

Boston
Scientific

MANUÁL PRE PACIENTA
PRÍRUČKA PRO PACIENTY
INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA PACJENTA
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BETEGEK RÉSZÉRE

Komunikátor LATITUDE™

Komunikátor LATITUDE™

Komunikator LATITUDE™

LATITUDE™ kommunikátor

Ча не се използва.
Nepoužívat.
on. Må ikke anvendes.
nolt. Nicht verwenden.
versoон. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
sión obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używaj.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizeze.
Zastaraná verzia. Nepoužívaj.
Zastaraná verzia. Ne upotrebljuj.
Zastara različica. Ne upotrebljuj.
stunut versio. An
version. An

Contents

Slovensky	1
Česky	89
Polski	175
Magyar	267

Ча не се използва.
Nepoužívat.
on. Må ikke anvendes.
nolt. Nicht verwenden.
versoон. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
sión obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używaj.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizeze.
Zastaraná verzia. Nepoužívaj.
Zastaraná verzia. Ne upotrebljuj.
Zastara različica. Ne upotrebljuj.
stunut versio. An
version. An

SLOVENSKY

Komunikátor LATITUDE™



Tento manuál obsahuje pokyny na používanie komunikátorov LATITUDE modelov 6288* a 6290. Tieto pokyny sú takmer totožné pre obidva modely. Pokiaľ nie je uvedené, že pokyny (ako aj technické informácie) platia len pre jeden model, platia pre obidva modely. Číslo modelu komunikátora je uvedené na spodnom štítku.

* Model 6288 nemusí byť k dispozícii vo všetkých krajinách.

LATITUDE je ochranná známka spoločnosti Boston Scientific Corporation alebo jej prídržených spoločností.

Delta Mobile Systems je ochranná známka spoločnosti Delta Mobile Systems.

GlobTek je ochranná známka spoločnosti GlobTek, Inc.

Excelsus je ochranná známka spoločnosti Pulse Electronics.

MultiConnect je ochranná známka spoločnosti Multi-Tech Systems, Inc.

Obsah

LATITUDE Systém Monitorovania Pacienta	7
Komunikátor LATITUDE	7
Položky, ktoré by ste mali dostať	9
Voliteľné zariadenia na monitorovanie zdravotného stavu	9
Webová stránka pre lekárov	10
Podpora pacientov LATITUDE	11
Kedy používať komunikátor	12
Kedy nepoužívať komunikátor	12
Ako komunikátor funguje	13
1. Pravidelná kontrola zariadenia	13
2. Naplánované kontroly na diaľku	13
3. Manuálna interogácia	13
Zrušenie interogácie	14
Umiestnenie komunikátora	15
Dôležité poznámky	15
Tlačidlá, konektory a indikátory	18
Inštalácia vášho komunikátora	20
Potvrdenie nastavení prepínača	20
Pripojenie komunikátora k systému LATITUDE	22
Použitie bežného spojenia pomocou telefónnej linky	23
Použitie mobilnej dátovej siete	26
Internet (pomocou adaptéra LATITUDE USB Ethernet)	30
Stiahnutie a inštalácia softvéru	32

Normálna prevádzka komunikátora	33
Použitie tlačidla Srdce	34
Opisy indikátorov	37
Tlačidlo Status	42
Potvrdenie úspešnej operácie	43
Riešenie problémov	44
Riešenie problémov s ikonami a indikátormi LATITUDE	44
Riešenia problémov s chybami signalizovanými žltým indikátorom prenosu dát	51
Mobilná dátová siet	62
Mobilný konvertor	62
Riešenie problémov a podpora	63
Ukončenie vášho programu mobilnej dátovej siete	63
Prerušenie elektrického napájania	64
Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE	64
Cestovanie s komunikátorom	65
Používanie bežnej telefónnej linky komunikátorom (iba pevná telefónna siet)	66
Použitie telefónu, kým komunikátor vykonáva hovor	67
Internetové pripojenie DSL	68
Starostlivosť a údržba	68
Čistenie komunikátora a príslušenstva	69
Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora alebo príslušenstva	70

Nastavenie prepínačov pre PBX (telefónnu ústredňu) alebo čísel na volanie von	70
Nastavenie komunikátora na použitie osobnej váhy a monitora na meranie krvného tlaku	72
Funkcia Hotspot	73
Špecifikácie	74
Dodržiavanie bezpečnosti a súladu s normami	79
Softvér	82
Vysvetlenie symbolov na produkte a štítkoch	83
Najčastejšie otázky	86
Čo mám robiť, keď bliká tlačidlo Srdce?	86
Volá komunikátor v prípade naliehavých zdravotných problémov na číslo lekárskej pohotovostnej služby?	86
Kam treba umiestniť komunikátor?	86
Ako nastaviť komunikátor použitím pripojenia bežnej telefónnej siete?	86
Ako nastaviť komunikátor použitím mobilnej dátovej siete a mobilného adaptéra USB?	87
Ako nastaviť komunikátor použitím adaptéra USB Ethernet LATITUDE?	87
Ako zistím, či komunikátor funguje?	87
Čo znamenajú tieto indikátory?	87
Ako môžem manuálne odoslať svoje údaje?	87
Kedy mám použiť komunikátor?	87
Čo musím urobiť s komunikátorom, ak cestujem?	87
Ako sa má správne zlikvidovať komunikátor a príslušenstvo?	88
Kde môžem získať ďalšiu pomoc?	88

ерпoužívat. Cе използва.
nolt. Må ikke anvendes.
versoон. Nicht verwenden.
χδοσн. Mnv την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
sión obsoleta. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Notið ekki.
Úrelt útgáfa. Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używaj.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizeze.
Zastaraná verzia. Nepoužívaj.
aréla različica. Ne uporabljaj.
tunut versio. Är
n si

LATITUDE Systém Monitorovania Pacienta

LATITUDE Systém Monitorovania Pacienta (ďalej v tomto manuáli ako „systém LATITUDE“) je diaľkový monitorovací systém, ktorý poskytuje vašim poskytovateľom zdravotnej starostlivosti prístup k údajom vášho implantovaného zariadenia v čase medzi naplánovanými návštěvami v ordinácii. Systém LATITUDE je navrhnutý tak, aby zlepšoval starostlivosť o pacienta a zároveň vám poskytoval pohodlie.

Systém LATITUDE používa pokročilé bezpečnostné metódy na ochranu informácií o vašom zdravotnom stave. K vašim informáciám majú prístup len oprávnení poskytovatelia zdravotnej starostlivosti prostredníctvom zabezpečenej webovej stránky pre lekárov.

Systém LATITUDE nemá slúžiť ako pomoc pri naliehavých prípadoch. Ak sa necítite dobre, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo lekársku pohotovostnú službu.

Komunikátor LATITUDE

Komunikátor LATITUDE je domáci monitorovací systém, ktorý používa na komunikáciu s vaším implantovaným zariadením bezdrôtový komunikačný systém. Komunikátor nezabezpečuje nepretržité monitorovanie. Číta informácie z implantovaného zariadenia v časoch naplánovaných vaším poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor vysiela v naplánovaných intervaloch údaje z implantovaného zariadenia do systému LATITUDE použitím jednej z viacerých komunikačných metód:

- Štandardná telefónna linka (pozrite si časť strana 23); alebo
- Mobilná dátová sieť (pozrite si časť strana 26); alebo
- Internet (pomocou adaptéra LATITUDE USB Ethernet, pozrite strana 30).

Komunikátor po pripojení k systému LATITUDE prijíma pravidelné aktualizácie naplánované vašim poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor nepreprogramuje ani nezmení žiadne funkcie vášho implantovaného zariadenia. Môže to urobiť iba váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti počas vašej návštevy v ordinácii.

Tento komunikátor je možné používať v Belgicku, Českej republike, Dánsku, Fínsku, Francúzsku, Grécku, Holandsku, Hongkongu, Írskej republike, Maďarsku, Nemecku, Nórsku, Poľsku, Portugalsku, Rakúsku, Slovenskej republike, Spojenom kráľovstve, Španielsku, Švajčiarsku, Švédsku a Taliansku. Viac informácií nájdete v časti „Cestovanie s komunikátorom“ na strane 65.

Funkcia štandardnej telefónnej linky komunikátora je navrhnutá tak, aby fungovala prostredníctvom štandardných telefónnych liniek, ktoré sa nachádzajú vo väčšine domácností. Komunikátor podporuje tónovú voľbu pomocou analógovej linky.

Komunikátor môže pracovať aj na iných telefónnych systémoch, ako napríklad s digitálnou účastníckou linkou (DSL) a protokolom VoIP (prenos hlasu prostredníctvom internetu), ak tieto systémy poskytujú analógové rozhranie na pripojenie komunikátora.



Pri používaní komunikátora postupujte podľa pokynov v tomto manuáli. Všetky informácie týkajúce sa komunikátora uchovávajte na mieste, ku ktorému budete mať v budúnosti ľahký prístup.

Položky, ktoré by ste mali dostat'

Komunikátor sa dodáva s nasledujúcimi súčasťami:

- Jednotka komunikátora
- Sieťový napájací adaptér (na striedavý prúd)
- Stručná úvodná príručka ku komunikátoru
- Manuál komunikátora pre pacienta (táto kniha)
- Telefónny kábel komunikátora
- Adaptér pre telefónnu zásuvku (voliteľný)

Nasledujúce položky sú voliteľným pripájacím príslušenstvom, ktoré je k dispozícii samostatne:

- Mobilný telefónny adaptér LATITUDE USB
- Adaptér USB Ethernet LATITUDE
- Adaptér príslušenstva USB Ethernet LATITUDE

Voliteľné zariadenia na monitorovanie zdravotného stavu

Ak vám to predpíše váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, komunikátor môže tiež zbierať informácie z voliteľného systému LATITUDE na starostlivosť pri srdcovom zlyhávaní. Súčasťou tohto systému je osobná váha LATITUDE a monitor na meranie krvného tlaku LATITUDE.

Tieto špeciálne navrhnuté výrobky poskytujú ďalšie informácie na sledovanie vášho zdravotného stavu. Pozrite si príručky, ktoré sú pribalené k osobnej váhe a k monitoru na meranie krvného tlaku.

USB adaptér príslušenstva LATITUDE sa dodáva s osobnou váhou a monitorom na meranie krvného tlaku. USB adaptér príslušenstva LATITUDE poskytuje bezdrôtové pripojenie medzi týmito produktmi a komunikátorom. Pozrite si časť „Nastavenie komunikátora na použitie osobnej váhy a monitora na meranie krvného tlaku“ na strane 72

Webová stránka pre lekárov

Webová stránka pre lekárov poskytuje autorizovaným poskytovateľom zdravotnej starostlivosti pohodlný a bezpečný spôsob, ako získať a analyzovať informácie z implantovaného zariadenia pacienta.

Systém LATITUDE štandardne zobrazí informácie z implantovaného zariadenia na webovej stránke pre lekárov do 15 minút. Mnohé externé faktory však môžu spôsobiť, že bude trvať dlhšie, kým sa vaše informácie zobrazia.

Webová stránka poskytuje pokročilé analýzy a nástroje na sledovanie navrhnuté na zlepšenie starostlivosti o pacienta. K údajom o vašom zdravotnom stave na webovej stránke pre lekárov chránenej heslom bude mať prístup len lekár a zdravotnícky personál, ktorých oprávni váš lekár.

Podpora pacientov LATITUDE

Vaše implantované zariadenie a komunikátor LATITUDE vyrába spoločnosť Boston Scientific. V osobitných prípadoch vám môže váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti odporučiť, aby ste sa s ohľadom na pomoc s komunikátorom obrátili na spoločnosť Boston Scientific. Ak dostanete pokyn obrátiť sa na spoločnosť Boston Scientific, použite príslušné miestne telefónne číslo uvedené v zozname nižšie.

Krajina	Číslo
Belgicko	0800 80697
Česká republika	239 016 657
Dánsko	70 10 01 82
Fínsko	010 80 48 19
Francúzsko	0805 5404 22
Grécko	442 035 647 788
Holandsko	0800 0292077
Hongkong	852 8105 5433
Írska republika	1890 812005
Maďarsko	06 80 981 579
Nemecko	069 51709 481
Nórsko	81 00 00 47
Poľsko	22 306 07 33
Portugalsko	800844729
Rakúsko	0800 202289
Slovenská republika	02 686 223 89
Spojené královstvo	0845 602 9283
Španielsko	901 010840
Švajčiarsko	0844 000110
Švédsko	020 160 57 07
Taliansko	848 781164

Kedy používať komunikátor

Komunikátor pracuje automaticky podľa plánu, ktorý určí váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Ak sa na komunikátore rozsvietí tlačidlo Srdce, stlačte ho, čím sa dokončí požadovaná činnosť. Pozrite si časť „Použitie tlačidla Srdce“ na strane 34.

Poznámka: Pri použití tlačidla Srdce zostaňte v blízkosti komunikátora počas celého priebehu zberu údajov, aby ste zabezpečili optimálne spojenie medzi vaším implantovaným zariadením a komunikátorom.

Každý deň kontrolujte, či na komunikátore nesvetia alebo neblikajú niektoré z indikátorov. Ak svieti ľubovoľnou farbou ikona „Volat lekárovi“ (pozrite časť strana 19), zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

Kedy nepoužívať komunikátor

Komunikátor je navrhnutý len na používanie s vaším implantovaným zariadením. Nebude fungovať s implantovanými zariadeniami iného pacienta.

Komunikátor sa má používať len spôsobom schváleným predpisujúcim lekárom. Komunikátor nie je určený na použitie s iným implantovaným zariadením než od spoločnosti Boston Scientific.

Ak máte otázky týkajúce sa rizík spojených s používaním komunikátora alebo implantovaného zariadenia, opýtajte sa svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Užitočné informácie o rizikách a spoľahlivosti sú tiež uvedené v príručke pre pacientov k vášmu implantovanému zariadeniu.

Ako komunikátor funguje

Komunikátor je navrhnutý na bezdrôtovú komunikáciu s vašim implantovaným zariadením. Existujú tri spôsoby zberu údajov z vášho implantovaného zariadenia.

1. Pravidelná kontrola zariadenia

V závislosti od implantovaného zariadenia môže komunikátor vykonávať automatické denné kontroly zariadenia alebo vyžiadane týždenné kontroly. Komunikátor skontroluje vaše implantované zariadenie, zozbiera údaje a v prípade potreby ich odošle vášmu lekárovi. Môže sa tak stať automaticky bez vašej vedomosti, alebo vás komunikátor môže vyzvať na stlačenie blikajúceho tlačidla Srdce.

2. Naplánované kontroly na diaľku

Komunikátor vykonáva kontroly naplánované na diaľku, ktorých plán určí váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Komunikátor vykonáva úplný zber údajov (zbiera a odosielá údaje z vášho implantovaného zariadenia). Môže sa tak stať automaticky, bez vášho vedomia, alebo vás komunikátor môže vyzvať na stlačenie blikajúceho tlačidla Srdce.

3. Manuálna interogácia

Tlačidlo Srdce slúži na to, aby vám umožnilo manuálne vykonať zber údajov z implantovaného zariadenia. **Ide o funkciu, ktorú musí zapnúť váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.**

Tlačidlo Srdce by ste mali stlačiť len v prípade, ak bliká alebo ak na to dostanete pokyny od vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Po stlačení tlačidla Srdce komunikátor skontroluje, či je povolený zber údajov. Viac informácií nájdete v časti „Použitie tlačidla Srdce“ na strane 34.

Upozornenie:

- Predpokladaná životnosť batérie vášho implantovaného zariadenia berie do úvahy normálne používanie systému LATITUDE. Ak stláčate tlačidlo Srdce častejšie, ako keď sa rozsvieti alebo keď na to dostanete pokyny od vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, môže dôjsť k skráteniu životnosti batérie vášho implantovaného zariadenia.
- Ak sa necítite dobre alebo potrebujete naliehavú zdravotnú starostlivosť, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo pohotovostnú službu.

Zrušenie interogácie

Ak tlačidlo Srdce stlačíte omylem (nie s úmyslom vykonať zber údajov), stlačte a podržte tlačidlo Srdce znova minimálne na 5 sekúnd a zrušte zber údajov. Ukazovateľ Zbierania dát sa môže rozsvietiť žltým svetlom a zobrazíť priebeh počas rušenia zberu údajov.

Umiestnenie komunikátora

Komunikátor umiestnite:

- Do blízkosti ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
- Do blízkosti miesta, kde spíte, alebo vedľa posteľ do vzdialenosťi 3 metrov (10 stôp). Ak to nie je možné, komunikátor umiestnite tam, kde každodenne trávite značnú časť dňa.
- Na mieste, kde môžete pohodlne sedieť a vidieť prednú stranu komunikátora.
- V závislosti od používanej komunikačnej metódy:
 - **Štandardná telefónna linka:** Do blízkosti nástennej telefónnej zásuvky.
 - **Mobilná dátová siet:** Na miesto s dobrým signálom.
 - **Internet (pomocou adaptéra LATITUDE USB Ethernet):** V blízkosti internetového modemu/smerovača.
 - Tam, kde bude komunikátor so všetkými jeho káblami a príslušenstvom v suchu a bez vplyvu vlhkosti alebo možného kontaktu s vodou.

Dôležité poznámky

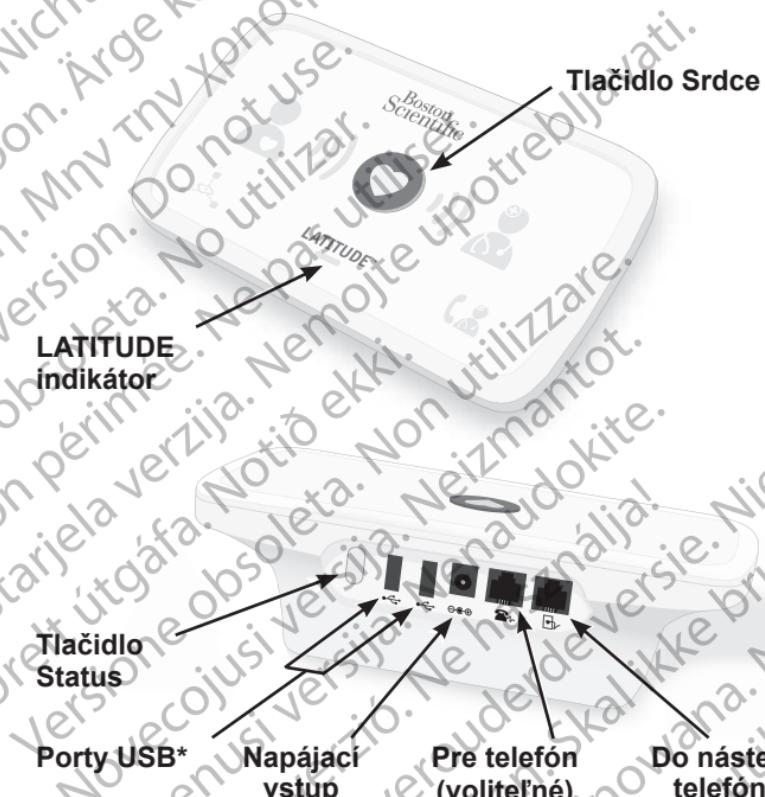
- Je veľmi dôležité, aby komunikátor **zostal pripojený do elektrickej zásuvky.**
- Ak nemáte predplatený plán mobilných dát, mal by byť váš komunikátor pripojený k telefónu alebo internetovej službe.

- Pri nastavovaní komunikátora použite iba **jeden** druh pripojenia. Pomocou adaptéra USB Ethernet LATITUDE nastavte štandardnú telefónnu linku, pripojenie k mobilnej dátovej sieti alebo internetové pripojenie. Vyberte si jeden spôsob pripojenia aj vtedy, ak máte dostupné káble alebo adaptéry aj pre viaceré spôsoby.
- Toto vybavenie je potrebné nainštalovať a uviesť do prevádzky v súlade s informáciami v priloženej dokumentácii. Ak potrebujete pomoc pri nastavení alebo používaní vášho komunikátora, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.
- Niektoré domáce spotrebiče a iné zdroje elektromagnetickej energie môžu rušiť bezdrôtovú komunikáciu medzi komunikátorom a vaším implantovaným zariadením. Ak používate komunikátor, mali by ste byť vo vzdialosti minimálne 1 meter (3 stopy) od televízorov, kazetových videorekordérov, prehrávačov univerzálnych digitálnych diskov (DVD), osobných počítačov a iného elektronického vybavenia.
- Pacienti s implantovanými zariadeniami S-ICD podporovanými systémom LATITUDE: Bezdrôtová komunikácia medzi komunikátorom a systémom S-ICD je citlivá na orientáciu a vzdialenosť. V niektorých polohách môže byť nutné komunikátor priblížiť k systému S-ICD, aby bolo možné dokončiť interogáciu. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

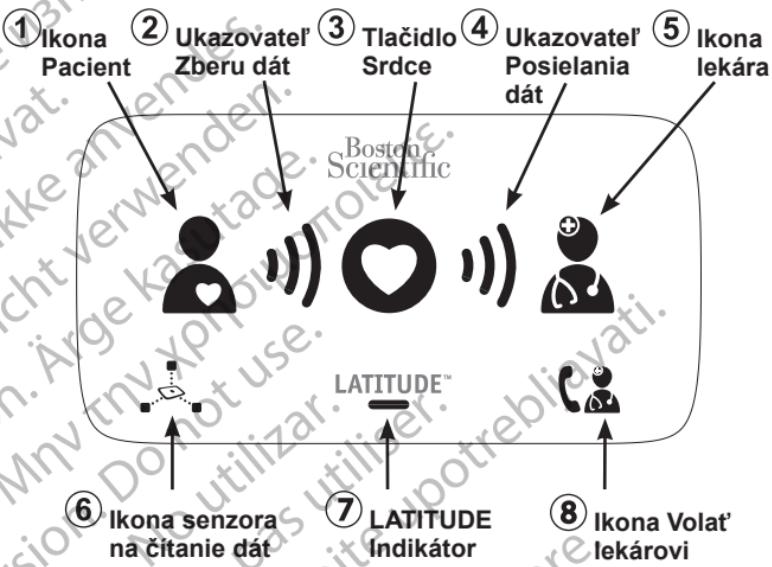
- Elektrická bezpečnosť: Odporuča sa, aby si zákazník nainštaloval medzi elektrickú nástennú zásuvku a komunikátor prepäťovú ochranu. Slúži na zabránenie poškodenia komunikátora spôsobené miestnymi zásahmi bleskom a inými elektrickými výbojmi. Koncovky elektrického kábla a všetkých príslušných zariadení musia byť pred použitím v dobrom stave.
- Personál spoločnosti Boston Scientific môže kontaktovať kliniku alebo pacienta, aby odporučil najlepšie umiestnenie komunikátora, ak implantované zariadenie používa rádiofrekvenčnú (RF) telemetriu v príliš veľkom rozsahu.

Tlačidlá, konektory a indikátory

Obrázky 1 a 2 zobrazujú tlačidlá, indikátory a konektory na prednej a zadnej strane komunikátora. Ďalšie informácie nájdete v časti „Opisy indikátorov“ na strane 37 a „Tlačidlo Status“ na strane 42.



Obrázok 1. Tlačidlá a konektory



- 1. Ikona pacienta:** Ak svieti ľubovoľnou farbou, zostaňte v blízkosti komunikátora.
- 2. Ukazovateľ zberania dát:**
Zelená farba = úspešné zbieranie dát.
Žltá farba = chyba pri zbieraní dát.
- 3. Tlačidlo Srdce:** Keď bliká, stlačte ho alebo stlačte na odosielanie dát.
- 4. Ukazovateľ posielania dát:**
Zelená farba = úspešné odosielanie dát.
Žltá farba = chyba pri odosielaní dát.
- 5. Ikona lekára:** Ak svieti namodro, údaje sa úspešne odoslali.
- 6. Ikona senzora na čítanie dát:** Ak svieti, boli prijaté údaje zo senzora.
- 7. LATITUDE Indikátor:**
Zelená farba = komunikátor je aktívny a pripravený na použitie.
Žltá farba = bliká nažľto počas procesu spúšťania alebo aktualizácie softvéru.
- 8. Ikona Volat' lekárovi:** Ak svieti ľubovoľnou farbou, zavolajte svojmu lekárovi.

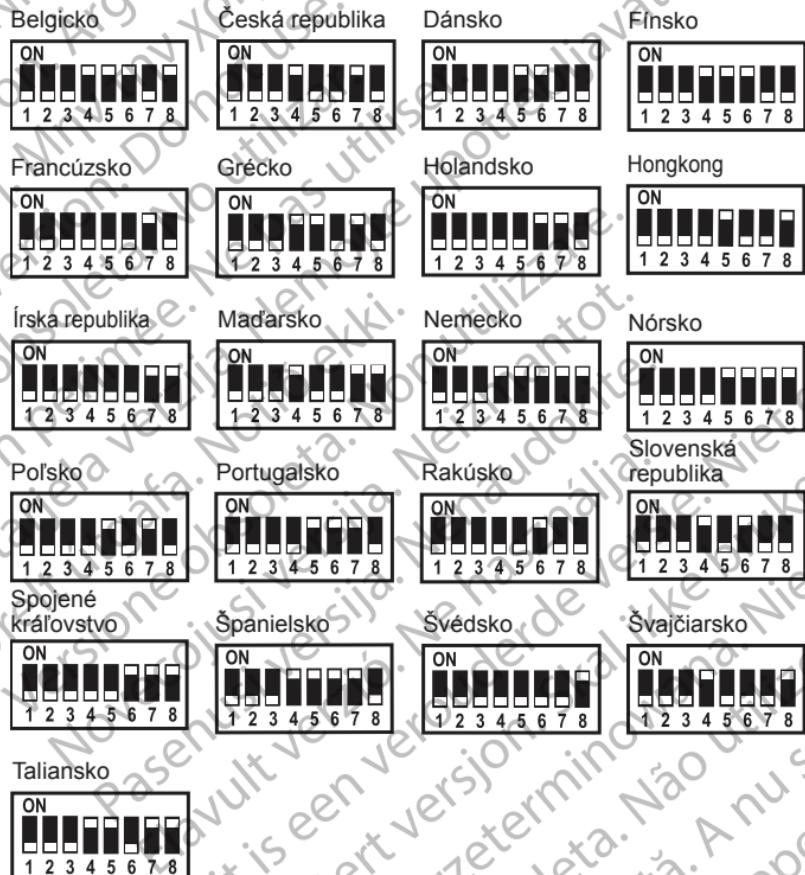
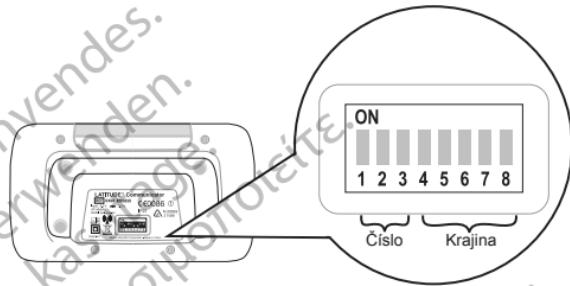
Obrázok 2. Indikátory

Ďalšie informácie o indikátoroch nájdete v časti „Opisy indikátorov“ na strane 37.

Inštalácia vášho komunikátora

Potvrdenie nastavení prepínača

- Biele prepínače označené číslami 4 až 8 na spodnej strane komunikátora sa musia zhodovať s nastaveniami prepínačov podľa zobrazenia na obrázku 3.
- Ak sa biele prepínače na spodnej strane komunikátora nezhodujú s nastaveniami prepínačov zobrazenými nižšie, posunutím nahor alebo nadol ich tak nastavte.
- Len pre bežné spojenie pomocou telefónnej linky: Prepínače označené číslami 1 až 3 sa môžu lísiť od zobrazených prepínačov v prípade, keď je potrebné na uskutočnenie vonkajšieho hovoru použiť osobitné číslo alebo predvol'bu na spojenie s vonkajšou linkou. Tieto nastavenia prepínačov si pozrite v časti „Nastavenie prepínačov pre PBX (telefónnu ústredňu) alebo čísel na volanie von“ na strane 70.



Obrázok 3. Nastavenia prepínača

Pripojenie komunikátora k systému LATITUDE

Pripojenie k systému LATITUDE vykonajte pomocou jedného z niekoľkých spôsobov pripojenia uvedených nižšie:

- **Bežné spojenie pomocou telefónnej linky:**

Vykonajte postup uvedený v časti „Použitie bežného spojenia pomocou telefónnej linky“ na strane 23.

- **Mobilná dátová siet:** Vykonajte postup

uvedený v časti „Použitie mobilnej dátovej siete“ na strane 26.

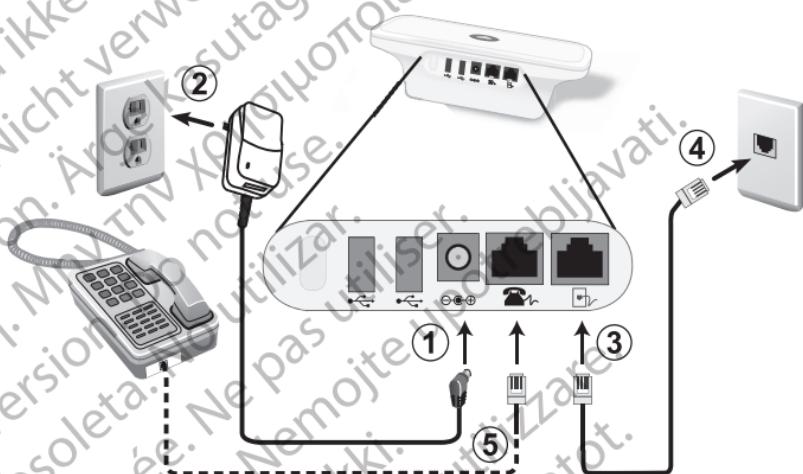
- **Internet (pomocou adaptéra**

LATITUDE USB Ethernet): Postupujte podľa pokynov v časti „Obrázok 6. Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet“ na strane 30.

Poznámka: Počas celej inštalácie zostaňte v blízkosti komunikátora, aby ste zabezpečili najlepšie spojenie medzi implantovaným zariadením a komunikátorom.

Použitie bežného spojenia pomocou telefónnej linky

Vykonaním postupu uvedeného nižšie nastavte komunikátor na bežné spojenie pomocou telefónnej linky.



5. Pripojenie telefónu je voliteľné.

Obrázok 4. Použitie bežného spojenia pomocou telefónnej linky

1. Pripojte sietový napájací adaptér (súčasť balenia) do zásuvky označenej značkou \ominus - \odot \oplus .
2. Zapojte sietový napájací adaptér do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
 - Indikátor LATITUDE bude blikať nažľto po dobu najviac jednej minúty.
 - Všetky indikátory komunikátora sa rozsvietia na približne jednu sekundu.
 - Ak indikátor LATITUDE nesveti, skontroluje, či sú oba konce sieťového napájacieho adaptéra pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na sieťovom napájacom adaptéri.

3. Zapojte jeden koniec telefónneho kábla komunikátora (súčasť balenia) do zásuvky označenej značkou .
4. Možno bude potrebné použiť adaptér telefónnej zásuvky (dodáva sa). V takom prípade zapojte druhý koniec telefónneho kábla komunikátora do adaptéra telefónnej zásuvky. Potom zapojte druhý koniec telefónneho kábla komunikátora do telefónnej zásuvky v stene.

Poznámka: Ak máte službu DSL Internet, možno budete musieť použiť filter DSL medzi telefónou nástennou zásuvkou a komunikátorom. Pozrite si časť „Internetové pripojenie DSL“ na strane 68.

5. Voliteľné: Ak chcete s touto nástennou telefónou zásuvkou používať aj svoj telefón, môžete zapojiť svoj telefón do zásuvky označenej značkou  alebo do adaptéra telefónnej zásuvky.

Poznámka: Komunikátor aj telefón môžu byť pripojené do tej istej nástennej telefónnej zásuvky. Nemôžu sa však používať súčasne.

6. Keď bliká tlačidlo Srdce, stlačte ho.
 - Indikátory prenosu dát na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikať nazeleno, ako je to uvedené v časti „Použitie tlačidla Srdce“ na strane 34.
 - Ak ste predtým vykonali počiatočnú inštaláciu, tlačidlo Srdce nebude v tomto bode blikať.
7. Ak indikátory prenosu dát neprerušovane svietia nazeleno podľa obrázka nižšie, komunikátor sa úspešne pripojil k systému LATITUDE.



Inštalácia je dokončená a momentálne sa nevyžaduje žiadny ďalší postup. Nechajte komunikátor pripojený.

- Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, môže prebiehať sťahovanie a inštalácia softvéru. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 32.
- Ak indikátory prenosu dát nesvetia neprerušované nazeleno, pozrite si časť „Riešenie problémov“ na strane 44.

Dôležité: Komunikátor musí zostať pripojený do elektrickej zásuvky a nástennej telefónnej zásuvky.

Použitie mobilnej dátovej siete

Ak máte predplatený mobilný dátový program, nie je potrebné pripájať žiadne telefónne káble ani káble Ethernet.

- *Model 6288 má vstavanú funkciu, ktorá umožňuje mobilnú komunikáciu medzi komunikátorom a systémom LATITUDE. Model 6288 nepotrebuje na pripojenie žiadne ďalšie vybavenie.*
- *Model 6290 používa mobilný adaptér USB na umožnenie mobilnej komunikácie medzi vaším komunikátorom a systémom LATITUDE, ktorý musí byť pripojený ku komunikátoru. V príslušnom prípade je v ďalších pokynoch uvedená poznámka „len pre model 6290“.*

Ďalšie informácie nájdete v časti „Mobilná dátová siet“ na strane 62.

Umiestnenie mobilného adaptéra USB

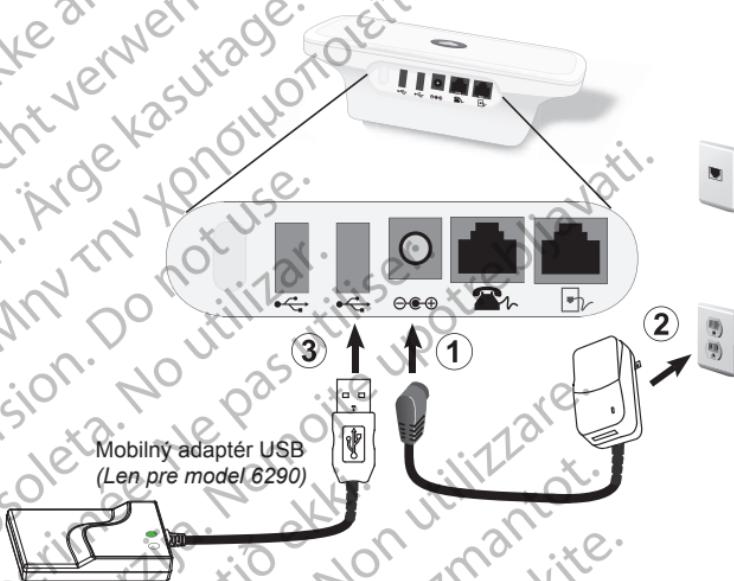
Dôležité: Zachovajte minimálnu vzdialenosť 15 centimetrov (6 palcov) medzi mobilným adaptérom USB a implantovaným zariadením.

Mobilný adaptér USB umiestnite:

- Dalej od iných elektronických zariadení alebo kovových povrchov.
- Pozdĺž komunikátora a nie pod, ani nad komunikátor.

Inštalácia mobilného adaptéra USB

Vykonaním nasledujúceho postupu nastavte komunikátor na pripojenie k mobilnej dátovej sieti.



Obrázok 5. Použitie mobilnej dátovej siete

1. Pripojte sietový napájací adaptér (súčasť balenia) do zásuvky označenej značkou \ominus \square \oplus .
2. Zapojte sietový napájací adaptér do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
 - Indikátor LATITUDE bude blikať nažľto po dobu najviac jednej minúty.
 - Všetky indikátory komunikátora sa rozsvietia na približne jednu sekundu.
 - Ak indikátor LATITUDE nesvieti, skontroluje, či sú oba konce sietového napájacieho adaptéra pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na sietovom napájacom adaptéri.

3. Len pre model 6290: Zasuňte konektor USB mobilného adaptéra do jedného z portov USB označených značkou . Pozrite si časť „Obrázok 5. Použitie mobilnej dátovej siete“ na strane 27.
 - Ak je správne zapojený, rozsvieti sa na vrchnej časti mobilného adaptéra indikátor napájania . Počas reštartu systému LATITUDE zostane rozsvietený.
- Poznámka:** Indikátor bezdrôtového pripojenia  v hornej časti mobilného adaptéra USB bude blikáť v rôznych časoch a v rôznych postupnostiach. Tento indikátor nie je pri normálnej prevádzke dôležitý.
4. Keď bliká tlačidlo Srdce, stlačte ho.
 - Indikátory prenosu dát na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikáť nazeleno, ako je to uvedené v časti „Použitie tlačidla Srdce“ na strane 34.
 - Ak ste predtým vykonali počiatocnú inštaláciu, tlačidlo Srdce nebude v tomto bode blikáť.
5. Ak indikátory prenosu dát neprerušovane svietia nazeleno podľa obrázka nižšie, komunikátor sa úspešne pripojil k systému LATITUDE.



Inštalácia je dokončená a momentálne sa nevyžaduje žiadny ďalší postup. Nechajte komunikátor pripojený.

- Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, môže prebiehať sťahovanie a inštalácia softvéru. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 32.
- Ak indikátory prenosu dát nesvetia neprerušované nazeleno, pozrite si časť „Riešenie problémov“ na strane 44.

Dôležité: Komunikátor má zostať pripojený do elektrickej zásuvky a k mobilnému adaptéru USB.

Internet (pomocou adaptéra LATITUDE USB Ethernet)

Obráťte sa na poskytovateľa zdravotnej starostlivosti a požiadajte o nový alebo náhradný adaptér USB Ethernet LATITUDE.

Vykonaním postupu uvedeného nižšie nastavte komunikátor na pripojenie k sieti Internet (adaptér USB Ethernet LATITUDE).



Obrázok 6. Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet

- Pripojte sieťový napájací adaptér (súčasť balenia) do zásuvky označenej značkou \ominus \odot \oplus .
- Zapojte sieťový napájací adaptér do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
 - Indikátor LATITUDE bude blikať nažľto po dobu najviac jednej minúty.
 - Všetky indikátory komunikátora sa rozsvietia na približne jednu sekundu.

- Ak indikátor LATITUDE nesveti, skontroluje, či sú oba konce sieťového napájacieho adaptéra pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na sietovom napájacom adaptéri.

Dôležité: Pri nasledujúcim postupe použite kábel Ethernet dodaný s adaptérom USB Ethernet, a nie telefónny kábel dodaný s komunikátorom.

3. Zasuňte štandardný (úzky) koniec kábla USB (dodaného s adaptérom USB Ethernet) do jednej zo zásuviek USB na komunikátore označených značkou .
4. Zasuňte štvorcový koniec kábla USB do konca adaptéra USB Ethernet, ktorý je najbližšie k indikátoru adaptéra.
5. Zasuňte kábel Ethernet (dodaný s adaptérom USB Ethernet) do opačného konca adaptéra.
6. Pripojte kábel Ethernet do zásuvky Ethernet zariadenia na pripojenie na internet, ako je napríklad modem, smerovač alebo nástenná zásuvka Ethernet.
 - Adaptér USB Ethernet je správne pripojený, ak svieti zelený indikátor na jeho prednej časti (nepretržite alebo bliká).
7. Keď bliká tlačidlo Srdce, stlačte ho.
 - Indikátory prenosu dát na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikať nazeleno, ako je to uvedené v časti „Použitie tlačidla Srdce“ na strane 34
 - Ak ste predtým vykonali počiatocnú inštaláciu, tlačidlo Srdce nebude v tomto bode blikať.

8. Ak indikátory prenosu dát neprerušovane svietia nazeleno podľa obrázka nižšie, komunikátor sa úspešne pripojil k systému LATITUDE.



Inštalácia je dokončená a momentálne sa nevyžaduje žiadny ďalší postup. Nechajte komunikátor pripojený.

- Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, môže prebiehať stiahovanie a inštalácia softvéru. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 32.
- Ak indikátory prenosu dát nesvietia neprerušovane nazeleno, pozrite si časť „Riešenie problémov“ na strane 44.

Dôležité: Komunikátor má zostať pripojený do elektrickej zásuvky a k zariadeniu na pripojenie na internet.

Stiahnutie a inštalácia softvéru

Do komunikátora sa môže príležitostne zasielať aktualizovaný softvér na stiahnutie a inštaláciu.

Počas úvodnej inštalácie komunikátora: Ak čaká na spustenie nejaká aktualizácia softvéru, stlačením tlačidla Srdce sa spustí proces stiahnutia a inštalácie, ktorý môže trvať ďalších niekoľko minút. Počkajte, kým tlačidlo Srdce začne znova blikáť a potom ho stlačte. Vykonajte zvyšok postupu inštalácie pre použitú metódu pripojenia.

Počas normálneho používania s už nastaveným komunikátorom: Softvér sa môže stiahnuť a inštalovať bez toho, aby ste o tom vedeli.

Normálna prevádzka komunikátora



Pri normálnej prevádzke bude nazeleno svietiť len indikátor LATITUDE. Počas každodennej kontroly zariadenia nebude svietiť žiadny z ostatných indikátorov komunikátora alebo automatickej interogácie. Rozsvietia sa, keď použijete tlačidlo Srdce tak, ako je to popísané v časti strana 13.

Poznámka: Keď sa na vysvetlenie prevádzky komunikátora v tomto manuáli používa farba, indikátor zobrazený sivou farbou znamená, že nesveti. Indikátor zobrazený ľubovoľnou inou farbou vrátane bielej znamená, že svieti.

(Sivé srdce zobrazené vnútri modrého kruhu znamená, že nesveti. Biele srdce zobrazené vnútri modrého kruhu znamená, že svieti.)

To teda znamená, že ak indikátor LATITUDE svieti nazeleno, komunikátor funguje normálne.

Použitie tlačidla Srdce

Tlačidlo Srdce by ste mali stlačiť vždy, ak bliká, alebo ak na to dostanete pokyn od vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Zostaňte v blízkosti komunikátora, kým sa údaje neodošlú.



Po stlačení tlačidla Srdce začne komunikátor vykonávať zber údajov z implantovaného zariadenia.



Ikona pacienta sa rozsvieti namodro. Segmenty ukazovateľa zbierania dát budú postupne a opakovane blikat' nazeleno, kým bude komunikátor vykonávať zber dát zo zariadenia.



Všetky tri segmenty ukazovateľa zbierania dát budú svietiť nazeleno. Tlačidlo Srdce bude svietiť neprerušované nabielo, čím signalizuje, že zber dát bol úspešný.



Segmenty ukazovateľa posielania dát budú postupne a opakovane blikáť nazeleno, kým komunikátor nadviaže hovor a začne odosielat vaše údaje do systému LATITUDE.



Ikona lekára sa rozsvietí namodro, čím signalizuje, že komunikátor úspešne odoskal vaše údaje do systému LATITUDE! Všetky zobrazené indikátory zostanú 2 minúty svietiť, čo signalizuje, že celý proces bol úspešný.

Opisy indikátorov

Indikátory sa rozsvietia, aby indikovali postup komunikátora pri:

- Manuálnom zbere dát z implantovaného zariadenia
- Manuálnom pripojení a odosielaní informácií z vášho implantovaného zariadenia do systému LATITUDE
- Zbieraní merania z predpísanej osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku

Môže sa rozsvietiť jeden alebo viac indikátorov, čo signalizuje, že môže byť potrebné vykonať určitý typ akcie. Pozrite si časť „Riešenie problémov“ na strane 44.



Ikona pacienta

Signalizuje, že komunikátor vykonáva zber dát z implantovaného zariadenia.

- Po stlačení tlačidla Srdce a začatí zberu dát svieti neprerušovane namodro.
- Po úspešnom zbere dát svieti neprerušovane namodro po dobu 2 minút.



Ukazovateľ Zberu dát

Signalizuje, že komunikátor vykonáva zber údajov z implantovaného zariadenia.

- Postupne a opakovane bliká nazeleno, čím signalizuje, že komunikátor vykonáva zber údajov z implantovaného zariadenia.
- Rozsvieti sa zeleným svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že zber údajov bol úspešný.

Tlačidlo Srdce

- Blikajúci biely indikátor znamená, že musíte vykonať predtým naplánovaný zber dát. Vykonáte to stlačením tlačidla Srdce.
- Indikátor svietiaci neprerušovane nabielo po dobu 2 minút znamená, že zber dát je dokončený. Indikátor svietiaci neprerušovane nabielo sa môže zdať tlmený.
- Dá sa použiť aj na manuálne spustenie zberu dát z implantovaného zariadenia. Pred použitím tohto tlačidla si prečítajte časť na strane 13.

Ukazovateľ Posielania dát

Signalizuje, že komunikátor sa pripája k systému LATITUDE.

- Postupne a opakovane bliká nazeleno, čím signalizuje, že prebieha pripojenie k systému LATITUDE.
- Rozsvieti sa zeleným svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že sa podarilo pripojiť do systému LATITUDE a všetky zozbierané údaje zo zariadenia boli odoslané.



Ikona lekára

Rozsvieti sa modrým svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že komunikátor bol úspešne pripojený do systému LATITUDE. Komunikátor odošle všetky údaje, ktoré boli získané z vášho implantovaného zariadenia, osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku.



Ikona Senzora na Čítanie dát

Signalizuje, že komunikátor úspešne komunikoval s predpísanou osobnou váhou alebo tlakomerom.

- Päťkrát zabliká nazeleno a zostane 5 minút neprerušovane svietiť, čím signalizuje, že komunikátor úspešne prijal zmerané údaje o hmotnosti alebo krvnom tlaku.



LATITUDE Indikátor

Signalizuje, že komunikátor je pripojený do elektrickej siete. Signalizuje tiež, či sa vykonáva proces spustenia komunikátora alebo či je komunikátor pripravený na použitie.

- Rozsvieti sa zeleným svetlom, čím signalizuje, že komunikátor je pripojený do elektrickej siete a pripravený na použitie.
- Bliká žltym svetlom počas spúšťania.
- Môže dlhý čas blikať žltým svetlom. Znamená to, že sa do komunikátora inštaluje nový softvér.



Ikona Volat' lekárovi

Rozsvieti sa nažľto alebo načerveno (bliká alebo neprerušovane svieti), čím upozorňuje na problém, ktorý je potrebné nahlásiť vášmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti. Pozrite si chybu v časti „Riešenie problémov“ na strane 44.

Červené svetlo má vyššiu dôležitosť ako žlté. Ak sa zároveň vyskytne chyba pri všetkých farbách, zobrazí sa iba červené svetlo.

- Rýchlo zabliká žltým svetlom potom, ako sa komunikátor zapojí do napájania striedavým prúdom.
- Keď komunikátor dokončí proces spúšťania, indikátor zhasne.
- Ak sa proces spúšťania nedokončí, bude neprerušovane svietiť nažľto.

Tlačidlo Status

Tlačidlo Status sa nachádza na zadnej strane komunikátora tak, ako je to zobrazené na obrázku 7.



Obrázok 7. Tlačidlo Status

Tlačidlom Status sa vykoná jeden z nasledujúcich krokov v závislosti od toho, ako dlho je tlačidlo stlačené:

- **Stlačenie na menej než 3 sekundy:** Indikátory komunikátora sa rozsvietia, čím signalizujú:
 - Stav posledného zberu dát.
 - Stav posledného pripojenia k systému LATITUDE.
- **Stlačenie a podržanie na viac než 3 sekundy:** Segmenty ukazovateľa posielania dát budú postupne a opakovane blikať nazeleno, kým sa bude komunikátor pripájať k systému LATITUDE.

Poznámka: Ak ste stlačili tlačidlo Srdce, tlačidlo Status nebude fungovať, až kým nebude výsledný zber údajov dokončený alebo zrušený.

Potvrdenie úspešnej operácie



Môžete stlačiť tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora a skontrolovať, či komunikátor funguje normálne. Uvedený obrázok zobrazuje, že všetky ukazovatele zbierania dát a posielania dát svietia nazeleno, čo potvrdzuje, že posledný zber údajov a posledné pripojenie do systému LATITUDE boli úspešné. Keď sú všetky segmenty indikátora zelené, nevyžaduje sa žiadna činnosť.

Riešenie problémov

Riešenie problémov s ikonami a indikátormi LATITUDE

Niekteré indikátory na prednej strane komunikátora môžu svietiť alebo blikáť, čo signalizuje, že nastal problém komunikátora, komunikácie alebo systému LATITUDE. Všeobecný popis druhov indikátorov je zobrazený na obrázku 8. V tejto časti je popísaný každý indikátor spolu s odporúčanými úkonmi.



Obrázok 8. Druhy indikátorov

Tlačidlo Srdce bliká, Indikátor LATITUDE je zelený



LATITUDE
—

Opis:

Je potrebné dokončiť predtým naplánovanú interogáciu alebo manuálnu kontrolu zariadenia.

Postup:

- Stlačením tlačidla Srdce dokončite zber údajov.
- Ak tlačidlo Srdce svieti neprerušovane nabielo, zber dát bol úspešný. Nevyžaduje sa žiadny ďalší postup.

Nesvetia žiadne indikátory



LATITUDE™

Opis:

Nesvetia žiadne indikátory.

Komunikátor nie je pripojený do elektrickej siete alebo nefunguje.

Komunikátor sa spúšťa alebo môžete stáhovať a inštalovať softvér.

Tento proces obvykle trvá iba jednu minútu, môže však trvať aj dĺhšie.

- Ak indikátor LATITUDE nesvetí, skontroluje, či sú oba konca sieťového napájacieho adaptéra pevne pripojené.
- Skontrolujte, či svieti indikátor na sieťovom napájacom adaptéri.
- Ak je komunikátor pripojený do elektrickej siete a indikátor na sieťovom napájacom adaptéri svieti, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Postup:

Indikátor LATITUDE bliká nažlto, nesvetia žiadne ďalšie indikátory



LATITUDE™
—



Opis:

Indikátor LATITUDE bliká nažlto.

Komunikátor sa spúšťa alebo môžete sťahovať a inštalovať softvér.

Tento proces obvykle trvá iba jednu minútu, môže však trvať aj dĺhšie.

Postup:

Nevyžaduje sa žiadny ďalší postup.

**Ikona Volat' lekárovi je červená,
indikátor LATITUDE je žltý**



LATITUDE™
—



Opis:

Ikona Volat' lekárovi je červená (bliká alebo nepretržite svieti) a indikátor LATITUDE je žltý.

Zistil sa možný problém s implantovaným zariadením, pričom komunikátor nemôže odoslať žiadne údaje získané z implantovaného zariadenia do systému LATITUDE.

Ikona Volat' lekárovi a indikátor LATITUDE sa rozsvietia podľa obrázka, až kým sa problém nevyrieši.

Postup:

Vyžaduje sa váš okamžitý zákrok. Zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

Ikona Volat' lekárovi je žltá, indikátor LATITUDE je žltý



LATITUDE™
—

Opis:

Ikona Volat' lekárovi je žltá (bliká alebo nepretržite svieti) a indikátor LATITUDE je žltý.

Znamená to, že došlo k jednej z nasledujúcich chýb:

- Váš komunikátor teraz nedokáže monitorovať vaše implantované zariadenie.
- Monitorovanie implantovaného zariadenia bolo prerušené prostredníctvom systému LATITUDE.

Ikona Volat' lekárovi a indikátor LATITUDE budú neprerušovane svietiť nažlto, až kým sa problém nevyrieši.

Postup:

Zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

**Ikona Volat' lekárovi je žltá,
indikátor LATITUDE nesvieti**



LATITUDE™

Opis:

Ikona Volat' lekárovi svieti neprerušovane nažlto a indikátor LATITUDE nesvieti. Znamená to, že komunikátor nemusí fungovať správne.

Postup:

Môže byť potrebné vymeniť komunikátor. Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Riešenia problémov s chybami signalizovanými žltým indikátorom prenosu dát

Niektoré z indikátorov prenosu sa rozsvietia nažlto, čo signalizuje, že sa vyskytla niektorá z typov chýb uvedených v nasledujúcich častiach o indikátoroch prenosu dát. Indikátory prenosu dát sa rozsvietia nažlto na 60 minút, pokiaľ sa nepodarí vyriešiť chybu skôr. Po 60 minútach sa všetky indikátory prenosu dát vypnú a indikátor LATITUDE sa rozsvieti nazeleno aj v prípade, ak sa problém nepodarí vyriešiť.

Ak sa chybu nepodarí odstrániť po vyskúšaní postupov uvedených v nasledujúcej časti, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

Poznámka: Okrem toho, že indikátory prenosu dát budú svietením nažlto signalizovať chybu, sa zároveň rozsvieti nažlto aj indikátor LATITUDE.

Jeden žltý ukazovateľ zbierania dát



Opis:

Komunikátor nedokázal spustiť zber dát z implantovaného zariadenia, alebo bolo vaše implantované zariadenie mimo dosahu v čase pokusu o zber dát.

Postup:

- Zabezpečte, aby mal komunikátor optimálnu polohu tak, ako je to opísané v časti „Umiestnenie komunikátora“ na strane 15.
- Posadťte sa pred komunikátor. Posadťte sa priamo pred komunikátor. Uistite sa, že ste od komunikátora vo vzdialosti do 1 metra (3 stopy).
- Presuňte ďalej akékolvek bezdrôtové elektronické výrobky (ako napríklad bezdrôtové alebo mobilné telefóny, prípadne detské monitory), ktoré sú vo vzdialosti do 1 metra (3 stopy) od komunikátora.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte tlačidlo Srdce na spustenie ďalšieho zberu dát. Ak bol zber dát úspešný, všetky tri ukazovatele zbierania dát budú svietiť zeleným svetlom 2 minúty.

Dva žlté ukazovatele zbierania dát

**Opis:**

Komunikátor bol spustený, no nemohol vykonať zber dát v rámci povoleného času.

Postup:

- Zabezpečte, aby mal komunikátor optimálnu polohu tak, ako je to opísané v časti „Umiestnenie komunikátora“ na strane 15.
- Posadťte sa pred komunikátor. Posadťte sa priamo pred komunikátor. Uistite sa, že ste od komunikátora vo vzdialosti do 1 metra (3 stopy).
- Nehýbte sa, kým sa nedokončí zber údajov. Neodchádzajte preč od komunikátora.
- Presuňte ďalej akékoľvek bezdrôtové elektronické výrobky (ako napríklad bezdrôtové alebo mobilné telefóny, prípadne detské monitory), ktoré sú vo vzdialosti do 1 metra (3 stopy) od komunikátora.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte tlačidlo Srdce na spustenie ďalšieho zberu dát. Ak bol zber dát úspešný, všetky tri ukazovatele Zbierania dát budú svietiť zeleným svetlom 2 minúty.

Tri žlté ukazovatele zbierania dát



Opis:

Túto chybu môže spôsobiť ktorýkoľvek z nasledujúcich dôvodov:

- Možno ste prekročili váš týždenný limit zberu dát alebo nemáte povolenie na používanie tlačidla Srdce.
- Komunikátor nedokázal nadviazať bezdrôtové spojenie s vaším implantovaným zariadením z dôvodu rušenia implantovaným zariadením inej osoby.

Postup:

- Ak plánujete vykonať zber dát z vášho zariadenia, počkajte 10 minút. Skúste potom znova stlačiť tlačidlo Srdce na začatie zberu dát.
- Nestláčajte tlačidlo Srdce, kým prebieha zber dát, ak ho nechcete prerušiť.
- Ak sa po stlačení tlačidla Srdce zobrazia tri žlté vlny, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Jeden žltý ukazovateľ posielania dát



Opis:

Komunikátoru sa nepodarilo nadviazať spojenie so systémom LATITUDE z jedného z nasledujúcich dôvodov:

- Nepodarilo sa zistiť žiadnen z oznamovacích tónov pri pokuse o použitie bežnej telefónnej linky.
- Pri pokuse o nadviazanie spojenia prostredníctvom mobilnej dátovej siete sa nepodarilo zistiť žiadneho poskytovateľa mobilného pripojenia.
- Pri pokuse o nadviazanie spojenia prostredníctvom adaptéra USB Ethernet komunikátora LATITUDE sa nepodarilo zistiť žiadne internetové pripojenie.

Postup:

V prípade použitia bežného spojenia pomocou telefónnej linky:

- Skontrolujte, či je telefónny kábel, ktorý sa dodáva s komunikátorom, pevne pripojený do nástennej telefónnej zásuvky a ku komunikátoru.
- Zdvihnite telefón a skontrolujte oznamovací tón. Ak nepočujete žiadnen oznamovací tón, vyskušajte inú telefónnu nástennú zásuvku.

- Ak máte službu DSL internet, dbajte na to, aby ste medzi komunikátorom a telefónou nástennou zásuvkou použili filter DSL.
- Skontrolujte, či analógová telefónna služba podporuje režim tónovej voľby.

V prípade použitia mobilnej dátovej siete:

- Skontrolujte, či je mobilný adaptér USB pripojený ku komunikátoru.
- Presuňte komunikátor na iné miesto, na ktorom môže byť lepší signál mobilnej siete.

Zastarjela verzja. Notið ekki.
Úrelt útgáfa. Versione obsoleta. Non utilizzata.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.

Elavult verzió. Ne használja!
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Não utilize.
Versão expirada. A nu se utilize.

V prípade použitia internetu
(pomocou adaptéra
LATITUDE USB Ethernet):

- Uistite sa, že je jeden koniec kábla USB dodaného s adaptérom USB Ethernet pripojený ku koncu adaptéra USB Ethernet a druhý koniec k zásuvke USB na zadnej strane komunikátora.
- Jeden koniec kábla Ethernet dodaného s adaptérom USB Ethernet pevne pripojte k jednému koncu adaptéra USB Ethernet a druhý koniec pripojte do zásuvky Ethernet na zariadení na pripojenie na internet.
- Ak nesveti zelený indikátor na prednej strane adaptéra USB Ethernet, skontrolujte, či je zapnutý internetový modem alebo smerovač.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte a podržte tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora, až kým segmenty ukazovateľa posielania dát nebudú postupne a opakovane blikat nazeleno. Ak sa podarí úspešne nadviazať spojenie, všetky tri segmenty ukazovateľa posielania dát sa na 2 minúty rozsvietia nazeleno.

Dva žlté ukazovatele posielania dát



Opis:

Pokus o nadviazanie spojenia so systémom LATITUDE zlyhal z dôvodu problémov s pripojením týkajúcich sa telefónnej, mobilnej dátovej siete alebo siete internet.

Ak používate spojenie pomocou bežnej telefónnej linky, je možné, že sa ju pokúša používať iné zariadenie (telefón, odkazovač alebo počítač).

Postup:

V prípade použitia bežného spojenia pomocou telefónnej linky:

- Uistite sa, či sa v rovnakom čase nepoužíva aj váš telefón.
- Zdvihnite telefón a skontrolujte oznamovací tón. Ak nepočujete žiadnen oznamovací tón, vyskúšajte inú telefónnu nástennú zásuvku.
- Odstráňte akékoľvek oddelovače medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou.
- Ak máte službu DSL Internet, dbajte na to, aby ste medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou použili filter DSL.

- Skontrolujte, či sú prepínače na spodnej strane komunikátora nastavené správne pre vašu krajinu a či nepotrebuje vytočiť číslo na spojenie s vonkajšou linkou. Pozrite si časť „Potvrdenie nastavení prepínača“ na strane 20.

V prípade použitia mobilnej dátovej siete:

- Presuňte komunikátor na iné miesto, ktoré môže poskytnúť silnejší mobilný signál.

V prípade použitia internetu (pomocou adaptéra LATITUDE USB Ethernet):

- Skontrolujte, či je kábel Ethernet, ktorý bol dodaný s adaptérom USB Ethernet, pripojený do zásuvky Ethernet zariadenia na pripojenie na internet.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte a podržte tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora, až kým segmenty ukazovateľa posielania dát nebudú postupne a opakovane blikáť nazeleno. Ak sa podarí úspešne nadviazať spojenie, všetky tri segmenty ukazovateľa posielania dát sa na 2 minúty rozsvietia nazeleno.

Tri žlté ukazovatele posielania dát



Opis:

Komunikátoru sa podarilo nadviazať spojenie so systémom, no informácie sa nedostali do systému LATITUDE.

Postup:

- Skontrolujte, či sú prepínače na spodnej strane komunikátora nastavené správne pre vašu krajinu a či nepotrebuje vyčítať číslo na spojenie s vonkajšou linkou. Pozrite si časť „Potvrdenie nastavení prepínača“ na strane 20.

V prípade použitia internetu (pomocou adaptéra LATITUDE USB Ethernet):

- Skontrolujte, či sa môžu ostatné počítače alebo zariadenia pripojené k vášmu internetovému modemu alebo smerovaču pripojiť na internet.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte a podržte tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora, až kým sa segmenty ukazovateľa posielania dát nebudú svietiť nazeleno a ukazovať progres.
- Ak po vykonaní postupu uvedeného vyššie uvidíte tri žlté segmenty ukazovateľa, komunikátor je zrejme v systéme LATITUDE nesprávne nastavený. Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Mobilná dátová siet'

Mobilná dátová sieť predstavuje alternatívny spôsob odosielania údajov z implantovaného zariadenia do systému LATITUDE. Ak chcete nastaviť tento spôsob pripojenia, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Model 6288 nevyžaduje žiadne ďalšie vybavenie na spojenie medzi komunikátorom a systémom LATITUDE.

Model 6290: Na umožnenie mobilnej dátovej komunikácie medzi komunikátorom a systémom LATITUDE budete potrebovať mobilný adaptér USB LATITUDE. Ak bude niekedy potrebné vymeniť váš adaptér alebo bude potrebné zmeniť spôsob pripojenia, obráťte sa vtedy na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Mobilná dátová sieť údaje iba odosiela. Nevysiela hlasové signály a nedá sa použiť s mobilou telefónnou službou.

Poznámka: Komunikátor je navrhnutý na používanie v sieti internet (ak je k dispozícii) alebo v bežnej telefónnej sieti, ak je pripojený do aktívnej telefónnej zásuvky. Ak je komunikátor pripojený, môže odosielat' údaje z implantovaného zariadenia prostredníctvom siete internet alebo bežnej telefónnej siete aj v prípade, ak máte predplatenú mobilnú dátovú sieť.

Mobilný konvertor

Možno už máte mobilný konvertor analógových signálov na bezdrôtové signály Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W z predchádzajúceho komunikátora. Váš komunikátor LATITUDE môže používať mobilný konvertor analógových

signálov na bezdrôtové signály Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W na prístup do mobilnej siete. Konvertor MultiConnect bol testovaný a potvrdilo sa, že je kompatibilný s komunikátorom LATITUDE. Použitie konvertora je voliteľné.

Riešenie problémov a podpora

Používanie mobilnej dátovej siete nie je zárukou pokrytie. Skutočné pokrytie môžu ovplyvniť podmienky ako terén, počasie, vegetácia, budovy a iné stavby, síla signálu, vybavenie zákazníka a iné faktory.

Mobilné dátové pripojenie si môžete overiť postupovaním podľa pokynov v „Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE“ na strane 64 Ak so svojím komunikátorom cestujete, overte z tohto miesta pripojenia.

Ak sa komunikátor nedokáže pripojiť prostredníctvom aktivovaného mobilného dátového pripojenia, ukazovateľ posielania dát môže svietiť nažlto. Ak táto situácia nastane, pozrite si časti tohto manuálu v súvislosti s ukazovateľom posielania dát strana 55 až po 60. Ak sa ani potom komunikátor nemôže pripojiť, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Ukončenie vášho programu mobilnej dátovej siete

Ak chcete ukončiť program mobilnej dátovej siete, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Informácie o vrátení, vymene alebo likvidácii mobilného adaptéra USB nájdete v strana 70.

Prerušenie elektrického napájania

Komunikátor má internú pamäť, v ktorej sa ukladajú informácie o vašom zbere údajov a ďalšie informácie pre prípad prerušenia elektrického napájania alebo odpojenia sietového adaptéra. Indikátor LATITUDE začne znova svietiť zeleným svetlom, keď bude napájanie komunikátora obnovené.

Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE

Vykonajte nasledujúce kroky a skontrolujte, či sa komunikátor dokáže spojiť so systémom LATITUDE. Tieto kroky je potrebné vykonať, ak ste komunikátor presúvali alebo ak došlo k zmene spôsobu pripojenia.

1. Skontrolujte, či je komunikátor zapojený a či indikátor LATITUDE svieti nazeleno.
2. Stlačte a podržte tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora na viac než 3 sekundy. Segmenty ukazovateľa posielania dát budú postupne a opakovane blikať nazeleno, kým sa bude komunikátor pokúšať pripojiť k systému LATITUDE.

Ak sa rozsvieti ukazovateľ Zbierania dát aj ukazovateľ Posielania dát, nedržali ste tlačidlo Status stlačené dostatočne dlho. Ak stlačíte tlačidlo Status na kratšie než 3 sekundy, zobrazí sa stav posledného zberu dát a stav posledného pokusu o pripojenie k systému LATITUDE.

3. Sledujte prednú stranu komunikátora. Segmenty ukazovateľa posielania dát by mali postupne a opakovane blikať nazeleno, čím sa signalizuje, že prebieha pripojenie k systému LATITUDE.
4. Počkajte niekoľko minút na dokončenie pripojenia.
5. **Ak sa podarí úspešne pripojiť**, všetky tri segmenty ukazovateľa posielania dát budú 2 minúty svietiť nazeleno.

Ak sa nepodarí pripojiť, jedna alebo viac vĺn ukazovateľa Posielania dát bude svietiť žltým svetlom. Kroky, ktoré je potrebné vykonať, si pozrite v príslušnom stave v časti „Riešenia problémov s chybami signalizovanými žltým indikátorom prenosu dát“ od strany 51.

Cestovanie s komunikátorom

Ak odchádzate z domu na dlhší čas, komunikátor môžete používať aj mimo domova. Predtým, ako si naplánujete cestu na dlhší čas, poraďte sa so svojím poskytovateľom zdravotnej starostlivosti, či je potrebné komunikátor zobrať so sebou. Váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti bude možno musieť dočasne zmeniť váš rozvrh zberu dát, alebo ak cestujete do zahraničia, poskytne vám informácie o pripojení k systému LATITUDE.

Komunikátor LATITUDE je navrhnutý na používanie v Belgicku, Českej republike, Dánsku, Fínsku, Francúzsku, Grécku, Holandsku, Hongkongu, Írskej republike, Maďarsku, Nemecku, Nórsku, Poľsku, Portugalsku, Rakúsku, Slovenskej republike, Spojenom kráľovstve, Španielsku, Švajčiarsku, Švédsku a Taliansku.

Ak používate mobilnú dátovú sieť alebo adaptér Ethernet, komunikátor je povolené používať v ostatných krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP). Pri cestovaní do krajín mimo EHP bude prenos dát z komunikátora podliehať zákonom príslušnej krajiny. Zákony tejto krajiny môžu poskytovať menšiu ochranu vašich osobných údajov ako zákony vašej domovskej krajiny. Konkrétnie informácie o ochrane osobných údajov získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Len pre model 6288: Používanie tohto komunikátora mimo EHP môže byť zakázané z dôvodu zákonov o rádiovrekvenčných signáloch.

Ak si vezmete komunikátor so sebou, skontrolujte, či sa dokáže pripojiť k systému LATITUDE. Pozrite si časť „Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE“ na strane 64.

Používanie bežnej telefónnej linky komunikátorom (iba pevná telefónna siet)

Komunikátor uskutočňuje telefonáty, keď je treba odoslať údaje do systému LATITUDE. Tieto telefonáty zvyčajne trvajú približne 5 minút.

Komunikátor dokáže vykonávať iba odchádzajúce telefonáty. Nedokáže prijímať telefonáty. Komunikátor je navrhnutý tak, aby fungoval v štandardnom pripojení pomocou telefónnych liniek, ktoré sa nachádzajú vo väčšine domácností a podporujú tónovú voľbu cez analógovú sieť. Komunikátor môže pracovať aj na iných telefónnych systémoch, ako napríklad s linkou DSL a protokolom VoIP, ak tieto systémy poskytujú analógové rozhranie na pripojenie komunikátora. Komunikátor sa nemá pripájať do

digitálneho telefónneho rozhrania, ako sú rozhrania bežne používané v niektorých kanceláriách, hoteloch a zariadeniach riadenej starostlivosti (sanatóriá, zariadenia poskytujúce odbornú starostlivosť, rehabilitačné strediská), kde telefóny zvyčajne poskytuje zariadenie.

Ak máte iné telefónne vybavenie (vrátane faxu, odkazovača alebo počítačového modemu) pripojené do tej istej telefónnej siete a linka sa práve používa, komunikátor počká a pokúsi sa zavolať neskôr.

Ak máte intenzívne obsadenú telefónnu linku, ktorá oneskoruje alebo zabraňuje komunikátoru vykonávať, alebo dokončovať telefonáty, možno bude vhodné nainštalovať si ďalšiu telefónnu linku.

Váš komunikátor a telefón môžu byť zapojené do tej istej telefónnej nástennej zásuvky, nesmú sa však používať naraz. Komunikátor uvoľní telefónnu linku krátko potom, ako zdvihnete slúchadlo pod podmienkou, že telefónna linka splňa špecifikácie uvedené na strana 75.

Použitie telefónu, kým komunikátor vykonáva hovor

Ak zdvihnete slúchadlo, zatiaľ čo komunikátor používa telefónnu linku, zložte ho, počkajte minimálne 3 sekundy a potom ho znova zdvihnite. Komunikátor by sa mal odpojiť a oznamovací tón znova obnoviť.

Ak sa komunikátor neodpojí a oznamovací tón sa neobnoví, zložte slúchadlo. Potom odpojte komunikátor z elektrickej siete. Následne môžete použiť telefón. Ak skončíte s používaním telefónu, zapojte komunikátor späť.

Komunikátor sa neskôr znova pokúsi nadviazať spojenie.

Internetové pripojenie DSL

Táto časť sa vzťahuje iba na prípad, ak používate pripojenie k systému LATITUDE cez bežnú zásuvku telefónnej siete.

Ak máte internetové pripojenie cez digitálnu účastnícku linku (DSL) poskytovanú prostredníctvom vašej telefónnej linky, môže byť potrebné nainštalovať filter DSL medzi nástennú telefónnu zásuvku a komunikátor LATITUDE.

Väčšina filtrov DSL sú malé obdĺžnikové zariadenia so štandardnými telefónnymi zásuvnými konektormi na každom konci. Tieto filtre zvyčajne poskytuje poskytovateľ služby DSL na pripojenie telefónov, odkazovačov alebo faxov do vašej telefónnej siete.

Ak používate filtre DSL pre tieto zariadenia, bude potrebné, aby ste si nainštalovali filter DSL na použitie komunikátora. Ak používate dvojportový filter DSL, pripojte komunikátor do portu s označením PHONE alebo portu, do ktorého sa zvyčajne pripája telefón. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na svojho poskytovateľa služieb DSL alebo poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Starostlivosť a údržba

Komunikátor nevyžaduje žiadен pravidelný servis ani údržbu.

Po inštalácii alebo počas pravidelnej údržby nie je potrebné žiadne testovanie elektrickej bezpečnosti vášho komunikátora.

Na zabezpečenie optimálnej prevádzky vášho komunikátora a príslušenstva a ich ochranu pred poškodením postupujte podľa týchto pokynov:

UPOZORNENIA:

- Zabráňte pádom komunikátora a jeho príslušenstva. Nezaobchádzajte s ním spôsobom, ktorý by mohol viest k jeho poškodeniu.
- Dávajte pozor, aby sa na jednotku nedostali kvapaliny inak, ako pri jeho odporúčanom čistení. Na čistenie jednotky nepoužívajte abrazívne látky ani rozpúšťadlá.
- Neponárajte komunikátor ani jeho príslušenstvo do kvapaliny.
- Nepokúšajte sa otvoriť komunikátor ani jeho príslušenstvo.
- Túto jednotku používajte podľa pokynov v tomto manuáli. Používajte len schválené súčasti a príslušenstvo. Nepokúšajte sa upraviť ani modifikovať toto zariadenie ani jeho príslušenstvo.

Ak sa komunikátor alebo jeho príslušenstvo poškodí alebo prestane správne fungovať, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Čistenie komunikátora a príslušenstva

V prípade potreby vyčistite komunikátor a jeho príslušenstvo mäkkou čistou látkou, z ktorej sa neuvoľňujú vlákna, navlhčenou vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom. Upozorňujeme, že nepretržitý kontakt s gumovým materiálom, ktorý je použitý aj na spodnej strane komunikátora, môže mať vplyv na povrchy niektorých typov nábytku.

UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte iné čistiace kvapaliny. Môžu poškodiť predné šošovky komunikátora. Nikdy nestriekajte žiadnu čistiacu kvapalinu priamo na predné šošovky komunikátora. Nedovoľte, aby sa na šošovkách alebo tlačidle Srdce, prípadne okolo nich, hromadila vlhkosť.
- Nepoužívajte žiadne čistiace tekutiny v blízkosti elektrických zásuviek na zadnej strane komunikátora.

Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora alebo príslušenstva

Ak potrebujete vymeniť váš komunikátor či ktorékoľvek príslušenstvo, pretože sú poškodené alebo nefunkčné, prípadne ak potrebujete iný model, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti a opýtajte sa na jeho vrátenie alebo výmenu.

Ak už komunikátor alebo iné príslušenstvo nepotrebuje, informácie o postupe jeho vrátenia získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor môže obsahovať šifrované zdravotné údaje. Zlikvidujte ho len tak, ako je uvedené vyššie.

Nastavenie prepínačov pre PBX (telefónnu ústredňu) alebo čísel na volanie von

(Táto časť sa vzťahuje len na spojenie pomocou bežnej telefónnej siete.) Môžete použiť komunikátor s vlastnou telefónnou ústredňou (PBX) v zariadení riadenej starostlivosti, hoteli alebo na inom mieste,

Ktoré vyžaduje, aby ste zadali číslo na volanie von alebo predvoľbu na vykonanie odchádzajúceho hovoru. Prvé tri biele prepínače (1, 2 a 3) na spodnej strane komunikátora musia byť nastavené tak, aby sa zhodovali s číslom na spojenie s vonkajšou linkou.

Ak používate mobilný adaptér USB alebo internet (adaptér USB Ethernet LATITUDE), prepínače 1 až 3 nie sú dôležité.

Nastavenia prepínačov pre rôzne čísla na volanie von sú zobrazené na „Obrázok 9. Nastavenia prepínačov čísla na volanie von“ na strane 71. Informácie o prepínačoch 4 až 8 nájdete v časti „Potvrdenie nastavení prepínača“ na strane 20.

**Číslo na spojenie
s vonkajšou linkou**

Žiadna



0



1



7



**Číslo na spojenie
s vonkajšou linkou**

8



9



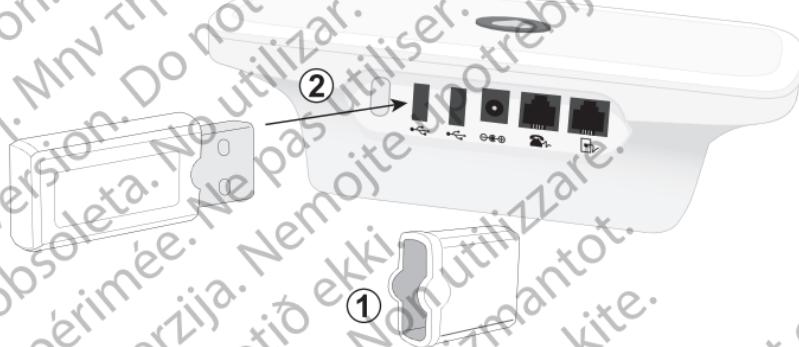
*99



**Obrázok 9. Nastavenia prepínačov čísla na
volanie von**

Nastavenie komunikátora na použitie osobnej váhy a monitora na meranie krvného tlaku

USB adaptér príslušenstva LATITUDE sa dodáva s osobnou váhou a monitorm na meranie krvného tlaku. USB adaptér príslušenstva LATITUDE poskytuje bezdrôtové pripojenie medzi týmito produktmi a komunikátorom.



Obrázok 10. Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet LATITUDE

1. Zložte kryt z USB adaptéra príslušenstva.
2. USB adaptér príslušenstva zapojte do jednej zo zásuviek USB označených symbolom na zadnej strane komunikátora.

USB adaptér príslušenstva nechajte zapojený do komunikátora, aby mohol prijímať údaje vždy, keď používate osobnú váhu alebo monitor na meranie krvného tlaku.

Funkcia Hotspot

Na bezdrôtové pripojenie môžete využiť funkciu Hotspot svojho mobilného zariadenia.

Aby ste ju mohli využiť, musíte do komunikátora zapojiť USB adaptér príslušenstva. Párovací kód PIN je „123456“. Na manuálny zber údajov zapnite každý deň aspoň na hodinu na svojom zariadení v blízkosti komunikátora funkciu Hotspot a *Bluetooth®*. Ide o dostatočný čas, aby sa komunikátor spojil so systémom LATITUDE. Môžu vám byť účtované poplatky od poskytovateľa mobilných telefónnych služieb. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na svojho poskytovateľa mobilných telefónnych služieb.

Špecifikácie

Model:

6288 a 6290

(Pokiaľ nie je uvedené inak,
hodnoty platia pre oba modely.)

Rozmery:

Dĺžka: 20,3 cm (8,0 palcov)

Šírka: 11,4 cm (4,5 palca)

Výška: 6,9 cm (2,71 palca)

Hmotnosť:

0,38 kg (0,83 libry)

Elektrický zdroj:

5,0 VDC, 3,0 A, adaptér AC na
nepretržitú prevádzku triedy II:

Model 6288: GlobTek™

GTM41060-1505 (súčasť
balenia), Boston Scientific
358477-001

(VB)

Boston Scientific 358476-002
(EÚ)

Model 6290: GlobTek™

GTM41061-1512-7.0 (súčasť
balenia), Boston Scientific
350126-001

(Spojené kráľovstvo a Hongkong)

Boston Scientific 350120-001
(EÚ)

Napájací zdroj:

Vstup: 100 – 240 VAC, 0,6 A, 50 – 60 Hz

Maximálny výkon: 15 W

Izolácia napájacej
siete:

Zásuvka adaptéra AC

Ochrana pred
elektrickým výbojom:

Trieda II

Miňomály prevádzkový slúčkový prúd:	20 mA
Predpokladaná prevádzková životnosť:	Maximálne 15 rokov
Bezpečnostná klasifikácia portov:	Porty RJ-11: Obvod TNV-3 Porty USB: Obvod SELV.
<i>Len pre model 6288:</i>	
Krátkodosahový (SRD) prijímač:	Kategória 2
Režim analógového vytáčania čísel:	Tón
Prevádzková teplota:	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovacia a prepravná teplota*:	Od -25 °C do 70 °C (Od -13 °F do 158 °F)
Prevádzková vlhkosť:	15 % až 93 % bez tvorby kondenzátu
Skladovacia a prepravná vlhkosť*:	Do 93 % bez tvorby kondenzátu
Prevádzkový tlak:	70 až 106 kPa
Skladovaci a prepravný tlak*:	50 až 106 kPa
Ochrana pred vniknutím pevných cudzích predmetov:	IP21 (priemer \geq 12,5 mm)
Ochrana pred vniknutím vody:	IP21 (ochrana pred miernym dažďom)

*Špecifikácie týkajúce sa skladovania a prepravy platia s ochranným obalom komunikátora alebo bez neho.

Rádiové zariadenie implantovaného zariadenia komunikátora (*model 6288*):

Šírka pásma príjmu:	± 150 kHz
Frekvenčné pásmo:	869,85 MHz
Typ prenosu modulácie:	ASK (Klúčovanie amplitúdovým posunom ASK)
Efektívny využívaný výkon:	< 2,0 dBm (1,6 mW)
Typ antény:	Unipól
Zisk antény:	2,1 dBi pri 869,85 MHz

Rádiové zariadenie implantovaného zariadenia komunikátora (*model 6290*):

Šírka pásma príjmu:	< 300 kHz
MICS/MedRadio:	402 – 405 MHz
Typ prenosu modulácie:	FSK (Klúčovanie frekvenčným posunom FSK)
Efektívny využívaný výkon:	< -16 dBm (25 µW)
Typ antény:	Unipól
Zisk antény:	0,0 dBi pri 403,5 MHz

USB adaptér príslušenstva:

Bezdrôtový 2,4 GHz hardvérový kľúč USB
Delta Mobile Systems™ Model DM210
Boston Scientific Model 6454
(vrátane osobnej váhy a monitoru na meranie krvného tlaku LATITUDE)

Prevádzková frekvencia:	2 400,0 až 2 480,0 MHz
Typ modulácie:	Adaptívne kolísanie frekvencie

Efektívny vyžarovaný výkon:	14 dBm (25 mW)
Prevádzková teplota:	Od 0 °C do 70 °C (Od 32 °F do 158 °F)
Skladovacia a prepravná teplota:	Od -20 °C do 85 °C (Od -4 °F do 185 °F)
Prevádzková vlhkosť:	10 % až 85 % bez tvorby kondenzátu
Skladovacia a prepravná vlhkosť:	10 % až 85 % bez tvorby kondenzátu
Typ antény:	Unipól
Zisk antény:	2,6 dBi pri 2 442 MHz

Filter DSL (ak sa dodáva):

Sériový filter digitálnej účastníckej linky (DSL)

Excelsus™ Technologies, Inc. – model Z-200SM

Boston Scientific – model 6421

Slučkový prúd DC: 20 – 100 mA DC

Model 6288 Mobilné rádio:

EGSM-900: TX 880 – 915 MHz

RX 925 – 960 MHz

Efektívny vyžarovaný výkon:

29,0 dBm

Typ antény: Unipól

Zisk antény: 1,0 dBi pri
897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1 710 – 1 785 MHz

RX 1 805 – 1 880 MHz

Efektívny vyžarovaný výkon:

26,0 dBm

Typ antény: Unipól

Zisk antény: 4,0 dBi pri
1 747,4 MHz

Mobilný adaptér LATITUDE NXT USB (model 6296):

EGSM-900:

TX 880 – 915 MHz

RX 925 – 960 MHz

Efektívny vyžarovaný výkon:

28,7 dBm

Typ antény: Unipól

Zisk antény: 1,7 dBi pri
897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1 710 – 1 785 MHz

RX 1 805 – 1 880 MHz

Efektívny vyžarovaný výkon:

26,7 dBm

Typ antény: Unipól

Zisk antény: 2,2 dBi pri
1 747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880 – 915 MHz

RX 925 – 960 MHz

Efektívny vyžarovaný výkon:

18,0 dBm

Typ antény: Unipól

Zisk antény: 1,7 dBi pri
897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1 920 – 1 980 MHz

RX 2 110 – 2 170 MHz

Efektívny vyžarovaný výkon:

18,4 dBm

Typ antény: Unipól

Zisk antény: 1,8 dBi pri
1 949,9 MHz

Dodržiavanie bezpečnosti a súladu s normami

- Zmeny alebo úpravy, ktoré spoločnosť Boston Scientific výslovne neschválila, by mohli zrušiť oprávnenie používateľa na prevádzku zariadenia.
- Pred každým použitím komunikátor vizuálne skontrolujte, aby ste sa presvedčili, že na ňom nie sú žiadne praskliny a že sú AC adaptér a iné pripájacie prvky neporušené.
- Používanie iného príslušenstva a kálov, ako sú špecifikované spoločnosťou, môže viesť k zvýšeným emisiám alebo zníženiu odolnosti (imunity) komunikátora LATITUDE.
- Komunikátor a všetko príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu malých detí a domácich zvierat. V prípade prehlnutia môžu malé časti spôsobiť zadusenie alebo vážnu telesnú ujmu a pripojené káble môžu predstavovať nebezpečenstvo zaškrtenia. V takýchto prípadoch sa okamžite poradte so zamestnancom zdravotnej starostlivosti.
 - Do telefónnych zásuviek na zadnej časti komunikátora nedávajte žiadne iné predmety okrem telefónneho konektora. Elektrické kontakty v zásuvke môžu byť pod napäťom. Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nepoužívajte komunikátor v prítomnosti horľavých plynných zmesí vrátane anestetík, kyslíka alebo oxidu dusného.
 - V súlade s požiadavkami európskych noriem (EN) musí byť používateľ vzdialenosť najmenej 20 cm od zariadenia.

- *Len pre model 6288:* S cieľom zabrániť elektromagnetickému rušeniu bude možno nevyhnutne udržiavať ostatné bezdrôtové komunikačné vybavenie, ako sú napríklad prenosné telefóny a ich základné stanice, mobilné telefóny a bezdrôtové domáce mobilné sietové zariadenia vo vzdialosti minimálne 3,3 m (11 stôp) od komunikátora.
- *Len pre model 6290:* S cieľom zabrániť elektromagnetickému rušeniu bude možno nevyhnutne udržiavať ostatné bezdrôtové komunikačné vybavenie, ako sú napríklad prenosné telefóny a ich základné stanice, mobilné telefóny a bezdrôtové domáce mobilné sietové zariadenia vo vzdialosti minimálne 0,5 metra (1,6 stôp) od komunikátora.
- Iné bezdrôtové komunikačné vybavenie sa môže vzájomne rušiť s komunikátorom, aj keď toto vybavenie spĺňa emisné požiadavky CISPR (Medzinárodná špeciálna komisia pre vysokofrekvenčnú interferenciu).
- Ak je váš dom vybavený špeciálnym drôtovým poplašným zariadením pripojeným do telefónnej siete, zaistite, aby inštalácia komunikátora neblokovala vaše poplašné zariadenie. V prípade otázok o tom, čo môže zablokovať poplašné zariadenie, sa poraďte s telefónou spoločnosťou alebo kvalifikovaným inštalatérom.
- Telefónna spoločnosť môže vykonať zmeny vo svojich zariadeniach, vybavení, prevádzkach alebo procesoch, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie zariadenia. V takom prípade telefónna spoločnosť poskytne

upozornenie vopred, aby ste mohli urobiť nevyhnutné zmeny na udržanie neprerušenej prevádzky. Ak zariadenie spôsobuje škody v telefónnej sieti, telefónna spoločnosť vás môže požiadat o odpojenie zariadenia, kým sa problém nevyrieši.

- Toto zariadenie bolo testované a splňa ustanovenia príslušných bezpečnostných častí normy EN 60601-1:2006.
- Toto zariadenie bolo testované a splňa ustanovenia tejto normy o elektromagnetickej kompatibilite (EMC): EN 60601-1-2:2007.
- Rádiové a telekomunikačné koncové zariadenia (RTTE). Spoločnosť Boston Scientific týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a inými príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES. Pre získanie plného textu Vyhlásenia o zhode kontaktujte spoločnosť Boston Scientific pomocou informácií zo zadnej strany obalu.
- Zariadenie príslušenstva pripojené do analógového a digitálneho rozhrania (vstupy signálov a výstupy signálov) musí byť certifikované v súlade s príslušnými normami EN. Akákoľvek osoba pripájajúca ďalšie zariadenie do časti pre vstup signálu alebo výstup signálu, môže konfigurovať zdravotnícky systém a je preto zodpovedná za zaistenie kompatibility systému s požiadavkami kapitoly 16 normy 60601-1:2006. V prípade pochybností sa poradte s oddelením technického servisu alebo miestnym zástupcom.

Softvér

Softvér nainštalovaný v tomto produkte obsahuje softvér chránený autorským právom, ktorý je poskytovaný na základe všeobecnej verejnej licencie GNU (GPL). V súlade s podmienkami normy GPL zverejnenými organizáciou Free Software Foundation môžete od nás získať úplný zodpovedajúci zdrojový kód na obdobie troch rokov po dodaní tohto produktu.

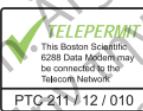
dated version. Do not use.
versión obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.

Elavult verzió. Ne használja!
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Não utilize.
Versão obsoleta. A nu se utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizează.
Zastaraná verzia. Nepoužívajte.
starla različica. Ne upo-
tunut versio. An-

Vysvetlenie symbolov na produkte a štítkoch

Symbol	Význam
	Vstup z telefónnej zásuvky
	Výstup do telefónu (voliteľný)
	Príkon adaptéra AC/DC
	Jednosmerný prúd (DC)
	Konektor univerzálnnej sériovej zbernice (USB)
P/N	Číslo súčiastky
	Výrobne číslo
	Referenčné číslo
	Neionizujúce elektromagnetické žiarenie
	Zdravotnícke zariadenie triedy II podľa normy IEC 60601, ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
	Výrobca
	Dátum výroby
	Postupujte podľa návodu na použitie
IP21	Ochrana pred vniknutím pevných cudzích predmetov a vody

Symbol	Význam
	Pripravené pre LATITUDE NXT 3.0
	Značka CE zhody (vzťahuje sa na USB adaptér príslušenstva)
	Značka CE zhody s identifikáciou príslušného úradu, ktorý schvaľuje používanie značky (vzťahuje sa na modely 6290 a 6296)
	Značka CE zhody s identifikáciou príslušného úradu, ktorý schvaľuje používanie značky, a označenie RTTE pre rádiové zariadenie s obmedzením používania (vzťahuje sa na model 6288)
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
	Adresa sponzora pre Austráliu (vzťahuje sa na rozvodné skrine)
	Indikátor napájania (vzťahuje sa na mobilný adaptér USB)
	Indikátor bezdrôtového pripojenia (vzťahuje sa na mobilný adaptér USB)
	Symbol pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Označuje samostatný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení (tzn. toto zariadenie nevyhadzujte do odpadu)
	Označuje zhodu s uznesením o telekomunikačných zariadeniach Anatel (Anatel Resolutions for telecommunication equipment, Brazília)
	Označuje, že tento produkt spĺňa platné požiadavky austrálskych nariem pre telekomunikačné a rádiokomunikačné zariadenia a že ho možno zapojiť do austrálskej telekomunikačnej siete alebo systému (vzťahuje sa na modely 6290 a 6296)

Symbol	Význam
	Označuje, že tento produkt spĺňa požiadavky príslušných austrálskych noriem pre telekomunikačné a rádiokomunikačné zariadenia a že ho možno zapojiť do austrálnej telekomunikačnej siete alebo systému (vzťahuje sa na model 6288)
	Označuje, že tento produkt spĺňa príslušné austráliske rádiokomunikačné normy (vzťahuje sa na USB adaptér príslušenstva)
 This Boston Scientific 6288 Data Modem may be connected to the Telecom Network. PTQ 211 / 12 / 010 RN = 0.5	Reprezentatívny príklad symbolu, ktorý znamená, že toto zariadenie môže byť v súlade s právnymi predpismi zapojené do siete na Novom Zélande
 R T	Označuje, že tento produkt je v súlade s platnými požiadavkami noriem pre telekomunikačné zariadenia Japonska (vzťahuje sa na model 6296)
	Limity teplotného rozmedzia
	Limity rozsahu vlhkosti
	Limity rozsahu atmosférického tlaku

Najčastejšie otázky

Tieto najčastejšie otázky odkazujú na príslušné časti tohto manuálu, kde môžete nájsť odpovede.

Čo mám robiť, keď bliká tlačidlo Srdce?

Stlačte tlačidlo Srdce a dokončite plánovaný zber údajov. Blikajúce tlačidlo Srdce nesignalizuje žiadny problém s implantovaným zariadením.

Volá komunikátor v prípade naliehavých zdravotných problémov na číslo lekárskej pohotovostnej služby?

Nie. Systém LATITUDE neslúži na pomoc pri naliehavých zdravotných problémoch. Ak sa necítite dobre, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo lekársku pohotovostnú službu. Pozrite si časť „LATITUDE Systém Monitorovania Pacienta“ na strane 7.

Kam treba umiestniť komunikátor?

Pozrite si časť „Umiestnenie komunikátora“ na strane 15.

Ako nastaviť komunikátor použitím pripojenia bežnej telefónnej siete?

Pozrite si časť „Použitie bežného spojenia pomocou telefónnej linky“ na strane 23.

Ako nastaviť komunikátor použitím mobilnej dátovej siete a mobilného adaptéra USB?

Pozrite si časť „Použitie mobilnej dátovej siete“ na strane 26.

Ako nastaviť komunikátor použitím adaptéra USB Ethernet LATITUDE?

Pozrite si časť „Internet (pomocou adaptéra LATITUDE USB Ethernet)“ na strane 30

Ako zistím, či komunikátor funguje?

Pozrite si časť „Normálna prevádzka komunikátora“ na strane 33.

Čo znamenajú tieto indikátory?

Pozrite si časť „Opisy indikátorov“ na strane 37 alebo „ na strane 45.

Ako môžem manuálne odoslať svoje údaje?

Pozrite si časť „Použitie tlačidla Srdce“ na strane 34.

Kedy mám použiť komunikátor?

Pozrite si časť „Kedy používať komunikátor“ na strane 12

Čo musím urobiť s komunikátorom, ak cestujem?

Pozrite si časť „Cestovanie s komunikátorom“ na strane 65.

Ako sa má správne zlikvidovať komunikátor a príslušenstvo?

Pozrite si časť „Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora alebo príslušenstva“ na strane 70.

Kde môžem získat' ďalšiu pomoc?

Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

česky

ČESKY

Komunikátor LATITUDE™



Tato příručka obsahuje pokyny k použití Komunikátorů LATITUDE, modely 6288* a 6290. Tyto pokyny jsou u obou modelů téměř stejné. Pokud není uvedeno, že se pokyny týkají pouze jednoho z modelů, platí tyto pokyny (stejně jako technické informace) pro oba modely. Číslo modelu komunikátoru je uvedeno na štítku na spodní straně komunikátoru.

* Model 6288 nemusí být v některých zemích k dispozici.

LATITUDE je ochranná známka společnosti Boston Scientific Corporation nebo jejích dceřiných společností.

Delta Mobile Systems je ochranná známka společnosti Delta Mobile Systems.

GlobTek je ochranná známka společnosti GlobTek, Inc.

Excelsus je ochranná známka společnosti Pulse Electronics.

MultiConnect je ochranná známka společnosti Multi-Tech Systems, Inc.

Obsah

Systém sledování pacienta LATITUDE	95
Komunikátor LATITUDE	95
Položky, které byste měli obdržet	97
Volitelné vybavení pro lékařské monitorování	97
Webová stránka pro lékaře	98
Podpora pacientů LATITUDE	99
Kdy Komunikátor použít	100
Kdy Komunikátor nepoužívat	100
Jak Komunikátor funguje	101
1. Pravidelné kontroly prostředku	101
2. Vzdálené naplánované kontroly	101
3. Ruční interogace	101
Zrušení interogace	102
Umístění Komunikátoru	102
Důležité upozornění	103
Tlačítka, konektory a indikátory	105
Instalace Komunikátoru	107
Potvrzení nastavení přepínačů	107
Připojte svůj Komunikátor k systému LATITUDE	109
Připojení přes standardní telefonní linku	110
Připojení pomocí mobilní datové sítě	113
Internet (pomocí ethernetového USB adaptéru LATITUDE)	117
Stažení a instalace softwaru	119
Normální provoz Komunikátoru	120
Používání Tlačítka srdce	121

Popis indikátorů	123
Tlačítko stavu	128
Ověření úspěšné činnosti	129
Odstraňování závad	130
Ikona odstraňování závad a indikátory LATITUDE	130
Odstraňování závad při chybách žlutého indikátoru vln	137
Mobilní datová síť	148
Mobilní převaděč	148
Odstraňování problémů a podpora	149
Ukončení používání mobilní datové sítě	149
Přerušení elektrického napájení	150
Kontrola možnosti připojení Komunikátoru k systému LATITUDE	150
Cestování s komunikátorem	151
Jak Komunikátor využívá standardní telefonní linku (pouze pevná telefonní linka)	152
Použití telefonu v době, kdy komunikátor provádí hovor	153
Internetová služba DSL	154
Péče a údržba	154
Čištění komunikátoru a příslušenství	155
Vrácení, výměna a likvidace Komunikátoru nebo příslušenství	156
Nastavení přepínačů pro PBX nebo čísla pro vnější volání	156
Jak nastavit Komunikátor, aby používal váhu a tlakoměr	158
Funkce Hotspot	159

Technické údaje	160
Bezpečnost a shoda s normami	165
Software	168
Vysvětlení symbolů na produktu a na štítcích	169
Často kladené otázky	172
Co mám dělat, pokud Tlačítko srdce bliká?	172
Volá Komunikátor v akutních situacích záchrannou službu?	172
Kam bych měl/a uložit svůj Komunikátor?	172
Jak mám nastavit svůj Komunikátor při připojení přes standardní telefonní linku?	172
Jak nastavím svůj Komunikátor při použití mobilní datové sítě a mobilního USB adaptéra?	172
Jak nastavím svůj Komunikátor při použití ethernetového USB adaptéra LATITUDE?	173
Jak si můžu ověřit, jestli Komunikátor funguje?	173
Co znamenají tyto kontrolky?	173
Jak můžu data odeslat ručně?	173
Kdy mám Komunikátor použít?	173
Co mám dělat se svým Komunikátorem, když budu cestovat?	173
Jak můžu Komunikátor a jeho příslušenství zlikvidovat?	173
Kde seženu další pomoc?	173

Systém sledování pacienta LATITUDE

Systém sledování pacienta LATITUDE (označovaný v této příručce jako „systém LATITUDE“) je systém vzdáleného monitorování, který umožňuje poskytovateli zdravotní péče přístup k datům implantovaného prostředku v době mezi naplánovanými kontrolami v ordinaci. Systém LATITUDE slouží ke zlepšení péče o pacienta způsobem, který je praktický a šetří váš čas.

Systém LATITUDE využívá pokročilé metody zabezpečení, které zajišťují ochranu osobních zdravotnických informací. Přístup k těmto informacím mají prostřednictvím zabezpečené webové stránky pro lékaře pouze autorizovaní poskytovatelé zdravotní péče.

Systém LATITUDE není určen jako pomůcka pro řešení naléhavých situací. Pokud se necítíte dobře, obrátte se na svého poskytovatele zdravotní péče nebo na záchrannou službu.

Komunikátor LATITUDE

Komunikátor LATITUDE je domácí monitorovací systém, který využívá bezdrátovy komunikační systém ke komunikaci s implantovaným prostředkem.

Komunikátor neposkytuje nepřetržité monitorování. Načte informace z implantovaného prostředku v době naplánované poskytovatelem zdravotní péče.

V naplánovaných intervalech bude Komunikátor odesílat data z vašeho implantovaného prostředku do systému LATITUDE pomocí jednoho z několika způsobů komunikace:

- standardní telefonní linka (viz str. 110); nebo
- mobilní datová síť (viz str. 113); nebo

- internet (pomocí ethernetového USB adaptéra LATITUDE) (viz str. 117).

Po připojení k systému LATITUDE Komunikátor přijímá pravidelné aktualizace časového plánu provedené poskytovatelem zdravotní péče.

Komunikátor nedokáže změnit naprogramování ani žádné funkce implantovaného prostředku. Toto může provést pouze poskytovatel zdravotní péče během kontroly v ordinaci.

Komunikátor lze použít v následujících zemích: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Hongkong, Irsko (republika), Itálie, Maďarsko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Španělsko, Spojené království, Švédsko a Švýcarsko. Další informace viz „Cestování s komunikátorem“ na straně 151.

Funkci připojení Komunikátoru pomocí standardní telefonní linky lze použít se standardními telefonními linkami, které jsou ve většině domácností.

Komunikátor podporuje tónové vytáčení přes analogovou telefonní linku. Komunikátor může pracovat i přes jiné telefonní systémy, jako je např. digitální smluvní linka (DSL) a protokol Voice over Internet Protocol (VoIP), pokud tyto systémy poskytují analogové rozhraní pro připojení komunikátoru.



Při použití komunikátoru postupujte podle pokynů uvedených v této příručce. Uchovejte všechny informace o komunikátoru na vhodném místě, kde budou v budoucnu snadno přístupné.

Položky, které byste měli obdržet

Součástí balení komunikátoru jsou následující položky:

- jednotka komunikátoru,
- adaptér pro střídavé napájení (AC),
- Stručná úvodní příručka ke komunikátoru,
- Příručka pro pacienty ke komunikátoru (tato příručka),
- telefonní kabel komunikátoru,
- adaptér koncovky telefonního kabelu (volitelně).

Následující položky jsou volitelné připojovací příslušenství. K dispozici jsou samostatně:

- mobilní USB adaptér LATITUDE,
- ethernetový USB adaptér LATITUDE,
- USB adaptér LATITUDE pro příslušenství,

Volitelné vybavení pro lékařské monitorování

Komunikátor může rovněž sbírat informace z volitelného systému řízení srdečního selhání LATITUDE, pokud tuto možnost váš poskytovatel zdravotní péče předepsal. Tento systém obsahuje váhu LATITUDE a tlakoměr LATITUDE.

Tyto speciálně navržené produkty poskytují dodatečné informace pro monitorování zdravotního stavu. Pročtěte si příručky, které jsou součástí balení váhy a tlakoměru.

USB adaptér LATITUDE pro příslušenství je součástí balení váhy a tlakoměru. USB adaptér LATITUDE pro příslušenství zajišťuje bezdrátové spojení mezi témito produkty a Komunikátorem. Viz „Jak nastavit Komunikátor, aby používal váhu a tlakoměr“ na straně 158

Webová stránka pro lékaře

Webová stránka pro lékaře nabízí autorizovaným poskytovatelům zdravotní péče snadný a bezpečný způsob získávání a analyzování informací z implantovaného prostředku pacienta.

Systém LATITUDE běžně zobrazuje informace z implantovaného prostředku na webové stránce pro lékaře do 15 minut. Zobrazení informací však může trvat déle, a to vlivem mnoha vnějších faktorů.

Webová stránka poskytuje pokročilé nástroje pro analýzu a tvorbu trendů, které slouží k zlepšení péče o pacienty. Přístup k zdravotnickým údajům na této heslem chráněné webové stránce pro lékaře má pouze váš lékař a jím pověřený zdravotnický personál.

Podpora pacientů LATITUDE

Implantovaný přístroj a komunikátor LATITUDE vyrábí společnost Boston Scientific. V konkrétních případech vás může poskytovatel zdravotní péče požádat, abyste se pro pomoc s komunikátorem obrátili na společnost Boston Scientific. Pokud dostanete pokyn kontaktovat společnost Boston Scientific, použijte příslušné místní telefonní číslo z níže uvedeného seznamu.

Země	Číslo
Belgie	0800 80697
Česká republika	239 016 657
Dánsko	70 10 01 82
Finsko	010 80 48 19
Francie	0805 5404 22
Hongkong	852 8105 5433
Irsko (republika)	1890 812005
Itálie	848 781164
Maďarsko	06 80 981 579
Německo	069 51709 481
Nizozemsko	0800 0292077
Norsko	81 00 00 47
Polsko	22 306 07 33
Portugalsko	800844729
Rakousko	0800 202289
Řecko	442 035 647 788
Slovensko	02 686 223 89
Španělsko	901 010840
Spojené království	0845 602 9283
Švédsko	020 160 57 07
Švýcarsko	0844 000110

Kdy Komunikátor použít

Komunikátor funguje automaticky dle plánu nastaveného poskytovatelem zdravotní péče. Pokud na Komunikátoru bliká Tlačítko srdce, je zapotřebí jej zmačknout, aby bylo možné provést požadovaný úkol. Viz „Používání Tlačítka srdce“ na straně 121

Poznámka: Při použití Tlačítka srdce se musíte nacházet v blízkosti Komunikátoru.

Tento pokyn je nutné dodržovat během celého procesu interogace, aby byla zajištěna optimální komunikace mezi implantovaným prostředkem a Komunikátorem.

Každý den Komunikátor kontrolujte a ověřte, zda některý z indikátorů nepřetržitě nesvítí nebo nebliká. Pokud se jakoukoli barvou rozsvítí symbol „Volat lékaři“ (viz str. 106), obrátte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Kdy Komunikátor nepoužívat

Komunikátor je určen k použití pouze s vaším implantovaným prostředkem. S implantovanými prostředky jiných pacientů nebude fungovat.

Komunikátor je možné používat pouze způsobem schváleným předepisujícím lékařem. Není určen pro použití s žádným jiným implantovaným prostředkem, než je prostředek společnosti Boston Scientific.

Pokud máte otázky týkající se rizik spojených s použitím komunikátoru nebo implantovaného prostředku, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče. Užitečné informace o rizicích a spolehlivosti jsou rovněž uvedeny v příručce pacienta k implantovanému prostředku.

Jak Komunikátor funguje

Komunikátor je určen k bezdrátové komunikaci s vaším implantovaným prostředkem. Existují tři způsoby, kterými může z implantovaného prostředku získávat data.

1. Pravidelné kontroly prostředku

V závislosti na implantovaném prostředku provádí Komunikátor buď automatické denní kontroly, anebo týdenní kontroly prostředku, pro které se zobrazí výzva. Komunikátor naváže spojení s implantovaným prostředkem a zahájí sběr a odesílání dat vašemu lékaři dle potřeby. Toto může probíhat automaticky bez vašeho vědomí, nebo vás Komunikátor vyzve, abyste stiskli blikající Tlačítko srdce.

2. Vzdálené naplánované kontroly

Komunikátor provádí následné vzdálené naplánované kontroly dle plánu nastaveného poskytovatelem zdravotní péče. Komunikátor provede úplnou interogaci (získá a odešle data z implantovaného prostředku). Toto může probíhat automaticky bez vašeho vědomí, nebo vás Komunikátor vyzve, abyste stiskli blikající Tlačítko srdce.

3. Ruční interogace

Pomocí Tlačítka srdce můžete provést interogaci implantovaného prostředku ručně. **Tuto funkci musí povolit váš poskytovatel zdravotní péče.** Tlačítko srdce stiskněte pouze, pokud bliká, nebo pokud to po vás požaduje poskytovatel zdravotní péče.

Po stisknutí Tlačítka srdce Komunikátor zkontroluje, zda je provádění ruční interogace povoleno. Další informace viz „Používání Tlačítka srdce“ na straně 121.

Upozornění:

- Do předpokládané doby životnosti baterie implantovaného prostředku bylo započítáno běžné používání systému LATITUDE. Stisknutí Tlačítka srdce mimo situace, kdy Tlačítko srdce bliká, nebo častěji, než po vás vyžaduje poskytovatel zdravotní péče, může vést ke snížení životnosti baterie implantovaného prostředku.
- Pokud se necítíte dobře nebo potřebujete zdravotnickou pohotovost, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče nebo záchrannou službu.

Zrušení interogace

Pokud Tlačítko srdce stisknete omylem (tedy nechcete provést interogaci), stiskněte toto tlačítko znovu a podržte jej minimálně 5 sekund; interogaci tak zrušíte. V průběhu rušení interogace mohou vlny příjmu svítit žlutě a ukazovat průběh.

Umístění Komunikátoru

Komunikátor umístěte:

- Blízko snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Blízko místa, kde spíte, nebo vedle postele (do vzdálenosti 3 metrů, tj. 10 stop). Není-li to možné, umístěte Komunikátor tam, kde trávíte značnou část dne.

- Na místo, kde můžete pohodlně sedět a vidět na čelní stranu Komunikátoru.
- V závislosti na použité metodě komunikace:
 - **Standardní telefonní linka:** Poblíž nástěnné telefonní zásuvky.
 - **Mobilní datová síť:** Na místo s dobrým signálem.
 - **Internet (pomocí ethernetového USB adaptéra LATITUDE):** Poblíž internetového modemu/routeru.
- Na místo, kde Komunikátor a veškeré jeho kabely a příslušenství budou v suchu a nebudou vystaveny vlhkosti ani možnému kontaktu s vodou.

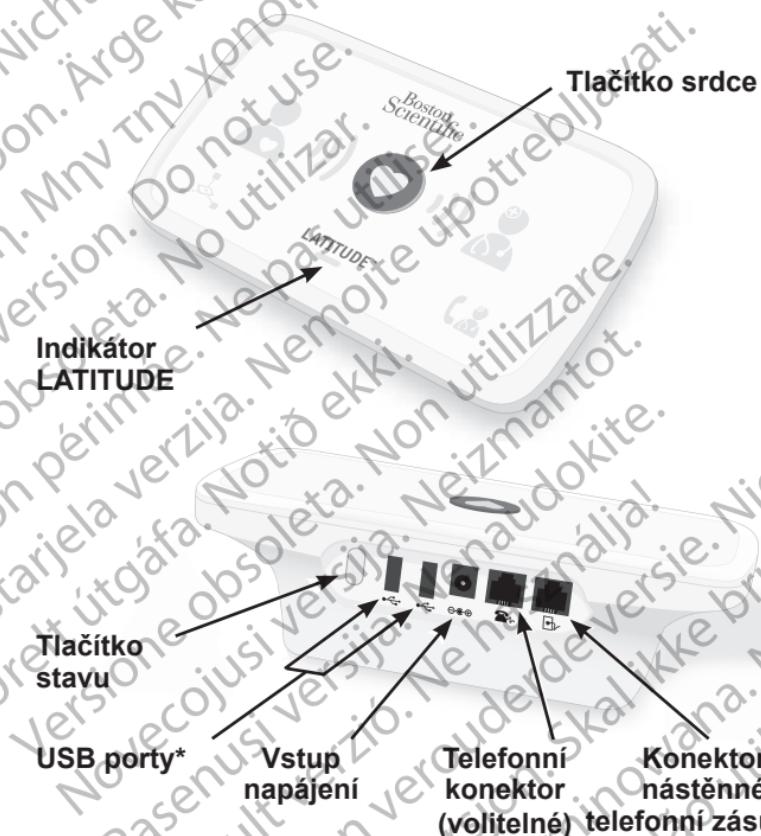
Důležité upozornění

- Je velmi důležité, aby komunikátor zůstal zapojený do elektrické zásuvky.
- Komunikátor musí zůstat připojený k telefonní lince nebo internetu, pokud nejste odběratelem datového tarifu pro mobilní síť.
- Při nastavování Komunikátoru použijte pouze jeden typ připojení. Připojení přes standardní telefonní linku, mobilní síť nebo internet nastavte pomocí ethernetového USB adaptéra LATITUDE. Použijte pouze jeden způsob, i když můžete mít kabely a adaptéry na víc druhů připojení.
- Toto vybavení musí být instalováno a uváděno do provozu v souladu s informacemi uvedenými v dodané dokumentaci. Pokud potřebujete s nastavením nebo používáním komunikátoru pomocí, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

- Některé vybavení pro domácnosti a jiné zdroje elektromagnetického záření mohou způsobovat rušení bezdrátové komunikace mezi komunikátorem a implantovaným prostředkem. Při používání Komunikátoru musíte být vzdáleni minimálně 1 metr (3 stopy) od televizí, videorekordérů, přehrávačů DVD disků, osobních počítačů a jiného elektronického vybavení.
- Pacienti s implantovanými prostředky S-ICD podporovanými systémem LATITUDE: Bezdrátová komunikace mezi komunikátorem a S-ICD je citlivá na orientaci a vzdálenost. V některých polohách může být nutné komunikátor přiblížit k systému S-ICD, aby bylo možné dokončit interogaci. Pokud potřebujete pomoc, obrátte se na poskytovatele zdravotní péče.
- Elektrická bezpečnost: Zákazníkům doporučujeme, aby měli mezi elektrickou zásuvkou a komunikátorem nainstalovanou přepěťovou ochranu. Tím se vyhnete poškození komunikátoru vlivem lokálních blesků a dalších elektrických přepětí. Před použitím musí být koncovky napájecího kabelu a dalšího příslušenství v dobrém stavu.
- Zaměstnanci společnosti Boston Scientific mohou kontaktovat kliniku nebo pacienta ohledně nejvhodnějšího umístění Komunikátoru v případě, že implantovaný prostředek používá příliš mnoho radiofrekvenční (RF) telemetrie.

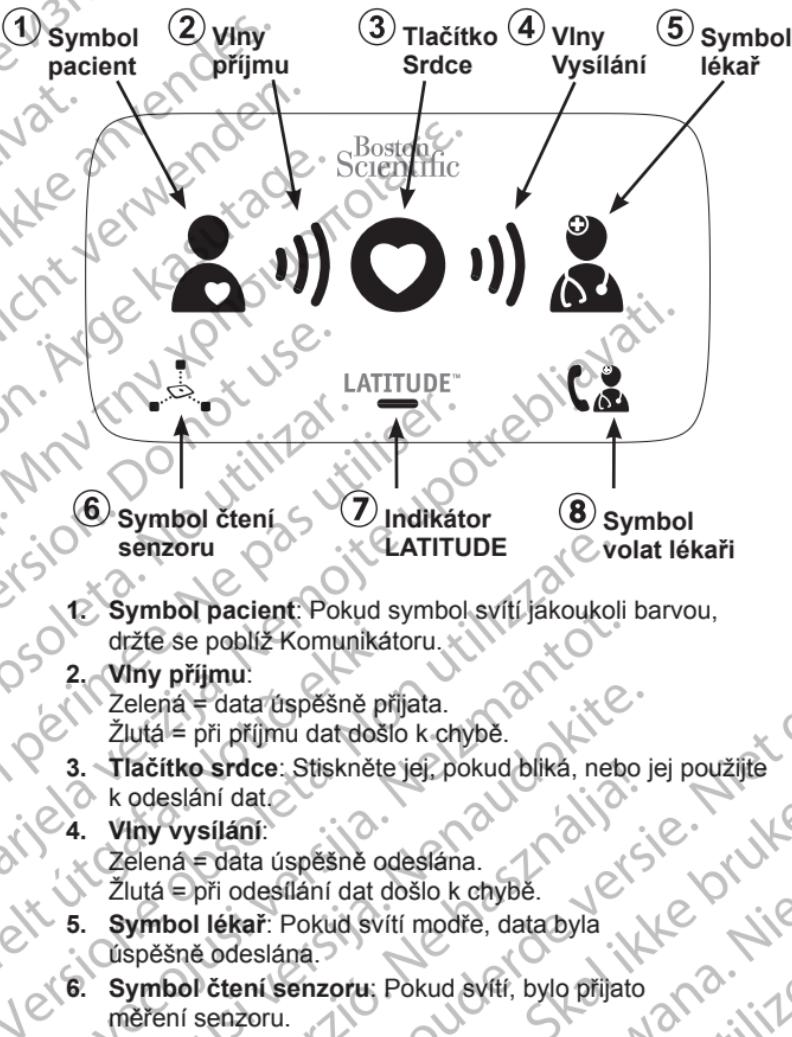
Tlačítka, konektory a indikátory

Obrázek 1 a Obrázek 2 uvádí tlačítka, indikátory a konektory na čelní a zadní straně Komunikátoru. Další informace naleznete v části „Popis indikátorů“ na straně 123 a „Tlačítko stavu“ na straně 128.



Obrázek 1. Tlačítka a konektory

* USB porty se používají pro připojení volitelného příslušenství.



- Symbol pacient**: Pokud symbol svítí jakoukoli barvou, držte se poblíž Komunikátoru.
- Vlny příjmu**: Zelená = data úspěšně přijata.
Žlutá = při příjmu dat došlo k chybě.
- Tlačítko srdece**: Stiskněte jej, pokud bliká, nebo jej použijte k odeslání dat.
- Vlny vysílání**: Zelená = data úspěšně odeslána.
Žlutá = při odesílání dat došlo k chybě.
- Symbol lékař**: Pokud svítí modře, data byla úspěšně odeslána.
- Symbol čtení senzoru**: Pokud svítí, bylo přijato měření senzoru.
- Indikátor LATITUDE**: Zelená = Komunikátor je aktivní a připravený k použití.
Žlutá = Žluté bliká v průběhu spouštění nebo při aktualizaci softwaru.
- Symbol volat lékaři**: Pokud svítí jakoukoli barvou, zavolejte svému lékaři.

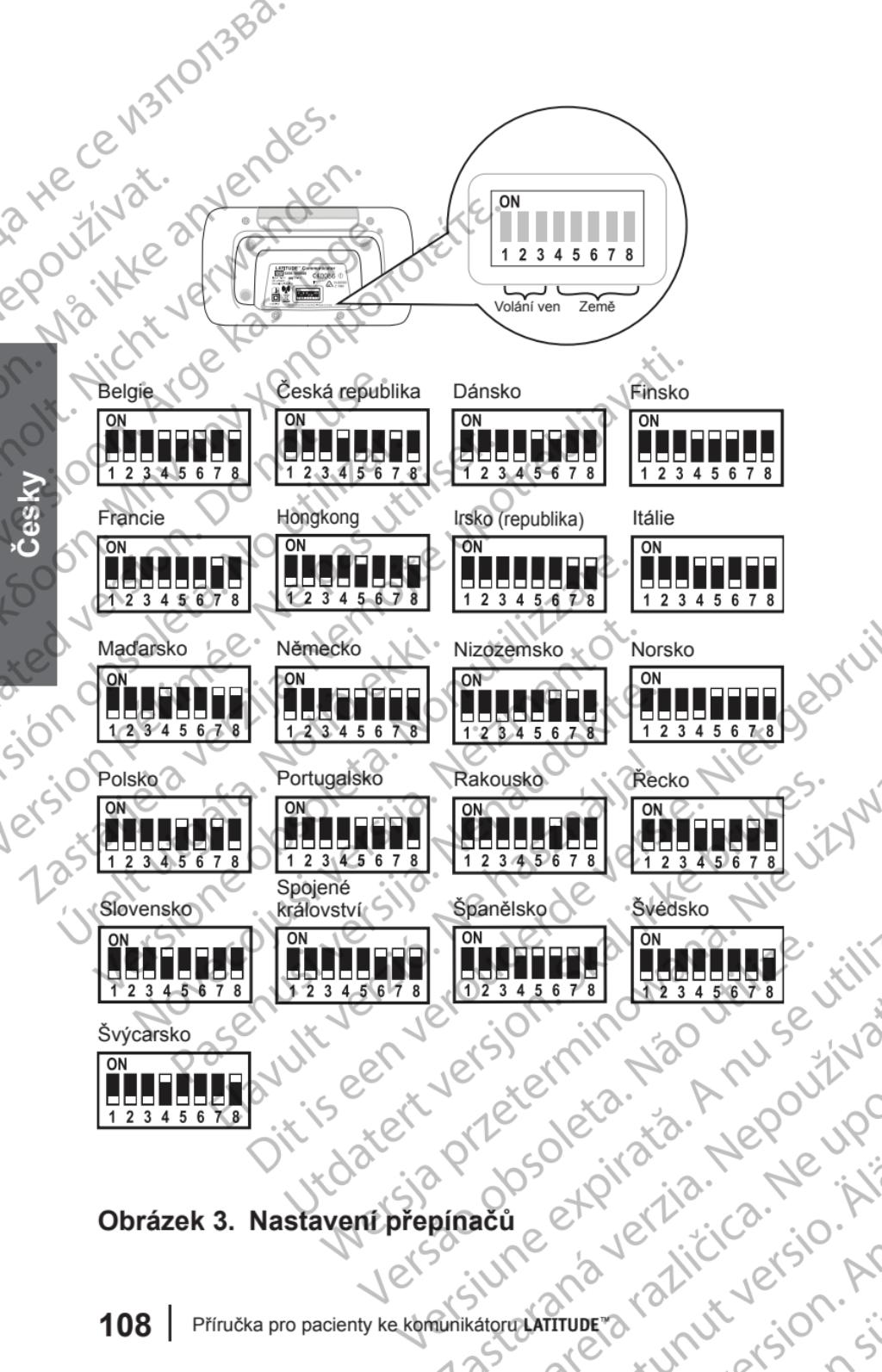
Obrázek 2. Indikátory

Další informace o indikátorech naleznete v části „Popis indikátorů“ na straně 123.

Instalace Komunikátoru

Potvrzení nastavení přepínačů

- Bílé přepínače s čísly 4–8 na dolní straně Komunikátoru musí odpovídat nastavení přepínačů pro danou zemi, jak je uvedeno na Obrázku 3.
- Pokud bílé přepínače na dolní straně Komunikátoru neodpovídají níže uvedenému nastavení přepínačů, přesuňte je nahoru nebo dolů dle uvedeného nastavení.
- Pouze pro připojení přes standardní telefonní linku:
Nastavení přepínačů s čísly 1–3 se může lišit od uvedeného nastavení v případě, že je pro volání ven nutné zadat zvláštní číslo nebo předvolbu.
Nastavení těchto přepínačů je popsáno v části „Nastavení přepínačů pro PBX nebo čísla pro vnější volání“ na straně 156.



Obrázek 3. Nastavení přepínačů

Připojte svůj Komunikátor k systému LATITUDE

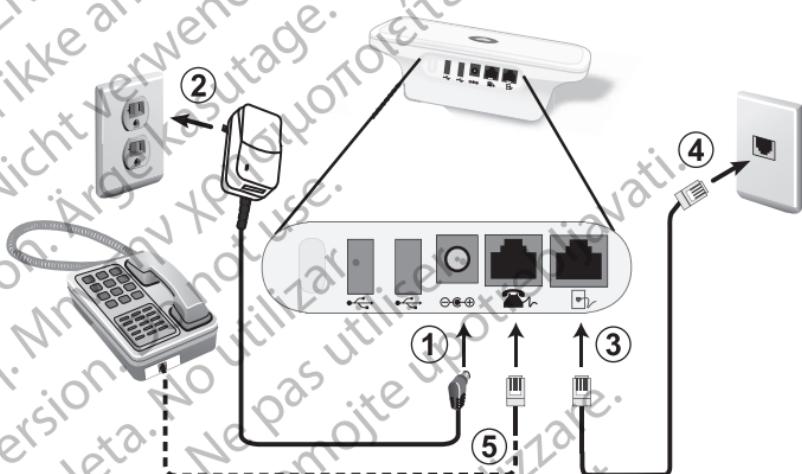
K připojení k systému LATITUDE použijte jeden z několika níže uvedených způsobů připojení:

- **Připojení přes standardní telefonní linku:** Postupujte dle kroků v části „Připojení přes standardní telefonní linku“ na straně 110.
- **Mobilní datová síť:** Postupujte dle kroků v části „Připojení pomocí mobilní datové sítě“ na straně 113.
- **Internet (pomoci ethernetového USB adaptéru LATITUDE):** Postupujte dle kroků v části „Obrázek 6. Připojení pomocí ethernetového USB adaptéru“ na straně 117

Poznámka: Během celého procesu instalace se držte poblíž Komunikátoru, čímž zajistíte nejlepší možné připojení mezi implantovaným prostředkem a Komunikátorem.

Připojení přes standardní telefonní linku

Podle níže uvedených kroků nastavte Komunikátor k připojení přes standardní telefonní linku.



5. Připojení telefonu je volitelná možnost.

Obrázek 4. Použití standardního telefonního připoje

1. Zasuňte napájecí adaptér (součást balení) do zdířky označené symbolem \ominus - \bullet - \oplus .
2. Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné elektrické zásuvky.
 - Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
 - Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.
 - Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konec napájecího adaptéru dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na napájecím adaptéru svítí kontrolka.

3. Jeden konec telefonního kabelu komunikátoru (součást balení) zapojte do zdírky označené obrázkem .
4. Je možné, že bude třeba použít adaptér konektoru telefonního kabelu (součást balení). Pokud tento adaptér budete muset použít, zapojte druhý konec telefonního kabelu do adaptéra. Poté zapojte druhý konec kabelu do nástenné telefonní zásuvky.

Poznámka: Využíváte-li internetovou službu DSL, může být zapotřebí mezi nástennou telefonní zásuvkou a Komunikátorem použít DSL filtr. Viz „Internetová služba DSL“ na straně 154.

5. Volitelné: Pokud chcete přes tuto nástennou zásuvku používat také telefon, můžete jej zapojit do konektoru označeného obrázkem , nebo do adaptéra telefonní zásuvky.

Poznámka: Komunikátor a telefon mohou sdílet tutéž nástennou telefonní zásuvku. Nelze je však používat současně.

6. Když bliká tlačítko srdce, stiskněte jej.
 - Vlnovkové kontroly na vašem komunikátoru budou postupně blikat zeleně – proces se bude opakovat několik minut, jak je popsáno v části „Používání Tlačítka srdce“ na straně 121.
 - Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti, tlačítko srdce nebude nyní blikat.

7. Pokud vlnovkové kontrolky nepřetržitě svítí zeleně (viz níže), váš komunikátor se úspěšně připojil k systému LATITUDE.



Nastavení je dokončené a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Ponechte komunikátor připojen.

- Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Viz „Stažení a instalace softwaru“ na straně 119.
- Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, prostudujte si část „Odstraňování závad“ na straně 130.

Důležité: Komunikátor musí zůstat připojen k elektrické zásuvce a nástěnné telefonní zásuvce.

Připojení pomocí mobilní datové sítě

Pokud máte smlouvu k mobilní datové síti, není nutné připojovat žádné telefonní ani ethernetové kably.

- Model 6288 má zabudovanou funkci, která umožňuje mobilní komunikaci mezi Komunikátorem a systémem LATITUDE. Model 6288 nevyžaduje pro připojení žádné další vybavení.
- Model 6290 využívá mobilní USB adaptér, který zajistí mobilní komunikaci mezi Komunikátorem a systémem LATITUDE a který musí být připojen ke Komunikátoru. U některých následujících pokynů je uvedeno „*pouze pro model 6290*“.

Další informace naleznete v části „Mobilní datová síť“ na straně 148.

Kam umístit mobilní USB adaptér

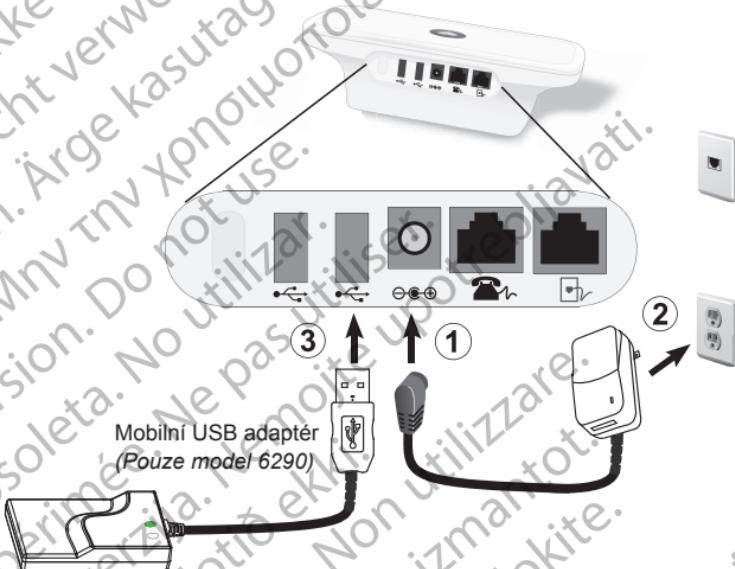
Důležité: Mezi mobilním USB adaptérem a implantovaným prostředkem udržujte vzdálenost minimálně 15 centimetrů (6 palců).

Mobilní adaptér USB umístěte:

- Dále od dalších elektronických zařízení nebo kovových povrchů.
- Vedle Komunikátoru – nikoli pod něj ani na něj.

Jak mobilní USB adaptér nastavit

Podle následujících kroků nastavte Komunikátor k připojení přes mobilní síť.



Obrázek 5. Připojení pomocí mobilní datové sítě

1. Zasuňte napájecí adaptér (součást balení) do zdířky označené symbolem \ominus — \bullet — \oplus .
2. Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné elektrické zásuvky.
 - Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
 - Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.

- Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce napájecího adaptéru dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na napájecím adaptéru svítí kontrolka.
3. *Pouze model 6290:* Vložte USB konektor mobilního adaptéru do jednoho z USB portů označených symbolem . Viz „Obrázek 5. Připojení pomocí mobilní datové sítě“ na straně 114.
- Indikátor napájení  na horní straně mobilního adaptéru se při správném připojení rozsvítí. Bude svítit neustále, s výjimkou restartu systému LATITUDE.
- Poznámka:** Bezdrátový indikátor  v horní části mobilního adaptéru USB bude blikat v různých časových intervalech a s různou frekvencí. Tohoto indikátoru si při normálním provozu nemusíte všimmat.
- 4: Když bliká tlačítko srdce, stiskněte jej.
- Vlnovkové kontroly na vašem komunikátoru budou postupně blikat zeleně – proces se bude opakovat několik minut, jak je popsáno v části „Používání Tlačítka srdce“ na straně 121.
 - Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti, tlačítko srdce nebude nyní blikat.

- Pokud vlnovkové kontrolky nepřetržitě svítí zeleně (viz níže), váš komunikátor se úspěšně připojil k systému LATITUDE.



Nastavení je dokončené a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Ponechte komunikátor připojen.

- Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Viz „Stažení a instalace softwaru“ na straně 119.
- Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, prostudujte si část „Odstraňování závad“ na straně 130.

Důležité: Komunikátor musí zůstat připojen k elektrické zásuvce a k mobilnímu USB adaptéru.

Internet (pomocí ethernetového USB adaptéru LATITUDE)

Pokud potřebujete nový nebo náhradní ethernetový USB adaptér LATITUDE, obratte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Podle níže uvedených kroků nastavte Komunikátor k internetovému připojení (pomocí ethernetového USB adaptéru LATITUDE).



Obrázek 6. Připojení pomocí ethernetového USB adaptéru

1. Zasuňte napájecí adaptér (součást balení) do zdířky označené symbolem \ominus \square \oplus .
2. Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné elektrické zásuvky.
 - Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
 - Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.

- Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce napájecího adaptéru dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na napájecím adaptéru svítí kontrolka.

Důležité: U následujících kroků se ujistěte, že používáte ethernetový kabel dodávaný s ethernetovým USB adaptérem, ne telefonický kabel dodávaný s Komunikátorem.

3. Standardní (úzký) konec USB kabelu (součást balení ethernetového USB adaptéru) připojte do jednoho z USB portů na Komunikátoru označeného symbolem .
4. Připojte čtvercový konec kabelu USB ke konci ethernetového adaptéru USB, který se nachází nejbliže ke kontrolce adaptéru.
5. Připojte ethernetový kabel (součást balení ethernetového USB adaptéru) k opačnému konci adaptéru.
6. Připojte ethernetový kabel do ethernetového portu zajišťujícího připojení k internetu (např. modem, router nebo ethernetová zásuvka ve zdi),
 - Ethernetový USB adaptér je správně připojený, pokud zelená kontrolka na jeho přední straně svítí (nepřetržitě nebo bliká).
7. Když bliká Tlačítko srdce, stiskněte jej.
 - Vlnkové kontrolky na vašem Komunikátoru budou postupně blikat zeleně – proces se bude opakovat několik minut, jak je popsáno v části „Používání Tlačítka srdce“ na straně 121.
 - Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti, Tlačítko srdce nebude nyní blikat.

8. Pokud vlnovkové kontrolky nepřetržitě svítí zeleně (viz níže), váš komunikátor se úspěšně připojil k systému LATITUDE.



Nastavení je dokončené a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Ponechte komunikátor připojen.

- Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Viz „Stažení a instalace softwaru“ na straně 119.
- Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, prostudujte si část „Odstraňování závad“ na straně 130.

Důležité: Komunikátor musí zůstat připojen k elektrické zásuvce a k zařízení zajišťujícímu připojení k internetu.

Stažení a instalace softwaru

Příležitostně může být do Komunikátoru odeslán aktualizovaný software ke stažení a instalaci.

Během úvodního nastavení komunikátoru: Pokud je naplánovaná aktualizace softwaru, stisknutím tlačítka srdce spusťte stahování a instalaci. Proces může trvat několik dalších minut. Počkejte, dokud tlačítko srdce nezačne opět blikat – poté jej jednou stiskněte. Pokračujte dle zbyvajících kroků nastavení pro metodu spojení, kterou používáte.

Při normálním používání s již nastaveným komunikátorem: Stažení a instalace softwaru může proběhnout bez vašeho vědomí.

Normální provoz Komunikátoru

Česky



V normálním provozu bude svítit pouze indikátor LATITUDE zeleně. Žádný z dalších indikátorů Komunikátoru se během denní kontroly prostředku nebo automatické interogace nerozsvítí. Indikátory se rozsvítí při použití Tlačítka srdce dle popisu na str. 101.

Poznámka: Je-li v této příručce použita konkrétní barva pro vysvětlení funkce Komunikátoru, indikátor zobrazený šedou barvou znamená, že daný indikátor nesvítí. Indikátor zobrazený jakoukoli jinou barvou, včetně bílé, znamená, že daný indikátor svítí.

(Symbol šedého srdce uvnitř modrého kruhu znamená, že indikátor nesvítí. Symbol bílého srdce uvnitř modrého kruhu znamená, že indikátor svítí.)

Pokud tedy indikátor LATITUDE svítí zeleně, váš Komunikátor pracuje normálně.

Používání Tlačítka srdce

Tlačítko srdce stiskněte, kdykoli bliká, nebo kdykoli to požaduje váš poskytovatel zdravotní péče. Zůstaňte v blízkosti komunikátoru, dokud se údaje neodešlou.



Komunikátor zahájí interogaci implantovaného prostředku po stisknutí Tlačítka srdce.



Symbol pacient se rozsvítí modře. Symboly Vlny příjmu budou postupně zeleně blikat; tato sekvence se bude opakovat v průběhu interogace prostředku komunikátorem.



Všechny tři symboly Vlny příjmu budou svítit zeleně. Tlačítko srdce bude nepřetržitě svítit bíle, což značí úspěšné provedení interogace.



Symboly Vlny vysílání budou postupně blikat zeleně; rozsvítí se znovu, jakmile komunikátor zahájí připojení a začne odesílat data do systému LATITUDE.



Symbol lékař se rozsvítí modře, což značí, že komunikátor úspěšně odesal data do systému LATITUDE. Pokud celý proces proběhne úspěšně (viz obrázek), všechny uvedené indikátory se rozsvítí na 2 minuty.

Popis indikátorů

Indikátory se rozsvítí k označení průběhu činnosti komunikátoru v následujících situacích:

- ruční interogace implantovaného prostředku,
- ruční připojení a odeslání informací z implantovaného prostředku do systému LATITUDE,
- provedení měření z předepsané váhy nebo tlakoměru.

Pokud se jeden nebo více indikátorů rozsvítí nebo bliká jinou barvou, znamená to, že je nutné provést určitý typ činnosti. Viz „Odstraňování závad“ na straně 130.



Symbol pacient

Značí, že komunikátor provádí interogaci (tzn. získávání dat z) implantovaného prostředku.

- Rozsvítí se nepřetržitě modře po stisknutí tlačítka srdce, čímž se spustí proces interogace.
- Bude nepřetržitě svítit modře 2 minuty po úspěšné interogaci.



Vlny příjmu

Značí, že Komunikátor získává data z implantovaného prostředku.

- Postupně bliká zeleně, což značí probíhající interogaci implantovaného prostředku Komunikátorem.
- Svítí zeleně po dobu 2 minut, což značí úspěšné provedení interogace.

Tlačítko srdce

- Bliká bíle v případě, že je nutné provést naplánovanou interogaci. Dokončíte stisknutím tlačítka srdce.
- Svítí-li bíle po dobu 2 minut, znamená to, že interogace byla dokončena. Nezapomínejte, že nepřetržitě bíle svítící kontrolka se může zdát tmavá.
- Toto tlačítko je rovněž možné použít k ručnímu spuštění interogace implantovaného prostředku. Před použitím tohoto tlačítka si přečtěte část str. 101.



Vlny vysílání

Značí, že Komunikátor se připojuje k systému LATITUDE.

- Postupně bliká zeleně, což značí probíhající připojování k systému LATITUDE.
- Svítí zeleně po dobu 2 minut, což značí, že došlo k úspěšnému připojení k systému LATITUDE a odeslání všech získaných dat z prostředku.

Symbol lékař

Svítí-li modře po dobu 2 minut, došlo k úspěšnému připojení komunikátoru k systému LATITUDE. Komunikátor odešle veškerá data získaná z implantovaného prostředku, váhy nebo tlakoměru.



Symbol čtení senzoru

Značí, že komunikátor provedl úspěšnou komunikaci s předepsanou váhou nebo tlakoměrem.

- Pětkrát zeleně blikne a poté bude nepřerušovaně zeleně svítit po dobu 5 minut; měření z váhy nebo tlakoměru bylo komunikátorem úspěšně přijato.



Indikátor LATITUDE

Značí, že komunikátor je připojen ke zdroji elektrické energie. Rovněž ukazuje, zda se provádí proces spouštění komunikátoru nebo zda je komunikátor připraven k použití.

- Svítí-li zeleně, znamená to, že komunikátor je připojen k elektrické síti a je připraven k použití.
- V průběhu procesu spouštění žlutě bliká.
- Je také možné, že bude žlutě blikat po dlouhou dobu. To znamená, že probíhá instalace nového softwaru do komunikátoru.



Symbol volat lékaři

Svítí-li žlutě nebo červeně (bliká nebo nepřetržitě svítí), existuje problém, který je nutné nahlásit poskytovateli zdravotní péče. Viz seznam chyb v části „Odstraňování závad“ na straně 130.

Červená barva značí vyšší důležitost než žlutá barva. Pokud se ve stejnou dobu objeví chyby značené těmito barvami, zobrazí se pouze červený indikátor.

- Krátce žlutě zabliká, když komunikátor připojíte ke zdroji síťového napájení.
- Indikátor zhasne, jakmile komunikátor dokončí proces spouštění.
- Pokud se proces spouštění nedokončí, indikátor bude dál nepřerušovaně žlutě svítit.

Tlačítko stavu

Tlačítko stavu se nachází na zadní straně Komunikátoru, viz Obrázek 7.



Obrázek 7. Tlačítko stavu

Tlačítko stavu provádí jednu z následujících činností v závislosti na tom, jak dlouze jej stisknete:

- **Stisknete-li tlačítko na méně než 3 sekundy:** Indikátory komunikátoru se rozsvítí a zobrazí následující:
 - Stav poslední interogace,
 - Stav posledního připojení k systému LATITUDE.Indikátory budou svítit po dobu 2 minut. Pokud symbol volat lékaři blikal, přestane blikat a začne nepřerušovaně svítit.
- **Stisknete-li tlačítko a podržte jej na více než 3 sekundy:** Symbol Vlny vysílání začne postupně blikat zeleně; tato sekvence se bude opakovat, zatímco se komunikátor připojuje k systému LATITUDE.

Poznámka: Pokud stisknete Tlačítko srdce, Tlačítko stavu nebude funkční, dokud nebude vyvolaná interogace dokončena nebo přerušena.

Ověření úspěšné činnosti



Stisknutím tlačítka stavu na zadní straně Komunikátoru můžete zkontrolovat, jestli Komunikátor funguje správně. Výše uvedený obrázek ukazuje, že všechny vlny příjmu a vlny vysílání svítí zeleně, což značí, že poslední interogace a poslední připojení k systému LATITUDE proběhlo úspěšně. Pokud všechny indikátory vln svítí zeleně, není nutná žádná další činnost.

Cesky

Odstraňování závad

Ikona odstraňování závad a indikátory

LATITUDE

Jeden nebo více indikátorů na čelní straně

Komunikátoru může svítit nebo blikat a upozorňovat tak na některé typy potíží s Komunikátorem, komunikací nebo systémem LATITUDE. Na Obrázku 8 je uvedený obecný popis jednotlivých typů indikátorů. Tato část obsahuje popis každého indikátoru a také doporučovaná nápravná opatření.

Žluté vlny příjmu

Značí, že při sběru informací z implantovaného prostředku došlo k chybě

Žluté vlny vysílání

Značí, že při odeslání informací do systému LATITUDE došlo k chybě



Symbol volat lékaři

Pokud svítí jakoukoli barvou, zavolejte svému lékaři

Obrázek 8. Typy indikátorů

Bliká Tlačítko srdce Indikátor LATITUDE je zelený



LATITUDE

Popis:

Je potřeba provést naplánovanou interogaci nebo provést ruční kontrolu prostředku.

Jak postupovat:

- Stisknutím Tlačítka srdce provedete interogaci.
- Pokud tlačítko srdce nepřetržitě svítí bíle, interogace proběhla úspěšně. Není potřeba provádět žádné další kroky.

Cesky

Žádné indikátory nesvítí

Česky

Popis:

Žádné indikátory nesvítí.

Komunikátor není připojen ke zdroji napájení nebo není funkční.

Komunikátor se spouští nebo stahuje a instaluje software.

Proces trvá většinou pouze jednu minutu, někdy však může trvat déle.

- Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konec napájecího adaptéru dobře zapojeny.
- Zkontrolujte, zda na napájecím adaptéru svítí kontrolka.
- Pokud je komunikátor připojen ke zdroji napájení a kontrolka na napájecím indikátoru svítí, obratě se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Jak postupovat:



LATITUDE™



Indikátor LATITUDE bliká žlutě Žádné jiné indikátory nesvítí



LATITUDE™
■

Popis:

Indikátor LATITUDE bliká žlutě.

Komunikátor se spouští nebo stahuje a instaluje software.

Proces trvá většinou pouze jednu minutu, někdy však může trvat déle.

Jak postupovat:

Nejsou potřeba žádné další kroky.

Cesky

**Symbol volat lékaři svítí červeně
Indikátor LATITUDE svítí žlutě**



LATITUDE™
—



Popis:

Symbol volat lékaři svítí červeně (bliká nebo svítí nepřetržitě) a indikátor LATITUDE svítí žlutě.

Byl zjištěn možný problém s implantovaným prostředkem, ale komunikátor nemůže odeslat žádné informace získané z implantovaného prostředku do systému LATITUDE.

Symbol volat lékaři a indikátor LATITUDE budou svítit nepřetržitě (viz obrázek) tak dlouho, dokud nebude problém vyřešen.

Jak postupovat:

Je nutný okamžitý zásah. Obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Symbol volat lékaři svítí žlutě Indikátor LATITUDE svítí žlutě



LATITUDE™
—



Popis:

Symbol volat lékaři svítí žlutě (bliká nebo svítí nepřetržitě) a indikátor LATITUDE svítí žlutě.

Označuje jednu z následujících chyb:

- Komunikátor momentálně není schopen implantovaný prostředek monitorovat.
- Monitorování implantovaného prostředku bylo pozastaveno přes systém LATITUDE.

Symbol volat lékaři a indikátor LATITUDE budou svítit nepřetržitě žlutě tak dlouho, dokud nebude problém vyřešen.

Jak

postupovat:

Obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Cesky

**Symbol volat lékaři svítí žlutě
Indikátor LATITUDE nesvítí**



LATITUDE™

Popis:

Symbol volat lékaři svítí žlutě a indikátor LATITUDE nesvítí: Komunikátor zřejmě nepracuje správně.

Jak postupovat:

Je možné, že budete potřebovat náhradní komunikátor. Obrátte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Odstraňování závad při chybách žlutého indikátoru vln

Jeden nebo více indikátorů vln bude svítit žlutě, což bude označovat některý typ chyb popsaných v následujících kapitolách týkajících se indikátorů vln. Indikátory vln svítí žlutě po dobu 60 minut, pokud není chyba vyřešena dříve. Po uplynutí 60 minut všechny indikátory vln zhasnou a indikátor LATITUDE bude svítit zeleně (i v případě, že nedošlo k vyřešení problému).

Pokud se chyba nevyřeší postupem popsaným v následující části, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Poznámka: Kromě žlutě svítících indikátorů vln značících chybu bude současně žlutě svítit i indikátor LATITUDE.

Jeden žlutý indikátor Vlny příjmu

Popis:

Komunikátor nemohl spustit interogaci implantovaného prostředku nebo se implantovaný prostředek nacházel v době pokusu o interogaci mimo dosah.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda je komunikátor umístěn tak, jak je popsáno v části „Umístění Komunikátoru“ na straně 102.
- Postavte se ke komunikátoru čelem. Posadte se přímo před Komunikátor. Ujistěte se, že jste ve vzdálenosti do 1 metru (3 stop) od komunikátoru.
- Odstraňte veškeré bezdrátové elektronické přístroje (jako např. bezdrátové nebo mobilní telefony nebo dětské chůvičky), které se nacházejí ve vzdálenosti do 1 metru (3 stopy) od Komunikátoru.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stisknutím tlačítka srdce spusťte další interogaci. Pokud je interogace úspěšná, všechny tři indikátory Vlny příjmu se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Dva žluté indikátory Vlny příjmu



Popis:

Komunikátor zahájil interogaci, ale nemohl jej dokončit během povolené doby.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda je komunikátor umístěn tak, jak je popsáno v části „Umístění Komunikátoru“ na straně 102.
- Postavte se ke komunikátoru čelem. Posadte se přímo před Komunikátor. Ujistěte se, že jste ve vzdálenosti do 1 metru (3 stop) od komunikátoru.
- Až do dokončení interogace zůstaňte v klidu. Od komunikátoru neodcházejte.
- Odstraňte veškeré bezdrátové elektronické přístroje (jako např. bezdrátové nebo mobilní telefony nebo dětské chůvičky), které se nacházejí ve vzdálenosti do 1 metru (3 stopy) od Komunikátoru.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stisknutím tlačítka srdce spusťte další interogaci. Pokud je interogace úspěšná, všechny tři indikátory Vlny příjmu se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Tři žluté indikátory Vlny příjmu

Popis:

Tato chyba může být způsobena jedním z následujících důvodů:

- Došlo k překročení týdenního limitu interogace nebo nemáte povolenou používat tlačítko srdce.
- Komunikátor nemohl vytvořit bezdrátovou komunikaci s implantovaným prostředkem, protože dochází k rušení implantovaným prostředkem jiné osoby.
- Pokud plánujete provést interogaci prostředku, počkejte 10 minut. Poté zkuste stisknout tlačítko srdce znova a spusťte interogaci.
- Nemačkejte tlačítko srdce během probíhajícího interogace, pokud tuto interogaci nechcete zastavit.
- Pokud po stisknutí tlačítka srdce uvidíte tři žluté indikátory vln, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

Jak postupovat:



Jeden žlutý indikátor Vlny vysílání



Popis: Komunikátor nebyl schopen vytvořit připojení k systému LATITUDE z jednoho z následujících důvodů:

- Při pokusu o použití standardní telefonní linky nebyl detekován oznamovací tón.
- Při pokusu o připojení pomocí mobilní datové sítě nebyl zjištěn žádny mobilní poskytovatel.
- Při pokusu o připojení pomocí ethernetového USB adaptéra LATITUDE nebylo zjištěno žádné internetové připojení.

Jak postupovat: Pokud používáte připojení přes standardní telefonní linku:

- Zkontrolujte, zda je telefonní kabel dodaný spolu s Komunikátorem dobře zapojen do telefonní zásuvky a do Komunikátoru.
- Zvedněte telefonní sluchátko a ověřte, že zní oznamovací tón.
Pokud oznamovací tón neslyšíte, zkuste jinou nástennou telefonní zásuvku.

- Využíváte-li internetovou službu DSL, mezi Komunikátor a nástěnnou telefonní zásuvku umístěte DSL filtr.
- Ověřte, zda analogová telefonní služba podporuje režim tónového vytáčení.

Pokud používáte připojení pomocí mobilní datové sítě:

- Ujistěte se, že je do Komunikátoru zapojen mobilní USB adaptér.
- Přesuňte Komunikátor na místo, které má lepší kvalitu signálu.

Pokud používáte internet (ethernetový USB adaptér LATITUDE):

- Ujistěte se, že je USB kabel dodaný s ethernetovým USB adaptérem připojený na jednom konci k ethernetovému USB adaptéru a na druhém konci k USB portu na zadní straně Komunikátoru.
- Ujistěte se, že je ethernetový kabel dodaný s ethernetovým USB adaptérem pevně připojený na jednom konci k ethernetovému USB adaptéru a na druhém konci k ethernetovému portu vaší internetové sítě.
- Pokud zelená kontrolka na přední straně ethernetového USB adaptéru nesvítí, ujistěte se, že je internetový modem či router zapnutý.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stiskněte a podržte tlačítko stavu na zadní straně Komunikátoru, dokud nezačnou vlny vysílání postupně zeleně blikat. Pokud je připojení úspěšné, všechny tři indikátory Vlny vysílání se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Dva žluté indikátory Vlny vysílání



Popis:

Pokus o připojení k systému LATITUDE selhal z důvodu problémů s připojením souvisejících s telefonním připojením, mobilní datovou sítí nebo internetem.

Při připojení přes standardní telefonní linku může tutéž telefonní linku používat nebo se pokoušet používat jiné zařízení (telefon, záznamník nebo počítač).

Jak postupovat:

Pokud používáte připojení přes standardní telefonní linku:

- Ujistěte se, že telefon není aktuálně používán.
- Zvedněte telefonní sluchátko a ověřte, že zní oznamovací tón. Pokud oznamovací tón neslyšíte, zkuste jinou nástěnnou telefonní zásuvku.
- Odstraňte veškeré rozdělovače mezi Komunikátorem a nástěnnou telefonní zásuvkou.
- Využíváte-li internetovou službu DSL, mezi Komunikátor a nástěnnou telefonní zásuvku umístěte DSL filtr.

- Zkontrolujte, zda jsou přepínače na dolní straně Komunikátoru nastaveny správně pro danou zemi a zda nemusíte pro přístup k vnější lince vytáčet zvláštní číslo. Viz „Potvrzení nastavení přepínačů“ na straně 107.

Pokud používáte připojení pomocí mobilní datové sítě:

- Přesuňte Komunikátor na místo se silnějším mobilním signálem.

Pokud používáte internet (ethernetový USB adaptér LATITUDE):

- Ujistěte se, že je ethernetový kabel dodávaný s ethernetovým USB adaptérem připojený k ethernetovému portu zajišťujícímu spojení s internetovou sítí.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stiskněte a podržte tlačítko stavu na zadní straně Komunikátoru, dokud nezačnou vlny vysílání postupně zeleně blikat. Pokud je připojení úspěšné, všechny tři indikátory Vlny vysílání se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Tři žluté indikátory Vlny vysílání



Popis:

Komunikátor byl schopen vytvořit připojení, ale do systému LATITUDE nedošly žádné informace.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda jsou přepínače na dolní straně Komunikátoru nastaveny správně pro danou zemi a zda nemusíte pro přístup k vnější lince vytáčet zvláštní číslo. Viz „Potvrzení nastavení přepínačů“ na straně 107.

Pokud používáte internet (ethernetový USB adaptér LATITUDE):

- Ujistěte se, že ostatní počítače či zařízení připojené k vašemu internetovému modemu či routeru jsou schopné se k internetu připojit.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stiskněte a podržte Tlačítko stavu na zadní straně Komunikátoru, dokud se vlny vysílání nerozsvítí zeleně a nezačnou ukazovat průběh.
- Pokud po provedení předchozí činnosti uvidíte tři žluté indikátory vln, Komunikátor zřejmě není v systému LATITUDE správně nastaven. Obratě se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Mobilní datová síť'

Mobilní datová síť je volitelný způsob připojení pro zaslání dat z implantovaného prostředku do systému LATITUDE. Pokyny pro nastavení tohoto způsobu připojení získáte od svého poskytovatele zdravotní péče.

Model 6288 nevyžaduje pro připojení mezi Komunikátorem a systémem LATITUDE žádné další vybavení.

Model 6290: vyžaduje mobilní USB adaptér LATITUDE k zajištění mobilní komunikace mezi Komunikátorem a systémem LATITUDE. Pokud budete potřebovat náhradní adaptér nebo chtít změnit způsob připojení, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Mobilní datová síť posílá pouze data. Neposílá žádné hlasové signály a nelze ji použít spolu se službou pro mobilní telefonování.

Poznámka: Komunikátor je nastaven na použití internetového spojení (pokud je k dispozici), nebo standardního telefonického připojení, pokud je zapojen do aktivní telefonní zástrčky. Po připojení může Komunikátor odesílat data z implantovaného prostředku přes internet nebo standardní telefonní linku, a to i v případě, že máte smlouvu k mobilnímu datovému systému.

Mobilní převaděč

Pravděpodobně již máte mobilní převaděč analogového signálu na mobilní signál Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W z balení předchozího Komunikátoru. Komunikátor LATITUDE může mobilní převaděč analogového signálu na mobilní signál Multi-Tech Systems MultiConnect™

MT200A2W využívat pro přístup k mobilní síti. Převaděč MultiConnect byl testován na kompatibilitu s Komunikátorem LATITUDE a byl shledán kompatibilní. Použití převaděče je volitelné.

Odstraňování problémů a podpora

Při používání mobilní datové sítě není zaručeno pokrytí. Aktuální pokrytí signálem může být ovlivněno různými faktory, jako je např. terén, počasí, zeleň, budovy a další konstrukce v okolí, síla signálu, vybavení zákazníka atp.

Připojení mobilní datové sítě můžete ověřit podle postupu v části „Kontrola možnosti připojení Komunikátoru k systému LATITUDE“ na straně 150. Pokud s Komunikátorem cestujete jinam, zkонтrolujte připojení na tomto místě.

Pokud se Komunikátor nemůže připojit pomocí aktivované mobilní datové sítě, vlny vysílání mohou žlutě svítit. Pokud k tomu dojde, projděte si části týkající se vln vysílání v této příručce, str. 141 až po 146. Pokud se Komunikátoru stále nedaří se připojit, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Ukončení používání mobilní datové sítě

Chcete-li mobilní datovou síť přestat používat, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče. Informace o vrácení, výměně a likvidaci mobilního USB adaptérů viz str. 156.

Přerušení elektrického napájení

Pro případ přerušení elektrického napájení nebo odpojení napájecího adaptéru má Komunikátor vnitřní paměť, do které se ukládají údaje z interogace a další informace. Indikátor LATITUDE se přepne zpět na zelenou barvu, jakmile je napájení Komunikátoru obnoveno.

Kontrola možnosti připojení Komunikátoru k systému LATITUDE

Provedením následujících kroků zkontrolujte, zda se Komunikátor může připojit k systému LATITUDE. Tento postup proveděte při změně umístění Komunikátoru nebo pokud došlo ke změně ve způsobu připojení.

1. Zkontrolujte, zda je Komunikátor zapojen a zda Indikátor LATITUDE svítí zeleně.
2. Stiskněte tlačítko stavu na zadní straně komunikátoru a podržte jej na déle než 3 sekundy. Symboly Vlny vysílání budou postupně zeleně blikat a tato sekvence se bude opakovat, zatímco se komunikátor pokouší připojit k systému LATITUDE.

Pokud svítí oba indikátory Vlny příjmu a Vlny vysílání, nedrželi jste tlačítko stavu stisknuté dostačně dlouho. Stisknutím tlačítka stavu na déle než 3 sekundy zobrazíte stav poslední interogace a stav posledního pokusu o připojení k systému LATITUDE.

3. Sledujte přední stranu komunikátoru.
Indikátory Vlny vysílání by měly postupně zeleně blikat, což značí probíhající připojování k systému LATITUDE.
4. Počkejte několik minut, než se připojení dokončí.

5. **Pokud bylo připojení úspěšné**, všechny tři indikátory Vlny vysílání se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Pokud bylo připojení neúspěšné, jeden nebo více indikátorů Vlny vysílání budou svítit žlutě. Postupy pro příslušné stavy jsou popsány v části „Odstraňování závad při chybách žlutého indikátoru vln“ začínající na straně str. 137.

Cestování s komunikátorem

Pokud plánujete na delší dobu odcestovat, komunikátor můžete používat i mimo domov. Před plánováním delší cesty se obrátte na svého poskytovatele zdravotní péče. Ten rozhodne, zda si máte komunikátor vzít s sebou či nikoli. Poskytovatel zdravotní péče může dočasně změnit plán interogace nebo vám v případě, že cestujete do ciziny, podat informace stran připojování k systému LATITUDE.

Komunikátor LATITUDE je určen k použití v následujících zemích: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Hongkong, Irsko (republika), Itálie, Maďarsko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Španělsko, Spojené království, Švédsko a Švýcarsko.

Pokud používáte mobilní datovou síť nebo ethernetový adaptér, lze Komunikátor používat v jiných zemích Evropského hospodářského prostoru (EEA). Při cestě mimo země EEA budou dále data odesílaná z komunikátoru podléhat zákonům dané země. Zákony dané země mohou poskytovat menší ochranu osobních údajů než zákony země, odkud pocházíte. Specifické informace o ochraně dat vám sdělí váš poskytovatel zdravotní péče.

Pouze model 6288: Použití tohoto komunikátoru mimo země EEA může být omezeno kvůli zákonům o používání radiových frekvencí.

Pokud si vezmete Komunikátor s sebou, ověřte, zda se může připojit k systému LATITUDE. Viz „Kontrola možnosti připojení Komunikátoru k systému LATITUDE“ na straně 150.

Jak Komunikátor využívá standardní telefonní linku (pouze pevná telefonní linka)

Telefonní hovory Komunikátor provádí tehdy, když je nutné odeslat data do systému LATITUDE. Tyto hovory obvykle trvají přibližně 5 minut.

Komunikátor může provádět pouze odchozí hovory. Nemůže přijímat hovory. Je navržen pro provoz s připojením přes standardní telefonní linku, která se nachází ve většině budov a podporuje tónové vytáčení přes analogovou linku. Komunikátor může pracovat i přes jiné telefonní systémy, jako je např. DSL a VoIP, pokud tyto systémy poskytují analogové rozhraní pro připojení komunikátoru. Komunikátor se nesmí připojovat k digitálnímu telefonnímu

rozhraní, které se běžně používá v některých kancelářích, hotelech a zařízeních s pečovatelskou službou (domovy důchodců, ústavy odborné péče, rehabilitační pracoviště), kde telefonní linky typicky zajišťuje dané pracoviště.

Pokud máte ke stejné telefonní lince připojeno jiné telefonické vybavení (včetně faxu, záznamníku nebo počítačového modemu) a tato linka je používána, komunikátor vyčká a pokusí se hovor provést později. Pokud máte velmi vytíženou telefonní linku, která opožduje nebo brání komunikátoru v provedení nebo dokončení telefonních hovorů, může být vhodné nainstalovat další telefonní linku.

Komunikátor a telefon mohou využívat stejnou nástěnnou telefonní zásuvku. Není však možné je používat současně. Komunikátor telefonní linku uvolní krátce po zvednutí telefonního sluchátka za předpokladu, že telefonní linka splňuje požadavky uvedené v části od str. 161.

Použití telefonu v době, kdy komunikátor provádí hovor

Pokud zvednete sluchátko telefonu v době, kdy Komunikátor telefonní linku používá, zavěste, počkejte nejméně 3 sekundy a poté sluchátko zvedněte znovu. Komunikátor se odpojí a obnoví se oznamovací tón.

Pokud se Komunikátor neodpojí a oznamovací tón se neobnoví, zavěste. Poté komunikátor odpojte od zdroje elektrického napájení. Poté již budete moci telefon používat. Až už telefon nebude potřebovat, zapojte komunikátor zpět do zásuvky.

Komunikátor se poté pokusí o opětovné spojení,

Internetová služba DSL

Tato část se vás týká, pouze pokud používáte k připojení k systému LATITUDE standardní telefonní linku.

Pokud máte zajištěnou internetovou službu digitální smluvní linky (DSL) poskytovanou přes telefonní linku, může být nutné nainstalovat mezi zásuvku a Komunikátor LATITUDE DSL filtr.

Filtr DSL je zpravidla malé pravoúhlé zařízení se standardním telefonním konektorem na obou stranách. Tyto filtry obvykle dodávají poskytovatelé služby DSL pro připojení telefonů, záznamníků nebo faxů k telefonní lince.

Pokud používáte filtry DSL pro takové přístroje, budete muset nainstalovat filtr DSL i pro komunikátor.

Pokud použijete filtr DSL s duálním portem, připojte komunikátor k portu označenému PHONE (Telefon) nebo do zásuvky, do které obvykle připojujete telefon. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na poskytovatele služby DSL nebo na poskytovatele zdravotní péče.

Péče a údržba

Komunikátor nevyžaduje žádný pravidelný servis ani údržbu.

Nevyžaduje ani testování elektrické bezpečnosti po provedení instalace či během pravidelné servisní údržby.

Optimální funkci komunikátoru a jeho příslušenství a jejich ochranu před poškozením zajistíte, budete-li dodržovat následující pokyny:

UPOZORNĚNÍ:

- Komunikátor ani jeho příslušenství vám nesmí upadnout. Také je třeba vyhnout se nevhodné manipulaci, která by mohla vést k poškození.
- Jednotka by neměla přijít do kontaktu s tekutinami (s výjimkou doporučeného postupu čištění). Při čištění této jednotky nepoužívejte abrazivní tkaniny ani rozpouštědla.
- Komunikátor a jeho příslušenství neponořujte do tekutin.
- Nepokoušejte se komunikátor ani žádné jeho příslušenství otevřít.
- Tuto jednotku používejte dle pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Používejte pouze schválené součásti a příslušenství. Nepokoušejte se jednotku nebo její příslušenství upravovat či jakkoli měnit.

Pokud dojde k poškození nebo vadě komunikátoru nebo příslušenství, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Čištění komunikátoru a příslušenství

Je-li to nutné, očistěte komunikátor a jeho příslušenství měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě nebo ve slabém roztoku čisticího prostředku. Pamatujte, že následkem trvalého styku s pryzovým materiálem, který se nachází např. na dolní části komunikátoru, může dojít k poškození povrchové úpravy u některého typu nábytku.

UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte jiné čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození přední čočky komunikátoru.
Nikdy nestříkejte žádný čisticí prostředek přímo na čelní čočku komunikátoru. Zbraňte hromadění vlhkosti kolem čočky a tlačítka srdce.
- Vyhnete se použití jakýchkoli tekutin v blízkosti elektrických zásuvek v zadní části komunikátoru.

Vrácení, výměna a likvidace Komunikátoru nebo příslušenství

Pokud potřebujete vyměnit Komunikátor nebo jiné příslušenství z důvodu jejich poškození nebo nefunkčnosti či pokud potřebujete jiný model, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče, který vám sdělí pokyny pro navrácení a výměnu.

Pokud již nepotřebujete používat svůj Komunikátor nebo jakékoli příslušenství, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče, který vám poskytne informace o postupu při vracení zařízení.

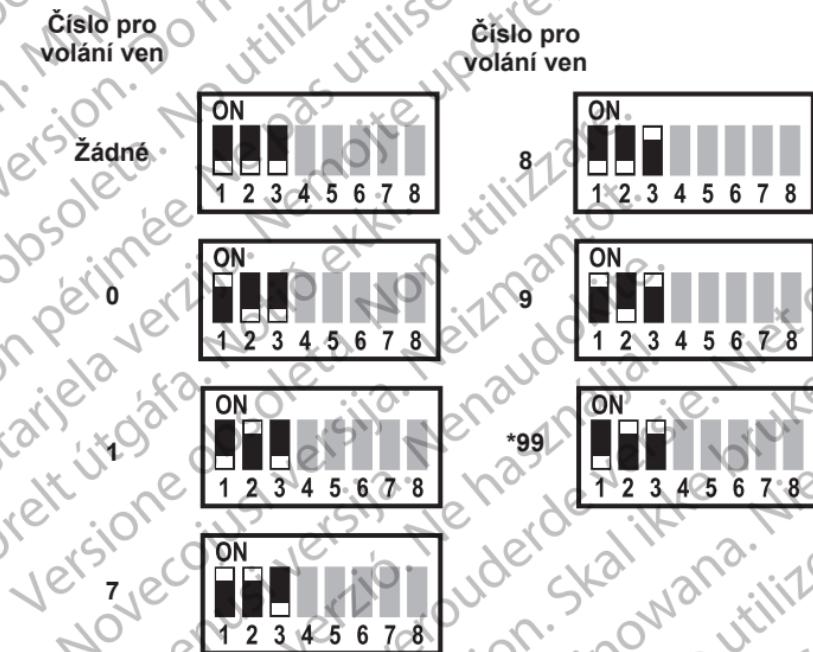
Komunikátor může obsahovat zakódované zdravotnické údaje. Likvidaci provedte pouze výše popsáným způsobem.

Nastavení přepínačů pro PBX nebo čísla pro vnější volání

(Tato část platí pouze pro připojení přes standardní telefonní linku.) Komunikátor lze v zařízení s pečovatelskou službou, hotelu nebo jiném místě použít s osobním výměnným postupem (PBX), který vyžaduje zadání zvláštního čísla pro volání ven nebo

předvolby k provedení vnějšího hovoru. První tři bílé přepínače (1, 2 a 3) na dolní straně Komunikátoru je nutné nastavit tak, aby odpovídaly číslu pro vnější volání. Při použití mobilního USB adaptéru nebo internetu (ethernetový USB adaptér LATITUDE) můžete přepínače 1–3 ignorovat.

Nastavení přepínače pro různá čísla pro volání ven uvádí „Obrázek 9. Nastavení přepínačů pro volání ven“ na straně 157. Informace o přepínačích 4–8 naleznete v části „Potvrzení nastavení přepínačů“ na straně 107.



Obrázek 9. Nastavení přepínačů pro volání ven

Jak nastavit Komunikátor, aby používal váhu a tlakoměr

USB adaptér LATITUDE pro příslušenství je součástí balení váhy a tlakoměru LATITUDE. USB adaptér LATITUDE pro příslušenství zajišťuje bezdrátové spojení mezi těmito produkty a Komunikátorem.



Obrázek 10. Připojení pomocí ethernetového USB adaptéru LATITUDE

1. Sejměte kryt z USB adaptéru pro příslušenství.
2. USB adaptér pro příslušenství připojte do jednoho z portů USB označených symbolem na zadní straně Komunikátoru.

USB adaptér pro příslušenství ponechte připojený ke Komunikátoru, aby mohl přijímat data při použití váhy či tlakoměru.

Funkce Hotspot

Funkci Hotspot na vašem mobilním zařízení lze použít k bezdrátovému připojení.

Abyste mohli Hotspot použít, musíte mít ke Komunikátoru připojen USB adaptér pro příslušenství. Párovací PIN kód je „123456“. V blízkosti Komunikátoru zapněte na svém mobilním zařízení funkci Hotspot a *Bluetooth®* na alespoň 1 hodinu každý den a při ručních interogacích prostředku. Komunikátor tak bude mít dostatek času na kontaktování systému LATITUDE. Váš poskytovatel mobilní sítě vám může naúčtovat poplatky. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na poskytovatele služby k mobilnímu zařízení.

Technické údaje

Model:

6288 a 6290

(Není-li uvedeno jinak, údaje platí pro oba modely.)

Rozměry:

Délka: 20,3 cm (8,00 palce)

Šířka: 11,4 cm (4,50 palce)

Hmotnost: 6,9 cm (2,71 palce)

Hmotnost:

0,38 kg (0,83 liber)

Napájecí zdroj:

5,0 V stejnosměr., 3,0 A,
nepřetržitý provoz, síťový
adaptér třídy II:

Model 6288: GlobTek™

GTM41060-1505

(součást balení)

Boston Scientific 358477-001
(UK)

Boston Scientific 358476-002
(EU)

Model 6290: GlobTek™

GTM41061-1512-7.0 (součást
balení) Boston Scientific
350126-001

(UK a HK)

Boston Scientific 350120-001
(EU)

Napájení:

Vstup: 100–240 V stříd., 0,6 A,
50–60 Hz

Maximální výstup: 15 W

Izolace síťového
přívodu:

Krytka napájecího adaptéru

Ochrana proti úrazu
elektrickým proudem:

Třída II

Minimální proud provozní smyčky:	20 mA
Očekávaná provozní životnost:	Až 15 let
Bezpečnostní klasifikace portů:	Porty RJ-11: Obvod TNV-3 USB porty: Obvod SELV
<i>Pouze model 6288:</i> Zařízení s krátkým dosahem (SRD), přijímač:	Kategorie 2
Režim analogového vytáčení:	Tón
Provozní teplota:	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovací a přepravní teplota*:	-25 °C až 70 °C (-13 °F až 158 °F)
Provozní vlhkost:	15 % až 93 %, bez kondenzace
Skladovací a přepravní vlhkost*:	Až 93 %, bez kondenzace
Provozní tlak:	70 až 106 kPa
Skladovací a přepravní tlak*:	50 až 106 kPa
Ochrana proti vniknutí cizích pevných předmětů:	IP21 (průměr \geq 12,5 mm)
Ochrana proti vniknutí vody:	IP21 (ochrana proti mírnému dešti)

*Specifikace pro skladování a transport platí s j bez ochranného balení komunikátoru.

Vysílač implantovaný v komunikátoru (*Model 6288*):

Šířka pásmo pro příjem: \pm 150 kHz

Frekvenční pásmo: 869,85 MHz

Typ přenosové modulace:	ASK (klíčování amplitudovým posuvem)
Efektivní vyzářený výkon:	< 2,0 dBm (1,6 mW)
Typ antény:	Monopolární
Zisk antény:	2,1 dBi při 869,85 MHz
Vysílač implantovaný v komunikátoru (<i>Model 6290</i>):	
Šířka pásmá pro příjem:	< 300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Typ přenosové modulace:	FSK (klíčování kmitočtovým posuvem)
Efektivní vyzářený výkon:	<-16 dBm (25 µW)
Typ antény:	Monopolární
Zisk antény:	0,0 dBi při 403,5 MHz
USB adaptér pro příslušenství:	
2,4 GHz bezdrátový USB hardwarový klíč	
Delta Mobile Systems™ model DM210	
Boston Scientific model 6454	
(součástí balení váhy a tlakoměru LATITUDE)	
Provozní frekvence:	2 400,0 až 2 480,0 MHz
Typ modulace:	Adaptivní přeskakování frekvencí
Efektivní vyzářený výkon:	14 dBm (25 mW)
Provozní teplota:	0 °C až 70 °C (32 °F až 158 °F)
Skladovací a přepravní teplota:	-20 °C až 85 °C (-4 °F až 185 °F)

Provozní vlhkost:	10 % až 85 %, bez kondenzace
Skladovací a přepravní vlhkost:	10 % až 85 %, bez kondenzace
Typ antény:	Monopolární
Zisk antény:	2,6 dBi při 2 442 MHz

DSL filtr (je-li součástí balení):

Sériový DSL filtr

Excelsus™ Technologies, Inc. - Model Z-200SM

Boston Scientific – Model 6421

Proud smyčky stejnosměrného proudu:

20–100 mA stejnosm.

Model 6288: Móbilní vysílač:

EGSM-900:

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Efektivní vyzářený výkon:

29,0 dBm

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 1,0 dBi při
897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1 710–1 785 MHz

RX 1 805–1 880 MHz

Efektivní vyzářený výkon:

26,0 dBm

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 4,0 dBi při
1 747,4 MHz

Mobilní adaptér pro USB LATITUDE NXT (Model 6296):

EGSM-900:

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Efektivní vyzářený výkon:

28,7 dBm

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 1,7 dBi při

897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1 710–1 785 MHz

RX 1 805–1 880 MHz

Efektivní vyzářený výkon:

26,7 dBm

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 2,2 dBi při

1 747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Efektivní vyzářený výkon:

18,0 dBm

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 1,7 dBi při

897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1 920–1 980 MHz

RX 2 110–2 170 MHz

Efektivní vyzářený výkon:

18,4 dBm

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 1,8 dBi při

1 949,9 MHz

Bezpečnost a shoda s normami

- Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny společností Boston Scientific, mohou být důvodem ke zrušení oprávnění uživatele k použití tohoto zařízení.
- Před každým použitím komunikátor prohlédněte a ujistěte se, že na krytu nejsou žádné praskliny a že síťový adaptér ani jiné připojené položky nejsou poškozené.
- Použití jakýchkoli jiných příslušenství a kabelů než těch, které jsou uvedeny v této příručce, může mít za následek zvýšení emisí nebo snížení odolnosti komunikátoru LATITUDE.
- Udržujte komunikátor a veškeré příslušenství mimo dosah malých dětí a domácích zvířat. Malé součásti mohou představovat riziko zadušení nebo závažného poranění při polknutí. Připojené kabely mohou představovat riziko zadušení. Pokud k některé z těchto situací dojde, obraťte se ihned na zdravotnický personál.
- Do telefonních zástrček na zadní straně komunikátoru nevkládejte žádné jiné předměty než telefonní konektor. Na elektrických kontaktech v zástrčce může být zbytkové napětí. Existuje možnost úrazu elektrickým proudem.
- Komunikátor nepoužívejte v přítomnosti směsi hořlavých plynů (včetně anestetik, kyslíku nebo oxidu dusného).
- Uživatel je upozorněn na nutnost udržovat 20 cm odstup od výrobku pro zajištění shody s požadavky evropské normy (EN).

- *Pouze model 6288:* V zájmu omezení elektromagnetické interference může být nutné udržovat ostatní bezdrátové komunikační vybavení, např. přenosné telefony a jejich základové stanice, mobilní telefony a bezdrátové domácí síťové rozvaděče, ve vzdálenosti nejméně 3,3 m (11 stop) od komunikátoru.
- *Pouze model 6290:* V zájmu omezení elektromagnetické interference může být nutné udržovat ostatní bezdrátové komunikační vybavení, např. přenosné telefony a jejich základové stanice, mobilní telefony a bezdrátové domácí síťové rozvaděče, ve vzdálenosti nejméně 0,5 metru (1,6 stopy) od Komunikátoru.
- Komunikátor může být rušen jiným bezdrátovým komunikačním zařízením i v případě, kdy toto jiné zařízení splňuje emisní požadavky Zvláštního mezinárodního výboru pro rádiovou interferenci (CISPR).
- Pokud máte doma alarm se speciálním vedením připojeným k telefonní lince, ujistěte se, že instalace komunikátoru nezpůsobí vypnutí alarmu. Pokud máte stran postupu vypnutí alarmu nějaké otázky, obraťte se na telefonní společnost nebo kvalifikovaného technika.
- Telefonní společnost může provést změny ve svých instalacích, vybavení, provozech nebo postupech, které mohou ovlivnit činnost vybavení. Pokud se toto stane, telefonní společnost vás v případě, že budete muset provést nezbytné úpravy pro zachování nepřerušeného provozu služby, předem

upozorní. Pokud vybavení způsobuje poškození telefonní sítě, telefonní společnost může požadovat jeho vypnutí až do vyřešení problému.

- Toto zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím s příslušnými bezpečnostními předpisy normy EN 60601-1:2006.
- Toto zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím s následující normou týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC): EN 60601-1-2:2007.
- Koncové radiové a telekomunikační zařízení (RTTE). Společnost Boston Scientific tímto prohlašuje, že tento prostředek je v souladu se základními požadavky a dalšími relevantními ustanoveními Směrnice 1999/5/ES. Úplný text Prohlášení o shodě vám na vyžádání poskytne společnost Boston Scientific – použijte kontakt uvedený na zadní straně.
- Doplňkové vybavení připojené k analogovému a digitálnímu rozhraní (vstupy a výstupy signálu) musí mít certifikaci podle příslušné normy EN. Každý, kdo připojuje přídavná zařízení k části vstupu nebo výstupu signálu, konfiguruje zdravotnický systém, a je proto odpovědný za to, že je tento systém ve shodě s požadavky kapitoly 16 normy EN 60601-1:2006. Pokud máte pochybnosti, obrátěte se na technické oddělení nebo na svého místního zástupce.

Software

Software obsažený v tomto produktu obsahuje chráněný software, který je licencován v rámci obecné veřejné licence GNU (GPL). Pódle ustanovení licence GPL ve znění zveřejněném organizací Free Software Foundation máte nárok získat od nás kompletní příslušný zdrojový kód na dobu tří let od odeslání produktu.

Vysvětlení symbolů na produktu a na štítcích

Symbol	Význam
	Vstup z telefonní zásuvky
	Výstup k telefonu (volitelné)
	Vstup napájení z adaptéru AC/DC
	Stejnosměrný proud (DC)
	Konektor univerzální sériové sběrnice (USB)
P/N	Číslo dílu
	Výrobní číslo
	Referenční číslo
	Neionizující elektromagnetické záření
	Lékařské vybavení třídy II dle IEC 60601, ochrana proti úrazu elektrickým proudem
	Výrobce
	Datum výroby
	Dodržujte pokyny k použití
IP21	Ochrana proti vniknutí cizích pevných předmětů a vody

Symbol	Význam
	Připravené pro systém LATITUDE NXT 3.0
	Označení shody CE (platí pro USB adaptér pro příslušenství)
	CE označení o shodě, s identifikačním číslem notifikovaného orgánu, který schvaluje použití tohoto označení (platí pro modely 6290 a 6296)
	CE označení o shodě, s identifikačním číslem notifikovaného orgánu, který schvaluje použití tohoto označení a označení RTTE pro radiofrekvenční zařízení s omezeným použitím (platí pro model 6288)
	Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
	Adresa zastoupení pro Austrálii (platí pro distribuční kontakty)
	Indikátor napájení (platí pro mobilní adaptér USB)
	Bezdrátový indikátor (platí pro mobilní adaptér USB)
	Symbol pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Označuje oddělený sběr pro elektrické a elektronické zařízení (tj. nevyhazujte toto zařízení do odpadu)
	Označuje shodu s normou Anatel Resolutions pro telekomunikační vybavení (Brazílie)
	Označuje, že tento výrobek odpovídá příslušným požadavkům australské normy pro telekomunikaci a radiokomunikaci a že tento produkt lze připojit k australské telekomunikační síti (platí pro modely 6290 a 6296)

Symbol	Význam
	Označuje, že tento výrobek odpovídá příslušným požadavkům australské normy pro telekomunikaci a radiokomunikaci a že tento produkt lze připojit k australské telekomunikační síti (platí pro model 6288)
	Označuje, že tento výrobek vyhovuje platné australské radiokomunikační normě (platí pro USB adaptér pro příslušenství)
	Reprezentativní příklad symbolu, který označuje, že tento prostředek je možné dle zákona připojit k síti na Novém Zélandu
	Označuje, že tento produkt vyhovuje platné japonské telekomunikační normě (platí pro model 6296)
	Limit rozmezí teploty
	Limit rozmezí vlhkosti
	Limit rozmezí atmosférického tlaku

Často kladené otázky

Tyto často kladené otázky odkazují na příslušné části této příručky, ve kterých naleznete odpovědi.

Co mám dělat, pokud Tlačítko srdce bliká?

Stisknutím Tlačítka srdce provedete naplánovanou interogaci. Blikající Tlačítko srdce neznamená problém s implantovaným prostředkem.

Volá Komunikátor v akutních situacích záchrannou službu?

Ne. Systém LATITUDE není určen jako pomůcka pro řešení naléhavých situací. Pokud se necítíte dobře, obrátěte se na svého poskytovatele zdravotní péče nebo na záchrannou službu. Viz „Systém sledování pacienta LATITUDE“ na straně 95.

Kam bych měl/a uložit svůj Komunikátor?

Viz „Umístění Komunikátoru“ na straně 102.

Jak mám nastavit svůj Komunikátor při připojení přes standardní telefonní linku?

Viz „Připojení přes standardní telefonní linku“ na straně 110.

Jak nastavím svůj Komunikátor při použití mobilní datové sítě a mobilního USB adaptéra?

Viz „Připojení pomocí mobilní datové sítě“ na straně 113.

Jak nastavím svůj Komunikátor při použití ethernetového USB adaptéru LATITUDE?

Viz „Internet (pomocí ethernetového USB adaptéru LATITUDE)“ na straně 117

Jak si můžu ověřit, jestli Komunikátor funguje?

Viz „Normální provoz Komunikátoru“ na straně 120.

Co znamenají tyto kontrolky?

Viz „Popis indikátorů“ na straně 123 nebo „Odstraňování závad“ na straně 130.

Jak můžu data odeslat ručně?

Viz „Používání Tlačítka srdce“ na straně 121.

Kdy mám Komunikátor použít?

Viz „Kdy Komunikátor použít“ na straně 100

Co mám dělat se svým Komunikátorem, když budu cestovat?

Viz „Cestování s komunikátorem“ na straně 151.

Jak můžu Komunikátor a jeho příslušenství zlikvidovat?

Viz „Vrácení, výměna a likvidace Komunikátoru nebo příslušenství“ na straně 156.

Kde seženu další pomoc?

Obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

POLSKI

Komunikator LATITUDE™



Niniejszy podręcznik zawiera instrukcje użytkowania komunikatorów LATITUDE (modele 6288* i 6290). Instrukcje te są prawie identyczne dla obu modeli. O ile nie określono, że informacje dotyczą tylko jednego modelu, instrukcje (jak również informacje techniczne) mają zastosowanie do obu modeli. Numer modelu znajduje się na etykiecie zamieszczonej na spodzie komunikatora.

* Model 6288 może nie być dostępny we wszystkich regionach geograficznych.

LATITUDE to znak towarowy firmy Boston Scientific Corporation lub jej spółek zależnych.

Delta Mobile Systems to znak towarowy firmy Delta Mobile Systems.

GlobTek to znak towarowy firmy GlobTek, Inc.

Excelsus to znak towarowy firmy Pulse Electronics.

MultiConnect to znak towarowy firmy Multi-Tech Systems, Inc.

Spis treści

LATITUDE System do zdalnego monitorowania pacjenta	181
Komunikator LATITUDE	181
Elementy dołączone do zestawu	183
Opcjonalne urządzenie do monitorowania stanu zdrowia	184
Serwis internetowy dla lekarzy	184
Wsparcie pacjenta LATITUDE.	185
Kiedy używać komunikatora	186
Kiedy nie używać komunikatora	186
Jak działa komunikator	187
1. Rutynowe kontrole urządzenia	187
2. Zdalnie wyznaczane kontrole	187
3. Kontrola ręczna	187
Anułowanie sprawdzania	188
Gdzie umieścić komunikator	189
Ważne uwagi	190
Przyciski, połączenia i wskaźniki	192
Instalacja komunikatora	194
Potwierdzanie ustawień przełączników	194
Nawiązywanie połączenia między komunikatorem a systemem LATITUDE	196
Połączenie przez stacjonarne łącze telefoniczne	197
Połączenie przez komórkową sieci transmisji danych	200

Przez Internet (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE)	204
Pobieranie i instalowanie oprogramowania	207
Normalna praca komunikatora	208
Używanie przycisku Serce	209
Opisy wskaźników	211
Przycisk Status	216
Potwierdzanie pomyślnego działania	217
Rozwiązywanie problemów	218
Rozwiązywanie problemów związanych z symbolami i wskaźnikami LATITUDE	218
Rozwiązywanie problemów związanych z błędami sygnalizowanymi przez żółte wskaźniki fal	225
Komórkowa sieć transmisji danych	236
Konwerter sygnałów komórkowych	237
Rozwiązywanie problemów i wsparcie	237
Zaprzestanie korzystania z komórkowej sieci transmisji danych	238
Przerwanie zasilania elektrycznego	238
Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE	238
Podróże z komunikatorem	240
Używanie przez komunikator standardowego systemu telefonicznego (tylko telefonii stacjonarnej)	241
Korzystanie z telefonu podczas wykonywania połączenia przez komunikator	242
Usługa internetowa DSL	243

Dbanie o urządzenie i konserwacja	244
Czyszczenie komunikatora i akcesoriów	245
Zwrot, wymiana i utylizacja komunikatora lub akcesoriów	246
Ustawianie przełączników dla centrali telefonicznej lub numerów wychodzących	246
Jak ustawić komunikator, aby móc używać wagi i ciśnieniomierza	248
Funkcja hotspot	249
Dane techniczne	250
Bezpieczeństwo i zgodność z normami	256
Oprogramowanie	260
Objaśnienie symboli stosowanych na produkcie i etykietach	261
Często zadawane pytania	264
Co robić, gdy miga przycisk Serce?	264
Czy komunikator nawiązuje połączenie ze służbami ratunkowymi w razie niebezpieczeństwa?	264
Gdzie należy umieścić komunikator?	264
Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z połączenia za pomocą stacjonarnego łącza telefonicznego?	264
Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z komórkowej sieci transmisji danych i adaptera komórkowego USB?	265
Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z adaptera ethernetowego USB LATITUDE?	265
Jak sprawdzić, czy komunikator działa?	265

Co oznaczają te wskaźniki?	265
Jak ręcznie wysłać dane?	265
Kiedy należy używać komunikatora?	265
Co należy zrobić z komunikatorem w przypadku podróży?	265
Jak utylizować komunikator i akcesoria?	266
Gdzie można zwrócić się po pomoc?	266

LATITUDE System do zdalnego monitorowania pacjenta

System do zdalnego monitorowania pacjenta LATITUDE (nazywany w tym podręczniku „systemem LATITUDE”) to system do zdalnego monitorowania umożliwiający personelowi medycznemu dostęp do danych dotyczących wszczepionego urządzenia pomiędzy zaplanowanymi wizytami kontrolnymi. System LATITUDE jest przeznaczony do poprawy jakości opieki nad pacjentem przy jednoczesnym zapewnieniu mu wygody.

Do ochrony informacji medycznych pacjenta system LATITUDE wykorzystuje zaawansowane metody zabezpieczeń. Dostęp do informacji o pacjencie za pośrednictwem bezpiecznego serwisu internetowego dla lekarzy ma wyłącznie upoważniony personel medyczny.

System LATITUDE nie jest przeznaczony do pomocy w sytuacji zagrożenia zdrowia. Jeśli pacjent nie czuje się dobrze, powinien skontaktować się z personelem medycznym lub służbami ratunkowymi.

Komunikator LATITUDE

Komunikator LATITUDE to system do monitorowania w domu wykorzystujący system komunikacji bezprzewodowej do komunikowania się ze wszczepionym urządzeniem. Komunikator nie monitoruje wszczepionego urządzenia przez cały czas. Odczytuje on informacje dotyczące wszczepionego urządzenia w momentach określonych przez personel medyczny.

Polski

W zaplanowanych odstępach czasu komunikator wysyła dane dotyczące wszczepionego urządzenia do systemu LATITUDE, korzystając z jednej z trzech metod nawiązywania połączenia:

- Standardowej linii telefonicznej (zobacz strona 197) lub
- Komórkowej sieci transmisji danych (zobacz strona 200) lub
- Przez Internet (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE, zobacz strona 204).

Po nawiązaniu połączenia z systemem LATITUDE komunikator odbiera okresowe aktualizacje harmonogramu wprowadzone przez personel medyczny.

Komunikator nie przeprogramowuje ani nie zmienia żadnych funkcji wszczepionego urządzenia. Może to zrobić wyłącznie personel medyczny podczas wizyty kontrolnej.

Komunikator przeznaczony jest do pracy w Austrii, Belgii, Czechach, Danii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Hongkongu, Irlandii (Republika), Niemczech, Norwegii, Polsce, Portugalii, Słowacji, Szwajcarii, Szwecji, na Węgrzech, w Wielkiej Brytanii i we Włoszech. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Podróże z komunikatorem” na stronie 240.

Funkcja podłączania komunikatora do stacjonarnej linii telefonicznej jest zaprojektowana do użytkowania urządzenia ze standardowymi liniami telefonicznymi, jakie znajdują się w większości domów. Komunikator obsługuje wybieranie tonowe na linii analogowej. Komunikator może działać z innymi systemami telefonicznymi, takimi jak DSL (Digital Subscriber Line, cyfrowa linia abonencka) oraz VoIP (Voice over

Internet Protocol, głoś poprzez sieć IP), jeśli systemy te zapewniają interfejs analogowy do podłączenia komunikatora.



Podczas używania komunikatora należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Wszystkie informacje dotyczące komunikatora należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby mieć do nich łatwy dostęp w przyszłości.

Elementy dołączone do zestawu

Do komunikatora dołączone są następujące elementy:

- Urządzenie komunikatora
- Adapter prądu zmiennego (AC)
- Skrócona instrukcja obsługi komunikatora
- Instrukcja obsługi komunikatora dla pacjenta (niniejszy podręcznik)
- Kabel telefoniczny komunikatora
- Adapter wtyczki telefonicznej (opcjonalny)

Następujące elementy są opcjonalnymi akcesoriami do nawiązywania połączenia, dostępnymi oddzielnie:

- Adapter USB LATITUDE do telefonów komórkowych
- Adapter ethernetowy USB LATITUDE
- Adapter USB LATITUDE do akcesoriów

Polski

Opcjonalne urządzenie do monitorowania stanu zdrowia

Zgodnie z zaleceniem personelu medycznego komunikator może również pobierać informacje z opcjonalnego systemu kontroli niewydolności serca LATITUDE. System ten zawiera wagę LATITUDE i ciśnieniomierz LATITUDE.

Te specjalnie zaprojektowane produkty dostarczają dodatkowych informacji do monitorowania stanu zdrowia. Należy zapoznać się z podręcznikiem dołączonym do wagi i ciśnieniomierza.

Do wagi i ciśnieniomierza dołączany jest adapter USB LATITUDE do akcesoriów. Adapter USB LATITUDE do akcesoriów pozwala nawiązać bezprzewodowe połączenie pomiędzy tymi produktami a komunikatorem. Zobacz „Jak ustawić komunikator, aby móc używać wagi i ciśnieniomierza” na stronie 248

Serwis internetowy dla lekarzy

Serwis internetowy dla lekarzy pozwala uprawnionemu personelowi medycznemu w wygodny i bezpieczny sposób pozyskiwać i analizować informacje z urządzenia wszczepionego pacjentowi.

System LATITUDE zwykle wyświetla informacje dotyczące wszczepionego urządzenia w serwisie internetowym dla lekarzy w ciągu 15 minut. Jednak wyświetlenie informacji może potrwać dłużej z powodu wielu czynników zewnętrznych.

Serwis internetowy zapewnia zaawansowane narzędzia do analizy i wyznaczania trendów przeznaczone do poprawy jakości opieki nad pacjentem. Tylko lekarz i upoważniony przez niego personel medyczny mogą uzyskać dostęp do danych medycznych w chronionym hasłem serwisie internetowym dla lekarzy.

Wsparcie pacjenta LATITUDE

Używane wszczepione urządzenie i komunikator LATITUDE zostały wyprodukowane przez firmę Boston Scientific. W określonych przypadkach personel medyczny może zalecić skontaktowanie się z firmą Boston Scientific w celu uzyskania pomocy związanej z obsługą komunikatora. W przypadku otrzymania zalecenia skontaktowania się z firmą Boston Scientific należy użyć numeru telefonu odpowiedniego dla danej lokalizacji z listy poniżej.

Kraj	Numer
Austria	0800 202289
Belgia	0800 80697
Czechy	239 016 657
Dania	70 10 01 82
Finlandia	010 80 48 19
Francja	0805 5404 22
Grecja	442 035 647 788
Hiszpania	901 010840
Holandia	0800 0292077
Hongkong	852 8105 5433
Irlandia (Republika)	1890 812005
Niemcy	069 51709 481
Norwegia	81 00 00 47
Polska	22 306 07 33
Portugalia	800844729
Słowacja	02 686 223 89
Szwajcaria	0844 000110
Szwecja	020 160 57 07
Węgry	06 80 981 579
Wielka Brytania	0845 602 9283
Włochy	848 781164

Kiedy używać komunikatora

Komunikator działa automatycznie zgodnie z harmonogramem ustalonym przez personel medyczny. Jeżeli miga przycisk Serce na komunikatorze, należy go nacisnąć, aby dokonać żądaną czynność. Zobacz „Używanie przycisku Serce” na stronie 209

Uwaga: Korzystając z przycisku Serce, należy przez cały czas procesu sprawdzania znajdować się blisko komunikatora. Pozwoli to zapewnić optymalną jakość połączenia między wszczepionym urządzeniem a komunikatorem.

Komunikator należy sprawdzać codziennie, aby zobaczyć czy któryś ze wskaźników świeci światłem ciągłym lub miga. Jeśli symbol „Skontaktuj się z lekarzem” (zobacz strona 193) jest podświetlony na jakikolwiek kolor, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Kiedy nie używać komunikatora

Komunikator został zaprojektowany do użytku tylko z konkretnym wszczepionym urządzeniem. Nie będzie on współpracować z innym urządzeniem wszczepionym pacjentowi. Komunikator powinien być stosowany tylko zgodnie z zaleceniami lekarza prowadzącego. Komunikator nie jest przeznaczony do użytku z wszczepionymi urządzeniami innymi niż urządzenie firmy Boston Scientific.

Pytania dotyczące ryzyka związanego z korzystaniem z komunikatora lub wszczepionego urządzenia należy kierować do zespołu medycznego. Cenne informacje na temat zagrożeń i niezawodności można znaleźć także w instrukcji dla pacjenta dotyczącej wszczepionego urządzenia.

Jak działa komunikator

Komunikator służy do łączenia się z wszczepionym urządzeniem w sposób bezprzewodowy. Może on pobierać informacje z wszczepionego urządzenia na trzy sposoby.

1. Rutynowe kontrole urządzenia

W zależności od rodzaju wszczepionego urządzenia komunikator może przeprowadzić codzienną kontrolę urządzenia albo (na żądanie) wcześniejszą kontrolę tygodniową. Komunikator łączy się ze wszczepionym urządzeniem, po czym gromadzi dane i wysyła je do lekarza, gdy jest to potrzebne. Może się to odbyć automatycznie, bez wiedzy pacjenta, albo komunikator może zażądać naciśnięcia przycisku Serce.

2. Zdalnie wyznaczane kontrole

Komunikator wykonuje kontrole ustalone zdalnie zgodnie z harmonogramem ustalonym przez personel medyczny. Zostaje przeprowadzone pełne sprawdzenie urządzenia przez komunikator (pobranie ze wszczepionego urządzenia informacji i przesłanie ich). Może się to odbyć automatycznie, bez wiedzy pacjenta, albo komunikator może zażądać naciśnięcia przycisku Serce.

3. Kontrola ręczna

Przycisk Serce umożliwia ręczne sprawdzenie wszczepionego urządzenia. **Ręczne sprawdzanie jest funkcją, która musi**

zostać włączona przez personel medyczny.

Przycisku Serce należy używać tylko, jeśli migą lub jeśli otrzymano stosowne instrukcje od personelu medycznego. Po naciśnięciu przycisku Serce komunikator upewnia się, że sprawdzanie jest dozwolone. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Używanie przycisku Serce” na stronie 209.

Uwaga:

- Przewidywany czas pracy baterii wszczepionego urządzenia odnosi się do normalnego korzystania z systemu LATITUDE. Naciskanie przycisku Serce częściej niż wymagają tego miganie przycisku Serce lub stosowne instrukcje otrzymane od personelu medycznego może prowadzić do skrócenia żywotności baterii wszczepionego urządzenia.
- Jeśli pacjent nie czuje się dobrze lub potrzebuje natychmiastowej opieki medycznej, powinien skontaktować się z personelem medycznym lub służbami ratunkowymi.

Anulowanie sprawdzania

Jeśli przycisk Serce zostanie naciśnięty przez pomyłkę (bez zamiaru wykonania sprawdzenia), należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk Serce przez co najmniej 5 sekund w celu anulowania sprawdzania. Podczas anulowania sprawdzania fale wskaźnika Odbiór fal mogą zostać podświetlone i pokazywać postęp.

Gdzie umieścić komunikator

Komunikator należy umieścić:

- W pobliżu łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
- Blisko miejsca, w którym się śpi, lub w pobliżu łóżka (nie dalej niż 3 metry (10 stóp)). Jeśli nie jest to możliwe, należy umieścić komunikator w miejscu, w którym spędza się dużo czasu każdego dnia.
- W miejscu, gdzie można wygodnie usiąść i obserwować panel znajdujący się z przodu komunikatora.
- W zależności od stosowanej metody nawiązywania połączenia:
 - **Poprzez standardową linię telefoniczną:** W pobliżu sciennego gniazdka telefonicznego.
 - **Poprzez komórkową sieć transmisji danych:** W miejscu, gdzie dostępny jest dobry sygnał.
 - **Przez Internet (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE):** W pobliżu modemu/rutera internetowego.
- W miejscu, gdzie komunikator wraz ze wszystkimi przewodami i akcesoriami będzie suchy i nienarażony na działanie wilgoci ani na potencjalny kontakt z wodą.

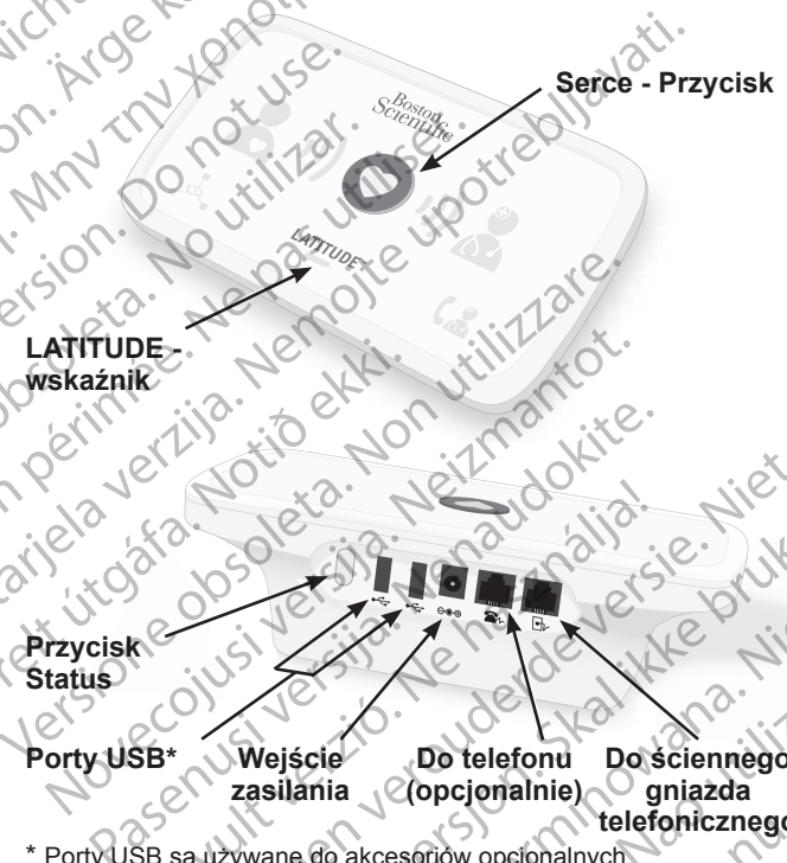
Ważne uwagi

- Bardzo ważne jest, aby komunikator pozostawał podłączony do gniazda elektrycznego.
- Komunikator powinien pozostawać podłączony do linii telefonicznej lub do Internetu, chyba że posiadana jest subskrypcja przesyłania danych za pomocą telefonii komórkowej.
- Konfigurując komunikator, należy używać tylko jednego rodzaju połączenia. Należy skonfigurować połączenie za pomocą stacjonarnej linii telefonicznej, sieci komórkowej albo za pomocą łącznika internetowego (z użyciem adaptera ethernetowego USB LATITUDE). Nawet jeśli posiada się przewody lub adaptery do utworzenia kilku łączy należy wybrać tylko jeden rodzaj połączenia.
- Sprzęt ten musi być zainstalowany i wprowadzany do użytku zgodnie z informacjami zawartymi w dostarczonej dokumentacji. Jeżeli potrzebna jest pomoc w skonfigurowaniu lub obsłudze komunikatora, należy skontaktować się z personelem medycznym.
- Niektóre urządzenia gospodarstwa domowego i inne źródła energii elektromagnetycznej mogą zakłócać komunikację bezprzewodową pomiędzy komunikatorem a wszczęzionym urządzeniem. Podczas używania komunikatora należy znajdować się co najmniej 1 metr (3 stopy) od telewizorów, magnetowidów, odtwarzaczy DVD, komputerów i innego sprzętu elektronicznego.

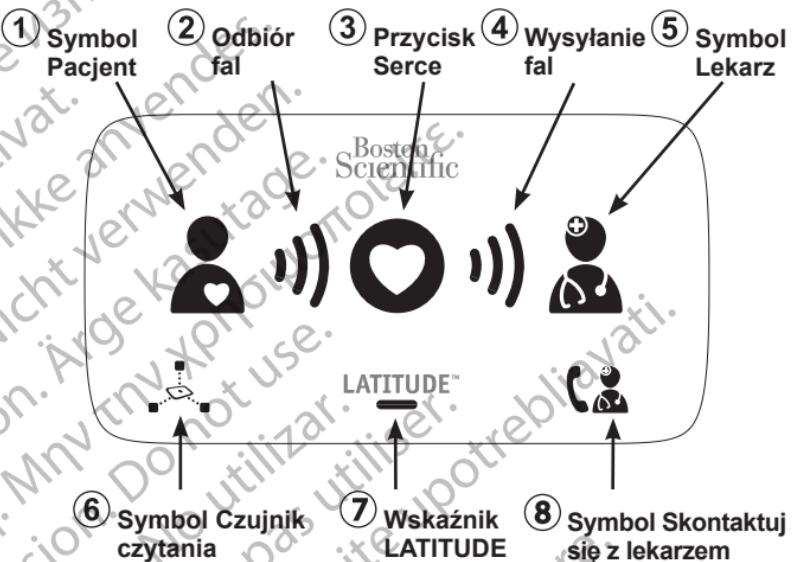
- Pacjenci z wszczepionymi urządzeniami S-ICD obsługiwanyimi przez system LATITUDE:
Komunikacja bezprzewodowa między komunikatorem a urządzeniem S-ICD jest zależna od orientacji i odległości. W niektórych pozycjach, aby zakończyć pobieranie danych może być konieczne przybliżenie komunikatora do urządzenia S-ICD. Jeśli potrzebna jest pomoc, należy się skontaktować z personelem medycznym.
- Bezpieczeństwo elektryczne: Zalecane jest zainstalowanie zabezpieczenia przeciwprzepięciowego między ściennym gniazdem elektrycznym a komunikatorem. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia komunikatora w wyniku wyładowań atmosferycznych lub innego rodzaju przepięć. Wtyczki przewodów elektrycznych i inne akcesoria przed użyciem muszą być w dobrym stanie.
- Jeśli wszczepione urządzenie wykorzystuje zbyt duże pasmo telemetrii o częstotliwości radiowej (RF), pracownicy firmy Boston Scientific mogą skontaktować się z kliniką lub pacjentem w celu doradzenia najlepszego miejsca używania komunikatora.

Przyciski, połączenia i wskaźniki

Ilustracja 1 i ilustracja 2 przedstawiają przyciski, wskaźniki i połączenia znajdujące się z przodu i z tyłu komunikatora. Aby uzyskać więcej informacji zobacz „Opisy wskaźników” na stronie 211 i „Przycisk Status” na stronie 216.



Ilustracja 1. Przyciski i połączenia



1. **Pacjent - Symbol:** Podświetlenie na jakikolwiek kolor oznacza, że należy trzymać komunikator blisko siebie.
2. **Odbiór fal:**
Zielony = pomyślne pobieranie danych.
Żółty = błąd podczas pobierania danych.
3. **Serce - Przycisk:** Naciśnąć, jeśli migą lub aby wysłać dane.
4. **Wysyłanie fal:**
Zielony = pomyślne przesyłanie danych.
Żółty = błąd podczas przesyłania danych.
5. **Doktor - Symbol:** Podświetlenie na niebiesko oznacza, że pomyślnie wysłano dane.
6. **Symbol - Czujnik czytania:** Podświetlenie oznacza, że otrzymano odczyt czujnika.
7. **LATITUDE - wskaźnik:**
Zielony = Komunikator jest aktywny i gotowy do użycia.
Żółty = Migą na żółto podczas uruchamiania lub w trakcie aktualizacji oprogramowania.
8. **Symbol - Skontaktuj się z lekarzem:** Podświetlenie na jakikolwiek kolor oznacza, że należy skontaktować się z lekarzem.

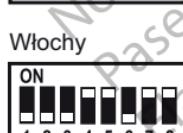
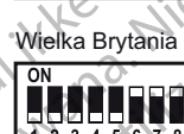
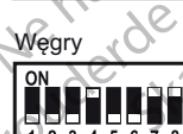
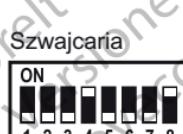
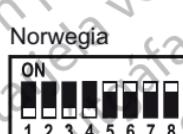
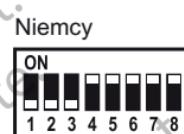
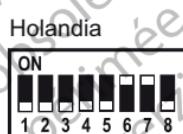
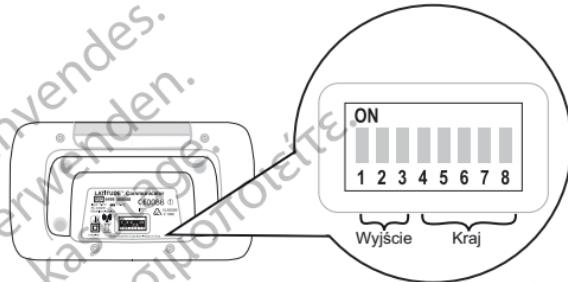
Ilustracja 2. Wskaźniki

Aby uzyskać więcej informacji na temat wskaźników, zobacz „Opisy wskaźników” na stronie 211.

Instalacja komunikatora

Potwierdzanie ustawień przełączników

- Białe przełączniki o numerach 4–8 na spodzie komunikatora muszą być zgodne z ustawieniem dla danego kraju (zobacz Ilustracja 3).
- Jeśli ustawienia białych przełączników na spodzie komunikatora różnią się od ustawień na poniższej ilustracji, przesunąć je do góry lub w dół i ustawić w przedstawiony sposób.
- Dotyczy tylko stacjonarnego połączenia telefonicznego. Przełączniki o numerach 1–3 mogą być ustawione inaczej niż na poniższej ilustracji, jeśli do wykonania zewnętrznego połączenia telefonicznego wymagany jest numer wychodzący lub prefiks. Informacje o ustawieniach tych przełączników znajdują się w rozdziale „Ustawianie przełączników dla centrali telefonicznej lub numerów wychodzących” na stronie 246.



Ilustracja 3. Ustawienia przełączników

Nawiązywanie połączenia między komunikatorem a systemem LATITUDE

W celu nawiązania połączenia między komunikatorem a systemem LATITUDE należy postępować zgodnie z jedną z wymienionych poniżej metod:

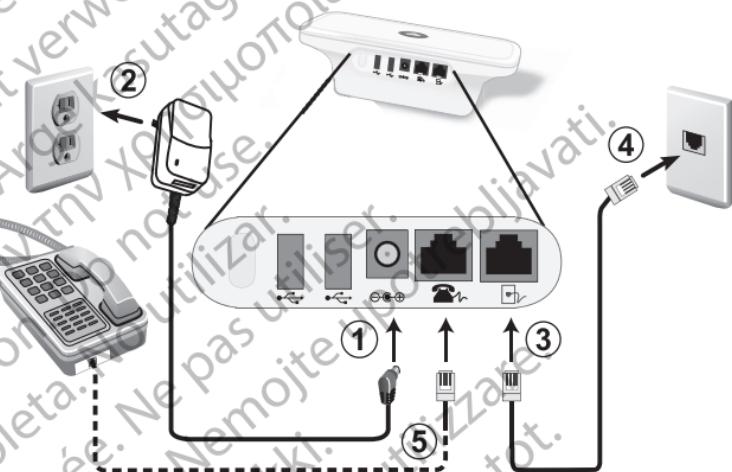
- **Przez stacjonarne połączenie telefoniczne:**
Postępować zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Połączenie przez stacjonarne łącze telefoniczne” na stronie 197.
- **Poprzez komórkową sieć transmisji danych:**
Postępować zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Połączenie przez komórkową sieci transmisji danych” na stronie 200.
- **Przez Internet (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE):** Postępować zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Ilustracja 6. Połączenie z zastosowaniem adaptera ethernetowego USB” na stronie 204.

Uwaga: Podczas całego procesu instalacji należy przebywać w pobliżu komunikatora.

Zapewni to najlepszą jakość połączenia między wszczepionym urządzeniem a komunikatorem.

Połączenie przez stacjonarne łącze telefoniczne

W celu skonfigurowania komunikatora do korzystania ze stacjonarnego łącza telefonicznego należy wykonać opisane poniżej czynności.



5. Podłączenie telefonu jest opcjonalne.

Ilustracja 4. Połączenie poprzez stacjonarne łącze telefoniczne

1. Umieścić wtyk zasilacza prądu przemiennego (dołączony) w gnieździe oznaczonym symbolem \ominus \bullet \oplus .
2. Podłączyć zasilacz prądu przemiennego do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
 - Wskaźnik LATITUDE będzie migać na żółto przez jedną minutę.
 - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około jedną sekundę.

- Jeśli wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza prądu przemiennego są dokładnie podłączone.
Sprawdzić, czy dioda na zasilaczu prądu przemiennego jest podświetlona.
- 3. Podłączyć jeden koniec kabla telefonicznego komunikatora (dołączony) do gniazda oznaczonego symbolem .
- 4. Może być konieczne użycie adaptera wtyczki telefonicznej (dostarczony). Jeśli tak, podłączyć drugi koniec kabla telefonicznego do adaptera wtyczki telefonicznej. Następnie podłączyć drugi koniec kabla dościennego gniazda telefonicznego.
- 5. Opcjonalne: Aby wykorzystać tościenne gniazdo telefoniczne jako gniazdo linii telefonicznej, można podłączyć telefon do gniazda oznaczonego symbolem  lub do adaptera wtyczki telefonicznej.

Uwaga: Komunikator i telefon mogą być podłączone do tego samegościennego gniazda telefonicznego. Urządzenia te jednak nie mogą być używane jednocześnie.

6. Gdy przycisk Serce zacznie migać, nacisnąć go.
 - Diody fal komunikatora będą migać po kolejno na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Używanie przycisku Serce” na stronie 209).
 - Jeśli wstępna konfigurację przeprowadzono wcześniej, przycisk Serce nie będzie migać w tym momencie.
7. Jeśli diody fal są stale podświetlone na zielono (jak pokazano poniżej), oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z systemem LATITUDE.



Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.

- Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 207.
- Jeśli diody fal nie są stale podświetlone na zielono, zobacz rozdział „Rozwiązywanie problemów” na stronie 218.

Ważne: Komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego iściennego gniazda telefonicznego.

Połączenie przez komórkową sieci transmisji danych

W przypadku subskrypcji przesyłania danych za pomocą sieci komórkowej nie trzeba podłączać żadnych kabli telefonicznych ani internetowych (ethernetowych).

- *Model 6288* ma wbudowaną funkcję umożliwiającą komunikację komórkową między komunikatorem a systemem LATITUDE. *Model 6288* nie wymaga dodatkowego sprzętu do nawiązywania połączenia.
- *Model 6290* używa do komunikacji między komunikatorem a systemem LATITUDE adaptera komórkowego USB, który musi zostać podłączony do komunikatora. Gdy ma to zastosowanie, w instrukcjach pojawia się informacja „*Tylko model 6290*”.

Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Komórkowa sieć transmisji danych” na stronie 236.

Gdzie umieścić adapter komórkowy USB

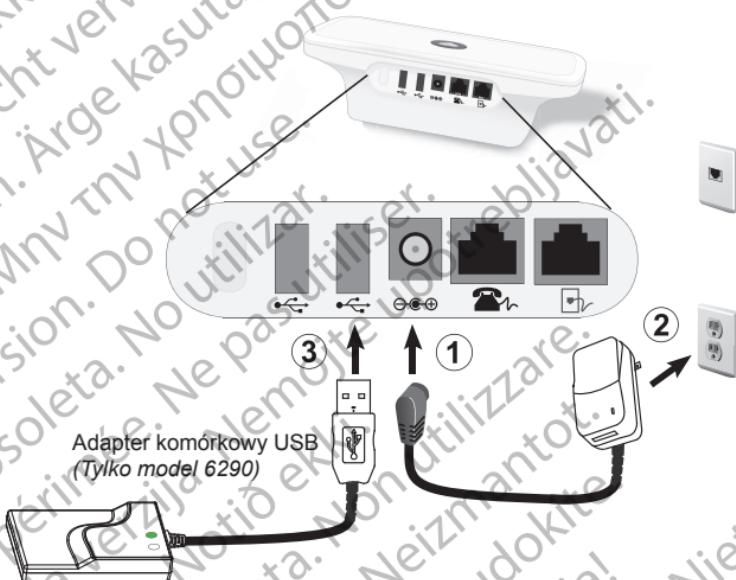
Ważne: Należy zachować odległość minimum 15 centymetrów (6 cali) między adapterem komórkowym USB a wszczepionym urządzeniem.

Adapter komórkowy USB należy umieścić:

- Z dala od innych urządzeń elektronicznych lub powierzchni metalowych.
- Obok komunikatora, a nie pod ani na nim.

Jak skonfigurować adapter komórkowy USB

W celu skonfigurowania komunikatora do korzystania z połączenia poprzez komórkową sieć transmisji danych należy wykonać opisane poniżej czynności.



Ilustracja 5. Połączenie przez komórkową sieć transmisji danych

1. Umieścić wtyk zasilacza prądu przemiennego (dołączony) w gnieździe oznaczonym symbolem \ominus — \bullet — \oplus .
2. Podłączyć zasilacz prądu przemiennego do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
 - Wskaźnik LATITUDE będzie migać na żółto przez jedną minutę.
 - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około jedną sekundę.

- Jeśli wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza prądu przemiennego są dokładnie podłączone.
 - Sprawdzić, czy dioda na zasilaczu prądu przemiennego jest podświetlona.
3. *Tylko model 6290:* Umieścić złącze USB adaptera komórkowego w jednym z portów USB oznaczonych . Zobacz rozdział „Ilustracja 5. Połaczenie przez komórkową sieć transmisji danych” na stronie 201.
- Jeżeli adapter komórkowy został prawidłowo podłączony, zaświeci się znajdujący się na jego górnej stronie wskaźnik zasilania . Pozostanie on podświetlony z wyjątkiem chwil, gdy system LATITUDE będzie uruchamiany ponownie.
- Uwaga:** Wskaźnik połączenia bezprzewodowego  znajdujący się na górze adaptera komórkowego USB będzie migać w różnych momentach oraz w różnych sekwencjach. Ten wskaźnik nie ma znaczenia podczas normalnego działania.
4. Gdy przycisk Serce zacznie migać, nacisnąć go.
- Diody fal komunikatora będą migać po kolei na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Używanie przycisku Serce” na stronie 209).
 - Jeśli wstępna konfigurację przeprowadzono wcześniej, przycisk Serce nie będzie migać w tym momencie.

5. Jeśli diody fal są stale podświetlone na zielono (jak pokazano poniżej), oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z systemem LATITUDE.



Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.

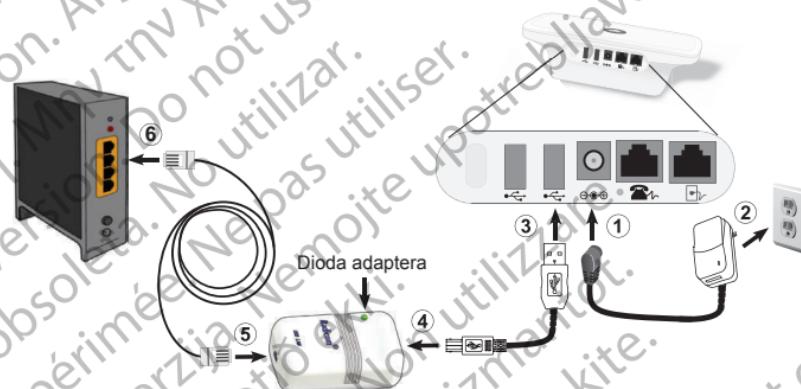
- Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 207.
- Jeśli diody fal nie są stale podświetlone na zielono, zobacz rozdział „Rozwiązywanie problemów” na stronie 218.

Ważne: Komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego i adaptera komórkowego USB.

Przez Internet (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE)

Aby otrzymać nowy lub zastępczy adapter ethernetowy USB LATITUDE, należy skontaktować się z personelem medycznym.

W celu skonfiguowania komunikatora do korzystania z połączenia internetowego (adapter ethernetowy USB LATITUDE) należy wykonać poniższe czynności.



Ilustracja 6. Połączenie z zastosowaniem adaptera ethernetowego USB

1. Umieścić wtyk zasilacza prądu przemiennego (dołączony) w gnieździe oznaczonym symbolem \ominus - \square - \oplus .
2. Podłączyć zasilacz prądu przemiennego do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
 - Wskaźnik LATITUDE będzie migać na żółto przez jedną minutę.
 - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około jedną sekundę.

- Jeśli wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza prądu przemiennego są dokładnie podłączone.
- Sprawdzić, czy dioda na zasilaczku prądu przemiennego jest podświetlona.

Ważne: Wykonując następujące czynności, należy się upewnić, że używany jest kabel ethernetowy dostarczony wraz z adapterem ethernetowym USB, a nie przewód telefoniczny dostarczony wraz z komunikatorem.

3. Umieścić wąski koniec przewodu USB (dostarczonego wraz z adapterem ethernetowym USB) w jednym z portów USB komunikatora oznaczonych 
4. Włożyć kwadratowy koniec kabla USB do końca adaptera USB do sieci Internet (ethernet) położonego najbliżej diody adaptera.
5. Włożyć kabel ethernetowy (dostarczony wraz z adapterem ethernetowym USB) w przeciwny koniec adaptera.
6. Podłączyć kabel ethernetowy do portu urządzenia zapewniającego dostęp do usługi internetowej, takiego jak modem, ruter lub ścienne gniazdo ethernetowe.
 - Adapter ethernetowy USB jest podłączony prawidłowo, jeżeli zielona dioda znajdująca się z przodu jest podświetlona (światłem ciągłym lub migającą).
7. Gdy przycisk Serce zacznie migać, nacisnąć go.
 - Diody fal komunikatora będą migać po kolei na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Używanie przycisku Serce” na stronie 209)

- Jeśli wstępna konfigurację przeprowadzono wcześniej, przycisk Serce nie będzie migać w tym momencie.

8. Jeśli diody fal są stale podświetlone na zielono (jak pokazano poniżej), oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z systemem LATITUDE.



Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.

- Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 207.
- Jeśli diody fal nie są stale podświetlone na zielono, zobacz rozdział „Rozwiązywanie problemów” na stronie 218.

Ważne: Komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego i urządzenia zapewniającego dostęp do usługi internetowej.

Pobieranie i instalowanie oprogramowania

Czasami do komunikatora może być wysyłane zaktualizowane oprogramowanie w celu pobrania i instalacji.

W trakcie wstępnego konfigurowania

komunikatora: Jeśli aktualizacja oprogramowania oczekuje na pobranie, naciśnięcie przycisku Serce spowoduje uruchomienie procesu pobierania i instalacji, co może zająć kilka dodatkowych minut.

Począć, aż przycisk Serce zacznie ponownie migać, po czym nacisnąć go. Wykonać pozostałe czynności konfiguracyjne dotyczące stosowanej metody nawiązywania połączenia.

W trakcie normalnego korzystania z już skonfigurowanym komunikatorem:

Pobranie i instalacja oprogramowania mogą nastąpić bez wiedzy użytkownika.

Normalna praca komunikatora



W trakcie zwykłej pracy komunikatora pali się jedynie wskaźnik LATITUDE (na zielono). Żaden inny wskaźnik komunikatora nie zostanie podświetlony podczas zaplanowanego sprawdzania czy codziennej kontroli urządzenia. Zapala się one podczas użycia przycisku Serce, opisanego na stronie 187.

Uwaga: W niniejszej instrukcji użyto następujących kolorów do wyjaśnienia działania komunikatora: kolor szary oznacza, że wskaźnik się nie pali; każdy inny kolor (z białym włącznie) oznacza, że wskaźnik się pali.

(Szare serce w niebieskim kole oznacza, że przycisk nie świeci. Białe serce w niebieskim kole oznacza, że przycisk świeci).

Podsumowując: jeśli wskaźnik LATITUDE jest podświetlony na zielono, komunikator działa prawidłowo.

Używanie przycisku Serce

Nacisnąć przycisk Serce zawsze, gdy migą lub jeśli
otrzymano takie polecenie od personelu medycznego.

Należy pozostać blisko komunikatora dopóki trwa
przesyłanie danych.



Po naciśnięciu przycisku Serce komunikator
rozpoczyna sprawdzanie wszczeplionego urządzenia.



Symbol Pacjent zostaje podświetlony na niebiesko.
Podczas sprawdzania urządzenia przez komunikator
po kolei na zielono migają fale wskaźnika Odbiór fal.



Wszystkie trzy fale wskaźnika Odbiór fal zostają
podświetlone na zielono. Przycisk Serce jest stale
podświetlony na biało, wskazując, że sprawdzanie
przebiegło pomyślnie.



Gdy komunikator wykonuje połączenie i rozpoczyna wysyłanie danych do systemu LATITUDE, po kolei na zielono migają fale wskaźnika Wysyłanie fal.



Symbol Doktor jest podświetlony na niebiesko, wskazując, że komunikator pomyślnie wysłał dane do systemu LATITUDE. Wszystkie wskaźniki pozostają podświetlone w przedstawiony sposób przez 2 minuty, aby wskazać, że cały proces przebiegł pomyślnie.

Opisy wskaźników

Wskaźniki są podświetlane w celu wskazania postępu działania komunikatora przy:

- Ręcznym sprawdzaniu wszczepionego urządzenia
- Ręcznym podłączaniu i wysyłaniu informacji dotyczących wszczepionego urządzenia do systemu LATITUDE
- Pobieraniu wyniku pomiaru z zalecionej wagi czy ciśnieniomierza

Jeden lub więcej wskaźników może zostać podświetlony lub migać innym kolorem w celu wskazania, że wymagane może być podjęcie pewnego rodzaju działania. Zobacz rozdział „Rozwiązywanie problemów” na stronie 218.



Pacjent - Symbol

Wskazuje, że komunikator sprawdza wszczepione urządzenie (pobiera z niego dane).

- Jest stale podświetlany na niebiesko po naciśnięciu przycisku Serce i rozpoczęciu sprawdzania.
- Jest stale podświetlany na niebiesko przez 2 minuty po pomyślnym sprawdzeniu.

Polski



Odbiór fal

Wskazuje, że komunikator pobiera dane ze wszczepionego urządzenia.

- Symbole wskaźnika po kolejne migają na zielono, wskazując, że komunikator sprawdza wszczepione urządzenie.
- Świecą się na zielono przez 2 minuty, aby wskazać, że sprawdzanie przebiegło pomyślnie.

Serce - Przycisk

- Miganie na biało oznacza, że wymagane jest zakończenie poprzedniego zaplanowanego sprawdzania. Naciśnąć przycisk Serce, aby je zakończyć.
- Stałe podświetlenie na biało przez 2 minuty oznacza, że sprawdzanie zostało zakończone. Należy pamiętać, że stałe podświetlenie na biało może wydawać się przyjemnione.
- Może również być użyty do ręcznego rozpoczęcia sprawdzania wszczepionego urządzenia. Przed użyciem tego przycisku należy zapoznać się z rozdziałem strona 187.



Wysyłanie fal

Wskazuje, że komunikator łączy się z systemem LATITUDE.

- Symbol wskaźnika po kolejno migają na zielono, wskazując, że trwa połączenie z systemem LATITUDE.
- Świecą się na zielono przez 2 minuty, aby wskazać, że połączenie z systemem LATITUDE przebiegło pomyślnie i wysłano wszystkie pobrane dane dotyczące urządzenia.



Doktor - Symbol

Jest podświetlony na niebiesko przez 2 minuty, wskazując, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z systemem LATITUDE. Komunikator wysyła wszystkie dane pobrane ze wszczepionego urządzenia, wagi lub ciśnieniomierza.

Poski



Symbol - Czujnik czytania

Wskazuje, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z wagą lub ciśnieniomierzem.

- Miga pięć razy na zielono i pozostaje stale podświetlony na zielono przez 5 minut, wskazując pomyślne otrzymanie wyniku pomiaru wagi lub ciśnienia przez komunikator.

LATITUDE™ - wskaźnik



Wskazuje, że komunikator jest podłączony do zasilania elektrycznego. Ponadto wskazuje, czy wykonywany jest proces uruchamiania komunikatora lub czy komunikator jest gotowy do użycia.

- Jest podświetlany na zielono, wskazując, że komunikator jest podłączony do zasilania elektrycznego i jest gotowy do użycia.
- Miga na żółto w trakcie procesu uruchamiania.
- Może migać na żółto przez długi czas. Oznacza to, że na komunikatorze instalowane jest nowe oprogramowanie.



Symbol - Skontaktuj się z lekarzem

Jest podświetlany na żółto lub czerwono (miga lub stale) w celu zasygnalizowania problemu, który należy zgłosić personelowi medycznemu. Informacje o błędach można znaleźć w rozdziale „Rozwiązywanie problemów” na stronie 218.

Podświetlenie na czerwono ma wyższy priorytet niż podświetlenie na żółto. Jeśli w tym samym momencie wystąpią błędy odpowiadające każdemu z tych kolorów, zostanie zastosowane tylko podświetlenie na czerwono.

- Miga krótko na żółto po podłączeniu komunikatora do zasilania prądem przemiennym.
- Podświetlenie jest wyłączone po zakończeniu procesu uruchamiania komunikatora.
- Jeśli proces uruchamiania nie skończył się, jest stale podświetlony na żółto.

PODS
K

Przycisk Status

Przycisk Status znajduje się z tyłu komunikatora, jak widoczne na ilustracji 7



Ilustracja 7. Przycisk Status

Przycisk Status umożliwia wykonanie jednego z następujących działań w zależności od tego, jak długo pozostaje naciśnięty:

- **Nacisnąć krócej niż przez 3 sekundy:**

Wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone, aby pokazać:

- Stan ostatniego sprawdzenia.
- Stan ostatniego połączenia z systemem LATITUDE.

Wskaźniki zostaną podświetlone przez 2 minuty.

Jeśli symbol - Skontaktuj się z lekarzem migał, przestanie migać i pozostało stale podświetlony.

- **Nacisnąć i przytrzymać dłużej niż przez 3 sekundy:** Gdy komunikator jest połączony z systemem LATITUDE, po kolej na zielono migają fale wskaźnika Wysyłanie fal.

Uwaga: W przypadku naciśnięcia przycisku Serce przycisk Status nie będzie działał, dopóki nie zostanie zakończone lub anulowane zlecone sprawdzenie.

Potwierdzanie pomyślnego działania



W celu sprawdzenia, czy komunikator działał w prawidłowy sposób, można nacisnąć znajdujący się z tyłu urządzenia przycisk Status. Ilustracja powyżej pokazuje, że wszystkie symbole fal, zarówno Odbiór fal jak i Wysyłanie fal są podświetlone na zielono, co potwierdza pomyślny przebieg ostatniego sprawdzenia i ostatniego połączenia z systemem LATITUDE. Jeśli wszystkie symbole fal tych wskaźników są zielone, nie jest wymagane żadne działanie.

Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów związanych z symbolami i wskaźnikami LATITUDE

Jeden lub więcej wskaźników znajdujących się z przodu komunikatora może zostać podświetlony lub migać w celu wskazania wystąpienia pewnego rodzaju błędu komunikatora, komunikacji lub systemu LATITUDE. Ogólna zasada wyświetlania błędów jest przedstawiona na ilustracji 8. W dalszej części rozdziału wyświetlania te są bliżej opisane, wraz z proponowanymi działaniami.

Żółte fale wskaźnika

Odbiór fal

Wskazują błędy podczas pobierania informacji ze wszczepionego urządzenia.

Żółte fale wskaźnika

Wysyłanie fal

Wskazują błędy podczas przesyłania informacji do systemu LATITUDE.



Symbol - Skontaktuj się z lekarzem

Podświetlenie na jakikolwiek kolor oznacza, że należy skontaktować się z lekarzem.

Ilustracja 8. Rodzaje komunikatów o błędach

Przycisk Serce miga Wskaźnik LATITUDE świeci na zielono



LATITUDE™
—



Opis:

Należy dokończyć ustalone we wcześniejszym czasie sprawdzanie albo przeprowadzić ręczną kontrolę urządzenia.

Działanie:

- Nacisnąć przycisk Serce, aby dokończyć sprawdzanie.
- Jeśli przycisk Serce jest stale podświetlony na biało, sprawdzanie przebiegło pomyślnie. Nie są konieczne żadne dalsze działania.

Posł K

Brak podświetlonych wskaźników

Opis:

Brak podświetlonych wskaźników.

Komunikator nie jest podłączony do zasilania elektrycznego lub nie działa.

Trwa uruchamianie komunikatora lub możliwe, że komunikator pobiera i instaluje oprogramowanie.

Ten proces zwykle trwa jedną minutę, choć może potrwać dłużej.

Działanie:

- Jeśli wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza prądu przemiennego są dokładnie podłączone.
- Sprawdzić, czy dioda na zasilaczku prądu przemiennego jest podświetlona.
- Jeśli komunikator jest podłączony do zasilania elektrycznego i podświetlona jest dioda na zasilaczku prądu przemiennego, skontaktować się z personelem medycznym.

**Wskaźnik LATITUDE miga na żółto
Nie świeci się żaden inny wskaźnik**



LATITUDE™
—



Opis:

Wskaźnik LATITUDE miga na żółto.

Trwa uruchamianie komunikatora lub możliwe, że komunikator pobiera i instaluje oprogramowanie.

Ten proces zwykle trwa jedną minutę, choć może potrwać dłużej.

Działanie:

Nie są konieczne żadne działania.

**Symbol - Skontaktuj się z lekarzem
świeci się na czerwono
Wskaźnik LATITUDE świeci się na żółto**



LATITUDE™



Opis:

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem ma kolor czerwony (miga lub jest stale podświetlony), a wskaźnik LATITUDE ma kolor żółty.

Wykryto potencjalny problem ze wszczepionym urządzeniem, ale komunikator nie może wysłać żadnych informacji pobranych ze wszczepionego urządzenia do systemu LATITUDE.

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem i wskaźnik LATITUDE pozostaną stale podświetlane w przedstawiony sposób, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

Działanie:

Wymagana jest natychmiastowa reakcja. Skontaktować się z personelem medycznym.

**Symbol - Skontaktuj się z lekarzem
świeci się na żółto**
Wskaźnik LATITUDE świeci się na żółto



Opis:

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem ma kolor żółty (miga lub jest stale podświetlony) i wskaźnik LATITUDE ma kolor żółty.

Wskazuje jeden z następujących błędów:

- Komunikator obecnie nie może monitorować wszczepionego urządzenia.
- Monitorowanie wszczepionego urządzenia zostało zawieszone za pośrednictwem systemu LATITUDE.

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem i wskaźnik LATITUDE pozostaną stale podświetlone na żółto, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

Działanie: Skontaktować się z personelem medycznym.

**Symbol - Skontaktuj się z lekarzem
świeci się na żółto
Wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony**



Opis:

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem jest świeci się ciągłym światłem żółtym, a wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony. Oznacza to, że komunikator może nie działać prawidłowo.

Działanie:

Wymagana może być wymiana komunikatora. Skontaktować się z personelem medycznym.

Rozwiązywanie problemów związanych z błędami sygnalizowanymi przez żółte wskaźniki fal

Jeden lub więcej wskaźników fal zostanie podświetlonych na żółto w celu wskazania wystąpienia pewnego rodzaju błędu opisanego w następujących rozdziałach o falach. Wskaźniki fal są podświetlane na żółto przez 60 minut, chyba że błąd zostanie rozwiązany szybciej. Po 60 minutach wszystkie podświetlenia fal zostają wyłączone, a wskaźnik LATITUDE pozostaje podświetlony na zielono, nawet jeśli problem nie został rozwiązany. Jeśli nie uda się rozwiązać problemów związanych z błędem po wykonaniu czynności opisanych w następnej części, skontaktować się personelem medycznym.

Uwaga: Dodatkowo do wskaźników fal podświetlonych na żółto w celu wskazania wystąpienia błędu, w tym samym czasie wskaźnik LATITUDE jest podświetlony na żółto.

POIS
K

Jedna żółta fala wskaźnika Odbiór fal

Opis:

Komunikator nie może wysłać rozpoczęć sprawdzania wszczepionego urządzenia lub wszczepione urządzenie znajdywało się poza zasięgiem w czasie próby sprawdzania.

Działanie:

- Upewnić się, że komunikator znajduje się w optymalnym miejscu zgodnie z opisem w rozdziale „Gdzie umieścić komunikator” na stronie 189.
- Obrócić się przodem do komunikatora. Usiąść tuż przed komunikatorem. Należy się upewnić, że odległość od komunikatora mnie przekracza 1 metra (3 stopy).
- Odsunąć wszystkie bezprzewodowe urządzenia elektroniczne (takie jak telefony bezprzewodowe lub komórkowe bądź elektroniczne nianie) znajdujące się w odległości 1 metra (3 stopy) od komunikatora.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:

- Nacisnąć przycisk Serce, aby rozpocząć jeszcze jedno sprawdzenie. Jeśli sprawdzanie przebiegło pomyślnie, wszystkie trzy fale wskaźnika Odbiór fal będą podświetlone przez 2 minuty.

Dwie żółte fale wskaźnika Odbiór fal



Opis:

Komunikator rozpoczął, ale nie był w stanie zakończyć sprawdzania w ramach dozwolonego czasu.

Działanie:

- Upewnić się, że komunikator znajduje się w optymalnym miejscu zgodnie z opisem w rozdziale „Gdzie umieścić komunikator” na stronie 189.
- Obrócić się przodem do komunikatora. Usiąść tuż przed komunikatorem. Należy się upewnić, że odległość od komunikatora mnie przekracza 1 metra (3 stopy).
- Pozostać nieruchomo aż do zakończenia sprawdzania. Nie odsuwać się od komunikatora.
- Odsunąć wszystkie bezprzewodowe urządzenia elektroniczne (takie jak telefony bezprzewodowe lub komórkowe bądź elektroniczne nianie) znajdujące się w odległości 1 metra (3 stopy) od komunikatora.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:

- Nacisnąć przycisk Serce, aby rozpocząć jeszcze jedno sprawdzenie. Jeśli sprawdzanie przebiegło pomyślnie, wszystkie trzy fale wskaźnika Odbiór fal będą podświetlone przez 2 minuty.

Polish

Trzy żółte fale wskaźnika Odbiór fal



Opis:

Ten błąd może być spowodowany przez którykolwiek z następujących przyczyn:

- Mogło dojść do przekroczenia tygodniowego limitu liczby sprawdeń lub niedozwolone mogło być użycie przycisku Serce.
- Komunikator nie mógł nawiązać połączenia bezprzewodowego ze wszczepionym urządzeniem z powodu zakłóceń z innego urządzenia wszczepionego pacjentowi.

Działanie:

- Jeśli planowane jest sprawdzenie urządzenia, odczekać 10 minut. Następnie spróbować ponownie nacisnąć przycisk Serce w celu rozpoczęcia sprawdzenia.
- Nie naciskać przycisku Serce w trakcie sprawdzania, chyba że z zamiarem zatrzymania sprawdzania.
- Jeśli po naciśnięciu przycisk Serce pojawią się trzy żółte fale, skontaktować się z personelem medycznym.

Jedna żółta fala wskaźnika Wysyłanie fal



Opis:

Komunikator nie mógł nawiązać połączenia z systemem LATITUDE w wyniku jednej z następujących przyczyn:

- Nie wykryto sygnału wybierania podczas próby użycia stacjonarnej linii telefonicznej.
- Nie wykryto operatorów komórkowych podczas próby nawiązania połączenia za pomocą komórkowej sieci przesyłu danych.
- Podczas próby nawiązania połączenia za pomocą adaptera ethernetowego USB LATITUDE nie wykryto połączenia z Internetem.

Działanie:

Przy połączeniu poprzez stacjonarne łącze telefoniczne:

- Sprawdzić, czy kabel telefoniczny dostarczony wraz z komunikatorem jest dokładnie podłączony dościennego gniazda telefonicznego i komunikatora.
- Podnieść słuchawkę telefonu i sprawdzić, czy jest sygnał wybierania. Przy braku sygnału wybierania wypróbować inneścienne gniazdo telefoniczne.

Polski

- Jeśli zainstalowana jest usługa internetowa DSL, upewnić się, że stosowany jest splitter DSL pomiędzy komunikatorem aściennym gniazdem telefonicznym.
- Sprawdzić, czy analogowa usługa telefoniczna obsługuje tryb wybierania tonowego.

Przy połączeniu przez komórkową sieć transmisji danych:

- Sprawdzić, czy adapter komórkowy USB jest podłączony do komunikatora.
- Przenieść komunikator w inne miejsce, w którym może być lepszy odbiór sygnałów komórkowych.

Przy korzystaniu z Internetu (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE):

- Upewnić się, że kabel USB dostarczony wraz z adapterem ethernetowym USB jest podłączony z jednego końca do adaptera ethernetowego USB, a z drugiego do portu USB z tyłu komunikatora.
- Upewnić się, że kabel ethernetowy dostarczony wraz z adapterem ethernetowym USB jest mocno podłączony z jednego końca do adaptera ethernetowego USB, a z drugiego do portu ethernetowego urządzenia zapewniającego dostęp do usług internetowych.
- Jeśli zielona dioda znajdująca się z przodu adaptera ethernetowego USB nie świeci, sprawdzić, czy modem lub ruter zapewniający dostęp do Internetu jest włączony.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Status z tyłu komunikatora, aż symbol Wysyłanie fal zacznie migać na zielono, sekwencyjnie w powtarzający się sposób. W przypadku pomyślnego połączenia wszystkie trzy fale wskaźnika Wysyłanie fal będą podświetlone przez 2 minuty.

Dwie żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal



Opis:

Próba nawiązania połączenia z systemem LATITUDE nie powiodła się z powodu problemów z połączeniem związanymi ze stacjonarnym łączem telefonicznym, siecią komórkową lub Internetem.

W przypadku korzystania ze stacjonarnego łączem telefonicznego linii telefonicznej mogło używać lub próbować użyć inne urządzenie (telefon, automatyczna sekretarka lub komputer).

Działanie:

Przy połączeniu przez stacjonarne łącze telefoniczne:

- Upewnić się, że w tym czasie nie jest używany telefon.
- Podnieść słuchawkę telefonu i sprawdzić, czy jest sygnał wybierania. Przy braku sygnału wybierania wypróbować inne scienne gniazdo telefoniczne.
- Usunąć wszystkie splity pomiędzy komunikatorem a sciemnym gniazdem telefonicznym.

- Jeśli zainstalowana jest usługa internetowa DSL, upewnić się, że stosowany jest splitter DSL pomiędzy komunikatorem aściennym gniazdem telefonicznym.
- Sprawdzić, czy przełączniki znajdujące się na spodzie komunikatora są ustawione prawidłowo dla danego kraju i czy do wyjścia na linię zewnętrzną wymagane jest wybranie numeru. Zobacz rozdział „Potwierdzanie ustawień przełączników” na stronie 194.

Przy połączeniu przez komórkową sieć transmisji danych:

- Przenieść komunikator w inne miejsce, w którym może być dostępny lepszy sygnał komórkowy.

Przy korzystaniu z Internetu (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE):

- Upewnić się, że kabel ethernetowy dostarczony wraz z adapterem ethernetowym USB jest podłączony do portu ethernetowego urządzenia zapewniającego dostęp do usług internetowych.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Status z tyłu komunikatora, aż symbol Wysyłanie fal zacznie migać na zielono, sekwencyjnie w powtarzający się sposób. W przypadku pomyślnego połączenia wszystkie trzy fale wskaźnika Wysyłanie fal będą podświetlone przez 2 minuty.

Trzy żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal



Opis:

Komunikator był w stanie nawiązać połączenie, ale do systemu LATITUDE nie dotarły żadne informacje.

Działanie:

- Sprawdzić, czy przełączniki znajdujące się na spodzie komunikatora są ustawione prawidłowo dla danego kraju i czy do wyjścia na linię zewnętrzną wymagane jest wybranie numeru. Zobacz rozdział „Potwierdzanie ustawień przełączników” na stronie 194.

Przy korzystaniu z Internetu (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE):

- Upewnić się, że inne komputery lub urządzenia podłączone do modemu lub routera mogą połączyć się z Internetem.
- Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Status z tyłu komunikatora, aż symbol Wysyłanie fal zacznie świecić na zielono, pokazując postęp.
 - Jeśli po próbie podjęcia powyższego działania widoczne będą trzy żółte fale, oznacza to, że komunikator być nieprawidłowo skonfigurowany w systemie LATITUDE. Skontaktować się z personelem medycznym.

Komórkowa sieć transmisji danych

Komórkowa sieć transmisji danych jest opcjonalną metodą komunikacji, służącą przesyłaniu danych ze wszczepionego urządzenia do systemu LATITUDE. W celu aktywacji tego rodzaju połączenia należy się skontaktować z personelem medycznym.

Model 6288 nie wymaga użycia żadnego dodatkowego sprzętu do nawiązania połączenia między komunikatorem a systemem LATITUDE.

Model 6290: Potrzebny jest adapter komórkowy USB LATITUDE pozwalający nawiązać komunikację komórkową między komunikatorem a systemem LATITUDE. Jeśli kiedyś wymagane będzie użycie zastępczego adaptera lub konieczny będzie inny rodzaj połączenia, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Komórkowa sieć transmisji danych jedynie wysyła dane. Nie wysyła ona sygnałów głosowych ani nie może być używana z usługą telefonii komórkowej.

Uwaga: Komunikator zaprojektowano do korzystania z połączenia z Internetem, jeżeli jest dostępne, lub ze stacjonarnego łącza telefonicznego, jeśli jest ono podłączone do działającego gniazda telefonicznego. W przypadku podłączenia komunikator może wysyłać dane dotyczące wszczepionego urządzenia za pośrednictwem Internetu lub stacjonarnego łącza telefonicznego, nawet w przypadku posiadania subskrypcji komórkowej sieci transmisji danych.

Konwerter sygnałów komórkowych

Dostępny już może być konwerter sygnałów komórkowych z analogowych na bezprzewodowe Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W z poprzedniego komunikatora. Komunikator LATITUDE może używać konwertera sygnałów komórkowych z analogowych na bezprzewodowe Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W do uzyskania dostępu do sieci komórkowej. Konwerter MultiConnect został przetestowany i uznany za kompatybilny z komunikatorem LATITUDE. Zastosowanie konwertera jest opcjonalne.

Rozwiązywanie problemów i wsparcie

Korzystanie z komórkowej sieci transmisji danych nie gwarantuje przesyłu z każdego miejsca. Na aktualny zasięg wpływ mogą mieć takie aspekty, jak teren, pogoda, roślinność, budynki i inne konstrukcje, siła sygnału, urządzenia klienta oraz inne czynniki.

Można sprawdzić jakość połączenia komórkowego, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w „Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE” na stronie 238 W przypadku podróży z komunikatorem należy sprawdzić połączenie w nowym miejscu pobytu.

Wskaźnik Wysyłanie fal może być podświetlony na żółto, jeśli komunikator nie będzie mógł nawiązać połączenia za pośrednictwem aktywowanej komórkowej sieci transmisji danych. W takim przypadku należy przejść do rozdziału „Wysyłanie fal” w niniejszej instrukcji, strona 229 do 234.

Jeżeli komunikator w dalszym ciągu nie będzie w stanie nawiązać połączenia, należy się skontaktować z personelem medycznym.

Polski

Zaprzestanie korzystania z komórkowej sieci transmisji danych

Aby zaprzestać korzystania z komórkowej sieci transmisji danych, należy skontaktować się z personelem medycznym. Informacje dotyczące zwrotu, wymiany lub utylizacji adaptera komórkowego USB, zobacz strona 246.

Przerwanie zasilania elektrycznego

Komunikator ma wewnętrzną pamięć, w której przechowywane są dane dotyczące sprawdzania i inne informacje na wypadek przerwania zasilania elektrycznego lub odłączenia zasilacza prądu przemiennego. Po przywróceniu zasilania komunikatora wskaźnik LATITUDE z powrotem zmieni kolor na zielony.

Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE

Aby sprawdzić, czy komunikator może nawiązać połączenie z systemem LATITUDE, należy wykonać poniżej opisane czynności. Należy to zrobić, jeśli komunikator został przemieszczony lub jeśli wprowadzono zmiany w sposobie nawiązywania połączenia.

1. Sprawdzić, czy komunikator jest podłączony i wskaźnik LATITUDE świeci się na zielono.
2. Nacisnąć i przytrzymać znajdujący się z tyłu komunikatora przycisk Status dłużej niż przez 3 sekundy. Gdy komunikator próbuje nawiązać połączenie z systemem LATITUDE, po kolejna zielono migają fale wskaźnika Wysyłanie fal.

Jeśli podświetlone są oba wskaźniki Odbiór fal i Wysyłanie fal, oznacza to, że przycisk Status był naciśnięty za krótko. Naciskanie przycisku Status krócej niż przez 3 sekundy powoduje wyświetlenie stanu ostatniego sprawdzenia oraz stanu ostatniej próby nawiązania połączenia z systemem LATITUDE.

3. Obserwować przedni panel komunikatora. Fale wskaźnika Wysyłanie fal powinny po kolei migać na zielono, wskazując, że trwa połączenie z systemem LATITUDE.
4. Poczekać kilka minut na zakończenie połączenia.

5. W przypadku pomyślnego połączenia

wszystkie trzy fale wskaźnika Wysyłanie fal będą podświetlone przez 2 minuty.

W przypadku niepowodzenia połączenia jedna lub więcej fal wskaźnika Wysyłanie fal będzie podświetlona na żółto. Znaleźć odpowiedni stan w rozdziale „Rozwiązywanie problemów związanych z błędami sygnalizowanymi przez żółte wskaźniki fal” (strona 225) w celu podjęcia działań.

Podróże z komunikatorem

Komunikatora można używać poza domem w przypadku wyjazdów na dłuższy okres. Przed wyjazdem na dłuższy okres należy skonsultować się z personelem medycznym odnośnie do kwestii, czy zabierać ze sobą komunikator. Konieczne może być wprowadzenie przez personel medyczny tymczasowej zmiany harmonogramu sprawdeń lub, w przypadku podróży do innego kraju, podanie informacji dotyczących nawiązywania połączenia z systemem LATITUDE.

Komunikator LATITUDE przeznaczony jest do pracy w Austrii, Belgii, Czechach, Danii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Hongkongu, Irlandii (Republika), Niemczech, Norwegii, Polsce, Portugalii, Słowacji, Szwajcarii, Szwecji, na Węgrzech, w Wielkiej Brytanii i we Włoszech.

W przypadku korzystania z komórkowej sieci transmisji danych lub adaptera do sieci Ethernet używanie komunikatora jest dozwolone z innych krajach Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG). W przypadku podróży do kraju spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego dane przekazywane z komunikatora będą podlegać przepisom obowiązującym w tym kraju. Obowiązujące w tym kraju przepisy mogą przewidywać mniejszą ochronę prywatności danych niż przepisy obowiązujące w kraju zamieszkania. W celu uzyskania konkretnych informacji dotyczących prywatności danych należy skontaktować się z personelem medycznym.

Tylko model 6288: Korzystanie z tego komunikatora poza EOG może być ograniczone ze względu na przepisy dotyczące częstotliwości radiowej.

W przypadku zabierania komunikatora ze sobą należy sprawdzić, czy komunikator może nawiązać połączenie z systemem LATITUDE. Zobacz rozdział „Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE” na stronie 238.

Używanie przez komunikator standardowego systemu telefonicznego (tylko telefonii stacjonarnej)

W przypadku konieczności wysłania danych do systemu LATITUDE komunikator nawiązuje połączenie telefoniczne. Takie połączenia zwykle trwają około 5 minut.

Komunikator może wykonywać tylko połączenia wychodzące. Nie może on odbierać połączeń. Komunikator jest zaprojektowany do pracy przy użyciu standardowych łącz telefonicznych, jakie znajdują się w większości domów, i obsługuje wybieranie tonowe na linii analogowej. Komunikator może działać z innymi systemami telefonicznymi, takimi jak DSL i VoIP, jeśli systemy te zapewniają interfejs analogowy do podłączenia komunikatora. Komunikatora nie należy podłączać do cyfrowych interfejsów telefonicznych, takich jak te powszechnie stosowane w niektórych firmach, hotelach, i zarządzanych placówkach opieki (domach opieki, wykwalifikowanych placówkach opieki, ośrodkach rehabilitacyjnych), gdzie telefony są zazwyczaj dostarczane przez placówkę.

Polski

Jeśli w przypadku obecności innego sprzętu telefonicznego (w tym faksu, sekretarki automatycznej lub modemu komputerowego) podłączonego do tej samej linii telefonicznej linia będzie zajęta, komunikator będzie czekał i próbował nawiązać połączenie później. W przypadku dużego obciążenia linii telefonicznej, które opóźnia lub uniemożliwia nawiązywanie lub wykonywanie przez komunikator połączeń telefonicznych, potrzebne może być zainstalowanie dodatkowej linii telefonicznej.

Komunikator i telefon mogą być podłączone do tego samego ściennego gniazda telefonicznego, jednak urządzenia te nie mogą być używane jednocześnie. Komunikator zrezygnuje z kontroli linii telefonicznej tuż po podniesieniu słuchawki, pod warunkiem że linia telefoniczna spełnia podane wymagania (strona 251).

Korzystanie z telefonu podczas wykonywania połączenia przez komunikator

Jeśli w trakcie korzystania przez komunikator z linii telefonicznej zostanie podniesiona słuchawka, należy odłożyć słuchawkę, odczekać co najmniej 3 sekundy i ponownie podnieść słuchawkę telefonu. Komunikator powinien zostać odłączony i przywrócony zostanie sygnał wybierania.

Jeśli komunikator nie zostanie odłączony i nie zostanie przywrócony sygnał wybierania, należy odłożyć słuchawkę. Po czym należy odłączyć komunikator od zasilania elektrycznego. Następnie można użyć telefonu. Należy podłączyć komunikator z powrotem po zakończeniu korzystania z telefonu.

Później komunikator spróbuje nawiązać ponowne połączenie.

Usługa internetowa DSL

Ten rozdział ma zastosowanie tylko w przypadku używania łącza telefonii stacjonarnej do połączeń z systemem LATITUDE.

Jeśli za pośrednictwem używanej linii telefonicznej dostępna jest usługa internetowa DSL (Digital Subscriber Line, cyfrowa linia abonencka), konieczne może być zainstalowanie splitera DSL pomiędzy ściennym gniazdem telefonicznym a komunikatorem LATITUDE.

Większość spliterów DSL to małe prostokątne urządzenia z standardowymi połączonymi do gniazda telefonicznego na każdym końcu. Te splitery są zwykle dostarczane przez dostawców usługi DSL w celu podłączania telefonów, sekretarek automatycznych i faksów do linii telefonicznej.

Jeśli spliterы DSL są używane do takich urządzeń, konieczne będzie zainstalowanie splitera DSL do korzystania z komunikatora. W przypadku używania splitera DSL z dwoma portami, należy podłączyć komunikator do portu oznaczonego etykietą PHONE (Telefon) lub do tego, do którego normalnie byłby podłączony telefon. W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z dostawcą usługi DSL lub personelem medycznym.

Polski

Dbanie o urządzenie i konserwacja

Komunikator nie wymaga żadnych okresowych przeglądów ani konserwacji.

Komunikator nie wymaga przeprowadzania testów bezpieczeństwa elektrycznego po instalacji ani podczas okresowej konserwacji.

Aby zapewnić optymalne działanie komunikatora i akcesoriów i chronić je przed uszkodzeniem, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

UWAGI:

- Nie wolno upuszczać ani niewłaściwie używać komunikatora lub jego akcesoriów w sposób, który może spowodować ich uszkodzenie.
- Unikać kontaktu urządzenia z cieciami poza sytuacjami czyszczenia go zgodnie z zaleceniami. Nie używać do czyszczenia urządzenia szorstkiej szmatki ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzać komunikatora ani jego akcesoriów w cieczy.
- Nie podejmować prób otwarcia komunikatora lub jakichkolwiek jego akcesoriów.
- Używać urządzenia zgodnie z opisem zawartym w tym podręczniku. Używać tylko zatwierdzonych części i akcesoriów. Nie podejmować prób zmieniania ani modyfikowania tego urządzenia lub jego akcesoriów.

Jeśli komunikator lub akcesoria zostaną zniszczone lub uszkodzone, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Czyszczenie komunikatora i akcesoriów

W razie potrzeby komunikator i jego akcesoria należy czyścić miękką, czystą, niestrzepiącą się szmatką zwilżoną w wodzie lub łagodnym detergencie. Należy pamiętać, że wykoñczenie niektórych rodzajów mebli może zostaæ naruszone w wyniku ciąg³ego kontaktu z takim gumowym tworzywem, jak stosowane na spodzie komunikatora.

UWAGI:

- Nie wolno u¿ywaæ innych p³ynów czyszczacych. Mog¹ one uszkodziæ przednią soczewkê komunikatora. Nigdy nie nale¿y rozpylaæ p³unu czyszczacyego bezpo¶rednio na przednią soczewkê komunikatora. Nie wolno dopuszczaæ do gromadzenia siê wilgoci na soczewce lub przycisku Serce ani wokó³ nich.
- Nale¿y unikaæ u¿ywania jakichkolwiek p³ynów czyszczacych w pobli¿u gniazd elektrycznych znajdujacych siê z tyłu komunikatora.

Polš
Ksi

Zwrot, wymiana i utylizacja komunikatora lub akcesoriów

Jeśli konieczna jest wymiana komunikatora lub jakiegokolwiek wyposażenia dodatkowego z powodu zniszczenia lub nieprawidłowego działania bądź potrzebny jest inny model, należy skontaktować się z personelem medycznym, aby uzyskać informacje dotyczące jego zwrotu i wymiany.

Jeśli komunikator lub jakiekolwiek akcesoria nie są już potrzebne, należy skontaktować się z personelem medycznym, aby uzyskać informacje dotyczące ich zwrotu.

Komunikator może zawierać zaszyfrowane dane medyczne. Jego utylizacja powinna odbywać się w sposób opisany powyżej.

Ustawianie przełączników dla centrali telefonicznej lub numerów wychodzących

(Ten rozdział dotyczy tylko stacjonarnych łączyst telefonicznych). Komunikatora można używać z centralą telefoniczną PBX (Private Branch Exchange) w zarządzanej placówce opieki, hotelu lub innym miejscu, w którym do wykonania zewnętrznego połączenia wymagane jest podanie numeru wychodzącego lub prefiku. Pierwsze trzy białe przełączniki (1, 2 i 3) na spodzie komunikatora muszą być ustawione zgodnie z odpowiednim numerem wychodzącym. W przypadku używania adaptera komórkowego USB lub adaptera ethernetowego USB LATITUDE przełączniki o numerach 1–3 nie mają znaczenia.

Ustawienia przełączników dla różnych numerów wychodzących przedstawia „Ilustracja 9. Ustawienia przełączników dla numerów wychodzących” na stronie 247. Informacje na temat przełączników o numerach 4–8 zawiera rozdział „Potwierdzanie ustawień przełączników” na stronie 194.

Wyjście
Numer

Brak



0



1

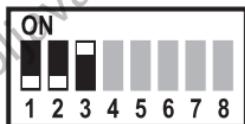


7

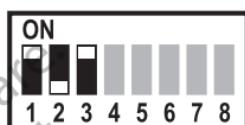


Wyjście
Numer

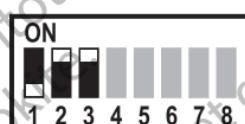
8



9



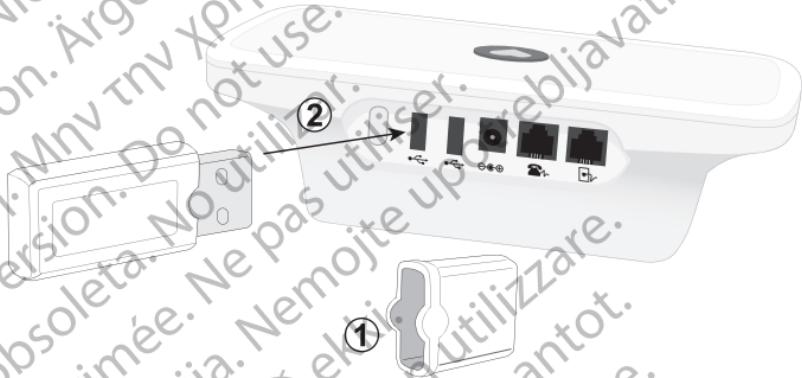
*99



Ilustracja 9. Ustawienia przełączników dla numerów wychodzących

Jak ustawić komunikator, aby móc używać wagi i ciśnieniomierza

Dowagi i ciśnieniomierza dołączany jest adapter USB LATITUDE do akcesoriów. Adapter USB LATITUDE do akcesoriów pozwala nawiązać bezprzewodowe połączenie pomiędzy tymi produktami a komunikatorem.



Ilustracja 10. Podłączenie adaptera LATITUDE USB do akcesoriów

1. Zdjąć zaślepkę z adaptera USB do akcesoriów.
2. Podłączyć adapter USB do akcesoriów do jednego ze znajdujących się z tyłu komunikatora portów USB oznaczonych symbolem .

Zostawić adapter USB do akcesoriów podłączony do komunikatora, tak aby mógł on otrzymywać pomiary po każdym użyciu wagi lub ciśnieniomierza.

Funkcja hotspot

Funkcja hotspot urządzenia mobilnego może być wykorzystana do nawiązania połączenia bezprzewodowego.

Aby użyć funkcji hotspot, adapter USB do akcesoriów musi być podłączony do komunikatora. Hasło parujące PIN to: 123456. Włączać w urządzeniu mobilnym funkcje hotspot i *Bluetooth®* przynajmniej na 1 godzinę dziennie, gdy przebywa się w pobliżu komunikatora oraz do prowadzenia sprawdzania ręcznego. Da to komunikatorowi wystarczającą ilość czasu na nawiązanie komunikacji z systemem LATITUDE. Dostawca usług transmisji danych za pomocą sieci komórkowej może naliczyć opłaty. W celu uzyskania pomocy należy się skontaktować z dostawcą usług dla urządzeń mobilnych.

Dane techniczne

Model:

Wymiary:

Waga:

Źródło zasilania:

Zasilanie:

Sygnal wejściowy:

Maksymalna moc
wyjściowa:

Izolacja sieci zasilającej:

Zabezpieczenie przed
porażeniem prądem:

6288 i 6290

(O ile nie określono inaczej,
wartości dotyczą obu modeli).

Długość: 20,3 cm (8,00 in)

Szerokość: 11,4 cm (4,50 in)

Wysokość: 6,9 cm (2,71 in)

0,38 kg (0,83 lbs)

5,0 V (prąd stały); 3,0 A;
zasilacz prądu przemiennego
klasy II do ciągłej pracy:

Model 6288: GlobTek™

GTM41060-1505 (dołączony)

Boston Scientific 358477-001
(Wielka Brytania)

Boston Scientific 358476-002
(Unia Europejska)

Model 6290: GlobTek™

GTM41061-1512-7.0

(dołączony) Boston Scientific
350126-001

(Wielka Brytania i Hongkong)
Boston Scientific 350120-001
(Unia Europejska)

100–240 V (prąd zmienny);

0,6 A; 50–60 Hz

15 W

Wtyczka zasilacza prądu
przemiennego

Klasa II

Minimalne natężenie prądu pętli:	20 mA
Przewidywany okres eksploatacji:	Do 15 lat
Klasifikacja bezpieczeństwa portów:	Porty RJ-11: Obwód TNV-3 Porty USB: Obwód SELV
Tylko model 6288: Odbiornik urządzenia bliskiego zasięgu (SRD):	Kategoria 2
Analogowy tryb wybierania:	Tonowe
Temperatura robocza:	Od 5 °C do 40 °C (od 41 °F do 104 °F)
Temperatura przechowywania i transportu*:	-25 °C do 70 °C (-13 °F do 158 °F)
Wilgotność robocza:	Od 15% do 93%, bez kondensacji
Wilgotność w czasie przechowywania i transportu*:	Do 93%, bez kondensacji
Ciśnienie robocze:	Od 70 do 106 kPa
Ciśnienie w czasie przechowywania i transportu*:	Od 50 do 106 kPa
Ochrona przed wnikaniem obcych ciał stałych oraz wody:	IP21 (średnica: ≥12,5 mm)
Ochrona przed wnikaniem wody:	IP21 (odporne na lekki deszcz)

* Dane techniczne dotyczące przechowywania i transportu mają zastosowanie zarówno z opakowaniem ochronnym komunikatora, jak i bez niego.

Komunikacja radiowa komunikatora ze wszczepionym urządzeniem (*model 6288*):

Szerokość odbieranego pasma:	± 150 kHz
Pasmo częstotliwości:	869,85 MHz
Rodzaj modulacji do transmisji:	ASK Kluczowanie z przesuwem amplitudy (Amplitude-Shift keying)
Efektywna moc wypromieniowana:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Typ anteny:	Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:	2,1 dBi przy 869,85 MHz

Komunikacja radiowa komunikatora ze wszczepionym urządzeniem (*model 6290*):

Szerokość odbieranego pasma:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Rodzaj modulacji do transmisji:	FSK Kluczowanie z przesuwem częstotliwości (Frequency-Shift keying)
Efektywna moc wypromieniowana:	<-16 dBm (25 μ W)
Typ anteny:	Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:	0,0 dBi przy 403,5 MHz

Adapter USB do akcesoriów:

Bezprzewodowy klucz sprzętowy USB 2,4 GHz	
Delta Mobile Systems™ — model DM210	
Boston Scientific — model 6454	
(dodatek do wagi i ciśnieniomierza LATITUDE)	
Częstotliwość robocza:	Od 2 400,0 do 2 480,0 MHz
Rodzaj modulacji:	Adaptacyjny przeskok częstotliwości
Efektywna moc wypromieniowana:	14 dBm (25 mW)
Temperatura robocza:	0° C do 70° C (32°F do 158°F)
Temperatura przechowywania i transportu:	-20°C do 85°C (-4°F do 185°F)
Wilgotność robocza:	Od 10% do 85%, bez kondensacji
Wilgotność w czasie przechowywania i transportu:	Od 10% do 85%, bez kondensacji
Typ anteny:	Jednobiegunkowa
Wzmocnienie anteny:	2,6 dBi przy 2 442 MHz

Spliter DSL (jest dostarczono):

Wbudowany filtr cyfrowej linii abonenckiej (DSL, Digital Subscriber Line)	
Excelsus™ Technologies, Inc. — model Z-200SM	
Boston Scientific — model 6421	
Prąd pętli: 20–100 mA (prąd stały)	

Polski

Model 6288 — radiokomunikacja komórkowa:

EGSM-900:

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Efektywna moc
wypromieniowana:
29,0 dBm
Typ anteny:
Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:
1,0 dBi przy 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1 710–1 785 MHz
RX 1 805–1 880 MHz
Efektywna moc
wypromieniowana:
26,0 dBm
Typ anteny:
Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:
4,0 dBi przy 1 747,4 MHz

Adapter komórkowy USB LATITUDE NXT (model 6296):

EGSM-900:

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Efektywna moc
wypromieniowana:
28,7 dBm
Typ anteny:
Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:
1,7 dBi przy 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1 710–1 785 MHz
RX 1 805–1 880 MHz
Efektywna moc
wypromieniowana:
26,7 dBm
Typ anteny:
Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:
2,2 dBi przy 1 747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Efektywna moc
wypromieniowana:
18,0 dBm
Typ anteny:
Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:
1,7 dBi przy 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1 920–1 980 MHz
RX 2 110–2 170 MHz
Efektywna moc
wypromieniowana:
18,4 dBm
Typ anteny:
Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:
1,8 dBi przy 1 949,9 MHz

Bezpieczeństwo i zgodność z normami

- Zmiany i modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Boston Scientific, mogą spowodować unieważnienie uprawnień użytkownika do obsługi tego urządzenia.
- Przed każdym użyciem należy obejrzeć komunikator w celu upewnienia się, że obudowa nie ma pęknięć, a zasilacz prądu przemiennego i inne elementy połączeniowe są nieuszkodzone.
- Używanie akcesoriów i kabli innych niż określone może doprowadzić do zwiększenia emisji i zmniejszenia odporności komunikatora LATITUDE.
- Przechowywać komunikator i wszystkie akcesoria w miejscu niedostępny dla małych dzieci i zwierząt. W przypadku połknięcia drobnych elementów może dojść do zadławienia się lub poważnego obrażenia ciała, natomiast podłączone kable mogą stwarzać zagrożenie uduszenia. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, należy natychmiast skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.
- Do gniazd telefonicznych znajdujących się z tyłu komunikatora nie wolno wkładać żadnych innych przedmiotów niż połączenia telefoniczne. Styki elektryczne gniazd mogą być pod napięciem. Istnieje potencjalne ryzyko porażenia prądem.

- Nie należy używać komunikatora w obecności mieszanin łatwopalnych gazów, w tym środków znieczulających, tlenu i podtlenku azotu.
- Użytkownik jest przestrzegany o zachowaniu 20 cm odległości od urządzenia w celu zapewnienia zgodności z wymaganiami normy europejskiej EN (European Norm).
- *Tylko model 6288:* Aby zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, konieczne może być utrzymywanie komunikatora w odległości co najmniej 3,3 m (11 ft) od innych bezprzewodowych urządzeń komunikacyjnych, takich jak telefony komórkowe i stacje bazowe, telefony komórkowe oraz bezprzewodowe urządzenia sieci domowej.
- *Tylko model 6290:* Aby zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, konieczne może być utrzymywanie komunikatora w odległości co najmniej 0,5 metra (1,6 stopy) od innych bezprzewodowych urządzeń komunikacyjnych, takich jak telefony komórkowe i ich stacje bazowe, telefony przenośne oraz bezprzewodowe urządzenia sieci domowej.
- Inne bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne mogą zakłócać działanie komunikatora, nawet jeśli są zgodne z wymaganiami dotyczącymi emisji Specjalnej Międzynarodowej Komisji ds. Zakłóceń Radiowych (CISPR).

- Jeśli w domu jest zainstalowany specjalny system alarmowy podłączony do linii telefonicznej, należy upewnić się, że instalacja komunikatora nie wyłącza systemu alarmowego. W przypadku pytań dotyczących tego, co może wyłączyć system alarmowy, należy skontaktować się z firmą telefoniczną lub wykwalifikowanym instalatorem.
- Firma telefoniczna może wprowadzić zmiany w swoich urządzeniach, wyposażeniu, sposobie działania lub procedurach, które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu. W takiej sytuacji firma telefoniczna z wyprzedzeniem wyśle powiadomienie w celu umożliwienia dokonania niezbędnych zmian pozwalających na nieprzerwaną pracę. Jeśli sprzęt zakłóca działanie sieci telefonicznej, firma telefoniczna może zażądać odłączenia go do czasu rozwiązania problemu.
- Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdzono, że ten sprzęt spełnia odpowiednie wymogi dotyczące bezpieczeństwa zawarte w normie EN 60601-1:2006.
- Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdzono, że ten sprzęt jest zgodny z następującą normą dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej (EMC): EN 60601-1-2:2007.

- Radiowe i telekomunikacyjne urządzenia końcowe (RTTE). Firma Boston Scientific oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi zapisami Dyrektywy 1999/5/WE. Aby uzyskać pełną treść Oświadczenia o zgodności z przepisami, należy skontaktować się firmą Boston Scientific, korzystając z informacji podanych na tyłnej okładce.
- Dodatkowy sprzęt podłączony do interfejsów analogowych i cyfrowych (elementów wejściowych i wyjściowych sygnału) musi być certyfikowany zgodnie z odpowiednimi normami EN. Każda osoba podłączająca dodatkowe urządzenia do elementów wejściowych lub wyjściowych sygnału może skonfigurować system medyczny i dlatego ponosi odpowiedzialność za zgodność systemu z wymogami paragrafu 16 normy EN 60601-1:2006. W razie wątpliwości należy skonsultować się z działem obsługi technicznej lub lokalnym przedstawicielem.

Oprogramowanie

Zawarte w tym produkcie oprogramowanie zawiera oprogramowanie chronione prawem autorskim, które jest objęte licencją publiczną GNU GPL. Na podstawie zapisów w licencji GPL opublikowanych przez Free Software Foundation użytkownik ma prawo uzyskać od naszej firmy pełny odpowiedni kod źródłowy w ciągu trzech lat od dostarczenia produktu.

Objaśnienie symboli stosowanych na produkcie i etykietach

Symbol	Znaczenie
	Wejście z gniazda telefonicznego
	Wyjście dla telefonu (opcjonalne)
	Wejście zasilania adaptera AC/DC
	Prąd stały (DC)
	Połączenie uniwersalnej magistrali szeregowej (USB)
P/N	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Numer referencyjny
	Niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne
	Urządzenie medyczne klasy II IEC 60601 zabezpieczenie przed porażeniem prądem
	Wytwarzca
	Data produkcji
	Proszę przestrzegać Instrukcji użytkowania
IP21	Ochrona przed wnikaniem obcych ciał stałych oraz wody

Polski

Symbol	Znaczenie
	Gotowe do użycia z systemem LATITUDE NXT 3.0
	Znak zgodności CE (dotyczy adaptera USB do akcesoriów)
	Znak zgodności CE wraz z kodem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej zezwalającej na używanie znaku (dotyczy modeli 6290 i 6296)
	Znak zgodności CE wraz z kodem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej zezwalającej na używanie znaku oraz oznaczenie RTTE dla sprzętu radiowego z ograniczeniami użytkowania (dotyczy modelu 6288)
	Upoważniony przedstawiciel w Unii Europejskiej
	Adres australijskiego sponsora (dotyczy skrzynki rozdzielczej)
	Wskaźnik zasilania (dotyczy adaptera komórkowego USB)
	Wskaźnik połączenia bezprzewodowego (dotyczy adaptera komórkowego USB)
	Symbol dyrektywy gospodarowania odpadami sprzętu elektrycznego i elekonicznego (WEEE; Waste, Electrical, and Electronic Equipment). Wskazuje konieczność segregacji zużytego sprzętu elektrycznego i elekonicznego (tj. zakaz wyrzucania urządzenia do śmieci)
	Wskazuje zgodność z postanowieniami brazylijskiej agencji Anatel dotyczącymi urządzeń telekomunikacyjnych
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami australijskich standardów telekomunikacyjnych i radiokomunikacyjnych i może być podłączony do australijskiej sieci telekomunikacyjnej lub jej urządzenia (dotyczy modeli 6290 i 6296)

Symbol	Znaczenie
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami australijskich standardów telekomunikacyjnych i radiokomunikacyjnych i może być podłączony do australijskiej sieci telekomunikacyjnej lub jej urządzenia (dotyczy modelu 6288)
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi australijskimi standardami radiokomunikacyjnymi (dotyczy adaptera USB do akcesoriów)
 <p>This Boston Scientific 6288 Data Modem may be connected to the Telecom Network. RN = 0.5</p> <p>PTQ 211 / 12 / 010</p>	Reprezentatywny szablon symbolu, który wskazuje, że urządzenie to może zostać legalnie połączone do sieci w Nowej Zelandii
 <p>R T</p>	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi japońskimi standardami telekomunikacyjnymi (dotyczy modelu 6296)
	Granice zakresu temperatury
	Granice zakresu wilgotności
	Granice zakresu ciśnienia atmosferycznego

Często zadawane pytania

Zamieszczone poniżej często zadawane pytania mają za zadanie wskazanie właściwego rozdziału tego podręcznika, w którym będzie można znaleźć odpowiedzi.

Co robić, gdy migą przycisk Serce?

Nacisnąć przycisk Serce, aby dokończyć zaplanowane sprawdzanie. Migający przycisk Serce nie oznacza, że pojawił się problem ze wszczepionym urządzeniem.

Czy komunikator nawiązuje połączenie ze służbami ratunkowymi w razie niebezpieczeństwa?

Nie. System LATITUDE nie jest przeznaczony do pomocy w sytuacji zagrożenia zdrowia. Jeśli pacjent nie czuje się dobrze, powinien skontaktować się z personelem medycznym lub służbami ratunkowymi. Zobacz „LATITUDE System do zdalnego monitorowania pacjenta” na stronie 181.

Gdzie należy umieścić komunikator?

Zobacz „Gdzie umieścić komunikator” na stronie 189.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z połączenia za pomocą stacjonarnego łącza telefonicznego?

Zobacz „Połączenie przez stacjonarne łącze telefoniczne” na stronie 197.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z komórkowej sieci transmisji danych i adaptera komórkowego USB?

Zobacz „Połączenie przez komórkową sieci transmisji danych” na stronie 200.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z adaptera ethernetowego USB LATITUDE?

Zobacz „Przez Internet (stosując adapter ethernetowy USB LATITUDE)” na stronie 204

Jak sprawdzić, czy komunikator działa?

Zobacz „Normalna praca komunikatora” na stronie 208.

Co oznaczają te wskaźniki?

Zobacz „Opisy wskaźników” na stronie 211 lub „Rozwiązywanie problemów” na stronie 218.

Jak ręcznie wysłać dane?

Zobacz „Używanie przycisku Serce” na stronie 209.

Kiedy należy używać komunikatora?

Zobacz „Kiedy używać komunikatora” na stronie 186

Co należy zrobić z komunikatorem w przypadku podróży?

Zobacz „Podróże z komunikatorem” na stronie 240.

Jak utylizować komunikator i akcesoria?

Zobacz „Zwrot, wymiana i utylizacja komunikatora lub akcesoriów” na stronie 246.

Gdzie można zwrócić się po pomoc?

Skontaktować się z personelem medycznym.

MAGYAR

LATITUDE™ kommunikátor



Ez a kézikönyv a 6288-as* és 6290-es modellszámu LATITUDE kommunikátorok használati útmutatóját tartalmazza. Ezek az utasítások csaknem azonosak a két modell esetén. Ha nem jeleztük külön, hogy csak az egyik modellre vonatkoznak, az utasítások (és a műszaki információk) minden modellre érvényesek. A kommunikátor modellszáma az eszköz alján lévő címkén található.

* Előfordulhat, hogy a 6288-as modell nem kapható minden földrajzi területen.

A LATITUDE a Boston Scientific Corporation vagy leányvállalatainak védjegye.

A Delta Mobile Systems a
Delta Mobile Systems védjegye.

A GlobTek a GlobTek, Inc. védjegye.

Az Excelsus a Pulse Electronics védjegye.

A MultiConnect a Multi-Tech Systems, Inc. védjegye.

Tartalomjegyzék

LATITUDE betegellátó rendszer	273
A LATITUDE kommunikátor	273
A rendelkezésre bocsátott eszközök	275
Opcionális egészségügyi monitorozó eszközök	275
Orvosi honlap	276
LATITUDE betegtámogatás	277
Mikor használja a kommunikátort?	278
Mikor ne használja a kommunikátort?	278
Hogyan működik a kommunikátor?	279
1. A készülék rutinellenőrzése	279
2. Távoli, ütemezett ellenőrzés	279
3. Manuális lekérdezés	279
Lekérdezés törlése	280
A kommunikátor helye	281
Fontos megjegyzések	281
Gombok, csatlakozók és indikátorok	284
A kommunikátor telepítése	286
A kapcsolók beállításainak ellenőrzése	286
A kommunikátor csatlakoztatása a LATITUDE rendszerhez	288
Standard telefoncsatlakozás használata	289
Mobil adathálózat használata	292
Internet (a LATITUDE USB Ethernet-adapter használatával)	296
Szoftverletöltés és -telepítés	298
A kommunikátor rendes működése	299

A szívet ábrázoló gomb használata	300
Az indikátorok ismertetése	303
Állapotjelző gomb	308
Sikeress működés megerősítése	309
Hibaelhárítás	310
Hibaelhárítást jelző ikon és a LATITUDE indikátorok	310
A sárga hullámvonal indikátorok által jelzett hibák elhárítása	317
Mobil adathálózat	328
Mobil átalakító	328
Hibaelhárítás és támogatás	329
A mobil adathálózat használatának befejezése	329
Az elektromosáram-ellátás megszakadása	330
Annak ellenőrzése, hogy a kommunikátor tud-e csatlakozni a LATITUDE rendszerhez	330
Utazás a kommunikátorral	331
A kommunikátor standard telefonvonal-használata (csak vezetékes telefon)	333
A telefon használata a kommunikátor által végzett hívás közben	334
DSL internetszolgáltatás	334
Gondozás és karbantartás	335
A kommunikátor és a tartozékok tisztítása	336
A kommunikátor és tartozékai visszaküldése, cseréje és ártalmatlanítása	336
A kapcsolók beállítása PBX számokhoz vagy külső telefonhívásra szolgáló behívószámokhoz	337

A kommunikátor beállítása a mérleg és a vérnyomásmérő használatához	339
Aktív pont funkció	340
Műszaki adatok	341
Biztonságossági és szabványoknak való megfelelés	346
Szoftver	350
A terméken és a címkén található szimbólumok magyarázata.	351
Gyakran feltett kérdések	354
Mit tegyek, ha a szívet ábrázoló gomb villog?	354
Sürgősségi helyzetben hív a kommunikátor mentőszolgálatot?	354
Hova helyezzem a kommunikátort?	354
Hogyan állítsam be a kommunikátort standard telefoncsatlakozás használatához?	354
Hogyan állítsam be a kommunikátort mobil adathálózat és USB mobiladapter használatához?	354
Hogyan állítsam be a kommunikátort LATITUDE USB Ethernet-adapter használatához?	355
Honnan tudom, hogy a kommunikátor működik?	355
Mit jelentenek ezek a fények?	355
Hogyan küldhetem el manuálisan az adataimat?	355
Mikor használjam a kommunikátort?	355
Mit kell tennem a kommunikátorral, ha utazom?	355

Hogyan ártalmatlanítsam a kommunikátort
és tartozékait?

356

Hol kaphatók további segítséget?

356

LATITUDE betegellátó rendszer

A LATITUDE betegellátó rendszer (a kézikönyvben: „LATITUDE rendszer”) távoli monitorozó rendszer, amely az ütemezett rendelői vizíték között hozzáférést biztosít az egészségügyi szakembernek a beültetett készülék adataihoz. A LATITUDE rendszer a betegellátás javítására szolgál, miközben az Ön számára kényelmet nyújt.

A LATITUDE rendszer fejlett biztonsági módszereket alkalmaz az Ön személyes egészségügyi információinak védelme érdekében. Csak az arra jogosult egészségügyi szakemberek rendelkeznek hozzáféréssel az Ön adataihoz egy biztonságos orvosi honlapon keresztül.

A LATITUDE rendszer nem nyújt segítséget sürgősségi helyzetekben. Ha nem érzi jól magát, hívja az Önt ellátó egészségügyi szakembert, vagy tárcsázza a mentőszolgálatot.

A LATITUDE kommunikátor

A LATITUDE kommunikátor otthoni monitorozó rendszer, amely vezeték nélküli kommunikációs rendszer segítségével kommunikál a beültetett készülékkel. A kommunikátor nem biztosít folyamatos monitorozást. A beültetett készülék információit az egészségügyi szakember által ütemezett időben olvassa le.

A kommunikátor ütemezett időközönként elküldi a beültetett készülék adatait a LATITUDE rendszernek, több kommunikációs mód egyikének segítségével:

- Standard telefonvonal (lásd: 289. oldalon) vagy
- Mobil adathálózat (lásd: 292. oldalon) vagy

- Internet (a LATITUDE USB Ethernet-adapter használatával) (lásd 296. oldalon).

A kommunikátor a LATITUDE rendszerhez csatlakozáskor az egészségügyi szakember által végzett időszakos ütemezési frissítéseket kap.

A kommunikátor nem programozza újra és nem módosítja a beültetett készülék egyik funkcióját sem. Ezt csak az egészségügyi szakember tudja elvégezni rendelői vizit során.

A kommunikátor a következő országokban használható: Ausztria, Belgium, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Finnország, Franciaország, Hollandia, Hongkong, Írország (Ír Köztársaság), Lengyelország, Magyarország, Németország, Norvégia, Görögország, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svájc, Svédország és a Szlovák Köztársaság. A további információkat lásd: „Utazás a kommunikátorral” a 331. oldalon.

A kommunikátor standard telefonvonal-csatlakozási funkcióját a legtöbb otthonban megtalálható szabványos telefonvonalon való működésre terveztek. A kommunikátor a tone üzemmódú (hangfrekvenciás) tárcsázást támogatja analóg vonalon. A kommunikátor más telefonrendszeren is működhet, például digitális előfizetői vonalon (DSL) és IP-hálózaton keresztül történő hangátvitelen (VoIP), ha ezek a rendszerek biztosítanak analóg interfést a kommunikátor csatlakoztatásához.



A kommunikátor használata során kövesse az ebben a kézikönyvben leírt utasításokat. Tartsa a kommunikátor összes információját megfelelő helyen, hogy később könnyen hozzáférhessen.

A rendelkezésre bocsátott eszközök

A kommunikátorhoz a következő eszközök tartoznak:

- Kommunikátor egység
- Váltóáramú adapter
- Rövid útmutató a kommunikátorhoz
- A kommunikátor használati útmutatója betegek részére (ez a könyv)
- A kommunikátor telefonkábele
- Telefoncsatlakozó adapttere (opcionális)

A következő eszközök opcionális csatlakoztatási tartozékok, amelyek külön kaphatók:

- LATITUDE USB mobiladapter
- LATITUDE USB Ethernet-adapter
- LATITUDE USB tartozékadapter

Opcionális egészségügyi monitorozó eszközök

Ha az egészségügyi szakember felírja Önnek, a kommunikátor opcionális LATITUDE szívelégtelenség-kezelő rendszertől is gyűjthet információkat. Ez a rendszer egy LATITUDE mérleget és egy LATITUDE vérnyomásmérőt foglal magában.

Ezek a különleges tervezésű eszközök további információkat biztosítanak egészsége monitorozásához. Lásd a mérleghez és a vérnyomásmérőhöz tartozó kézikönyvet.

A mérleghez és a vérnyomásmérőhöz egy LATITUDE USB tartozékadapter is jár. A LATITUDE USB tartozékadapter vezeték nélküli csatlakozást biztosít ezen eszközök és a kommunikátor között. Lásd: „A kommunikátor beállítása a mérleg és a vérnyomásmérő használatához” a 339. oldalon

Orvosi honlap

Az orvosi honlap kényelmes és biztonságos eszközt biztosít az arra jogosult egészségügyi szakembereknek a beteg beültetett készülékéről származó információkhoz való hozzájutáshoz és azok elemzéséhez.

A LATITUDE rendszer rendes esetben 15 percen belül megjeleníti a beültetett készülék információit az orvosi honlapon. Számos külső tényező miatt azonban tovább is tarthat, amíg megjelennek az információk.

A honlap fejlett elemző és trendkészítő eszközöket biztosít, amelyek a betegellátás javítására szolgálnak. A jelszóval védeott orvosi honlapon csak az Ön orvosa és az orvosa által meghatalmazott orvosi személyzet férhet hozzá az Ön egészségi adataihoz.

Zastarjela verzija.

Úrelt útgáfa. Notið ekkert.

Versione obsoleta. Non utilizzata.

Novecojusi versija. Neizmantit.

Pasenusi versija. Nenaudokite.

Elavult verzió. Ne használja!

Dit is een verouderde versie. Skal ikke brukes.

Utdatert versjon. Skal ikke brukes.

Wersja przeterminowana. Não utilize.

Versão obsoleta. A nu se utilizează.

Versiune expirată. A nu se utilizează.

Zastaraná verzia. Nepoužívať.

Versiune različica. Ne uporabljati.

Version. A nincs.

276 | LATITUDE™ kommunikátor Használati útmutató betegeknek

LATITUDE betegtámogatás

A beültetett készüléket és a LATITUDE kommunikátort a Boston Scientific gyártja. Különleges esetekben az egészségügyi szakember azt az utasítást adhatja Önnek, hogy a kommunikátorral kapcsolatos segítségről forduljon a Boston Scientific vállalathoz. Ha azt az instrukciót kapja, hogy forduljon a Boston Scientific vállalathoz, használja az Ön lakhelyének megfelelő telefonszámot az alábbi listából.

Ország	Telefonszám
Ausztria	0800 202289
Belgium	0800 80697
Cseh Köztársaság	239 016 657
Dánia	70 10 01 82
Egyesült Királyság	0845 602 9283
Finnország	010 80 48 19
Franciaország	0805 5404 22
Görögország	442 035 647 788
Hollandia	0800 0292077
Hongkong	852 8105 5433
Írország (Ír Köztársaság)	1890 812005
Lengyelország	22 306 07 33
Magyarország	06 80 981 579
Németország	069 51709 481
Norvégia	81 00 00 47
Olaszország	848 781164
Portugália	800844729
Spanyolország	901 010840
Svájc	0844 000110
Svédország	020 160 57 07
Szlovák Köztársaság	02 686 223 89

Mikor használja a kommunikátort?

A kommunikátor automatikusan működik az egészségügyi szakember által beállított ütemezés szerint. Ha a kommunikátor szívet ábrázoló gombja villog, meg kell nyomnia, hogy elvégezze a kért műveletet. Lásd: „A szívet ábrázoló gomb használata” a 300. oldalon

Megjegyzés: A szívet ábrázoló gomb használatakor maradjon közel a kommunikátorhoz a teljes lekérdezési folyamat során, hogy optimális kommunikációt biztosítson a beültetett készülék és a kommunikátor között.

Ellenőrizze a kommunikátort naponta, hogy valamelyik jelzőfény nem világít-e folyamatos vagy villogó fénnyel. Hívja az egészségügyi szakembert, ha a „Hívja az orvosát!” ikon (lásd: 285. oldalon) bármilyen színnel világít.

Mikor ne használja a kommunikátort?

A kommunikátor csak az Ön beültetett készülékel működik együtt. Nem működik másik beteg beültetett eszközével. A kommunikátort kizárolag a felíró orvos által engedélyezett módon használhatja.

A kommunikátor nem használható a Boston Scientific készüléktől eltérő semmilyen más beültetett készülékkel.

Ha a kommunikátor használatával járó kockázatokkal vagy a beültetett készülékkel kapcsolatban kérdése van, kérdezze meg az egészségügyi szakembert. A beültetett készülékhez tartozó Kézikönyv betegek részére című dokumentumban szintén értékes információkat talál a kockázatokról és a készülék megbízhatóságáról.

Hogyan működik a kommunikátor?

A kommunikátor vezeték nélkül kommunikál a beültetett készülékkel. Három módon gyűjthet adatokat a beültetett készülékről.

1. A készülék rutinellenőrzése

A beültetett készüléktől függően a kommunikátor a készülék automatikus napi ellenőrzését hajtja végre, vagy kérésre heti ellenőrzést végez. A kommunikátor ellenőrzi a beültetett készüléket, összegyűjti és elküldi az adatokat az orvosnak, amikor szükséges. Ez megtörténhet automatikusan, úgy, hogy Ön nem is tud róla, vagy a kommunikátor kérheti Öntől, hogy nyomja meg a villogó, szívet ábrázoló gombot.

2. Távoli, ütemezett ellenőrzés

A kommunikátor távoli, ütemezett ellenőrzéseket végez az egészségügyi szakember által beállított ütemezés szerint. A kommunikátor teljes lekérdezést végez (összegyűjti és elküldi a beültetett készülék adatait). Ez megtörténhet automatikusan, úgy, hogy Ön nem is tud róla, vagy a kommunikátor kérheti Öntől, hogy nyomja meg a villogó, szívet ábrázoló gombot.

3. Manuális lekérdezés

A szívet ábrázoló gomb lehetővé teszi a beültetett készülék manuális lekérdezését. **Ezt a funkciót az egészségügyi szakembernek engedélyeznie kell.** Csak akkor nyomja meg a szívet ábrázoló gombot,

ha az villog, vagy amikor az egészségügyi szakember erre utasítja. A szívet ábrázoló gomb megnyomásakor a kommunikátor ellenőrzi, hogy a lekérdezés engedélyezve van-e. A további információkat lásd: „A szívet ábrázoló gomb használata” a 300. oldalon.

Figyelmeztetés:

- A beültetett készülék elemének tervezett élettartamánál a LATITUDE rendszer rendes használatát vették számításba. Ha gyakrabban nyomja meg a szívet ábrázoló gombot, mint ahogy az villog, vagy gyakrabban, mint ahogy arra az egészségügyi szakember utasította, az a beültetett készülék eleme élettartamának csökkenéséhez vezethet.
- Ha rosszul érzi magát, vagy sürgős orvosi ellátásra van szüksége, hívja az Önt ellátó egészségügyi szakembert vagy a mentőszolgálatot.

Lekérdezés törlése

Ha véletlenül megnyomta a szívet ábrázoló gombot (nem kíván lekérdezést végrehajtani), a lekérdezés törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a szívet ábrázoló gombot legalább 5 másodpercig. Az adatgyűjtést jelző hullámvonalak sárgán világítanak, és előrehaladást mutatnak, amíg a lekérdezés törlése zajlik.

A kommunikátor helye

Helyezze a kommunikátort:

- Könnyen elérhető elektrémös aljzat közelébe.
- Az alvóhelyhez közel vagy az ágy közelébe, 3 méteren (10 lábon) belül. Ha ez nem lehetséges, helyezze a kommunikátort oda, ahol sok időt tölt a nap folyamán.
- Ahol kényelmesen tud ülni, és látja a kommunikátor előlő oldalát.
- A kommunikáció alkalmazott módjától függően:
 - **Standard telefonvonal:** A telefon fali csatlakozója közelében.
 - **Mobil adathálózat:** Olyan helyen, ahol jó jelet fog.
 - **Internet (a LATITUDE USB Ethernet-adapter használatával):** Az internetmodem/router közelében.
- Ahol a kommunikátor és az összes kábele és tartozéka száraz marad, és nincs kitéve nedvességnek vagy vízzel való esetleges érintkezésnek.

Fontos megjegyzések

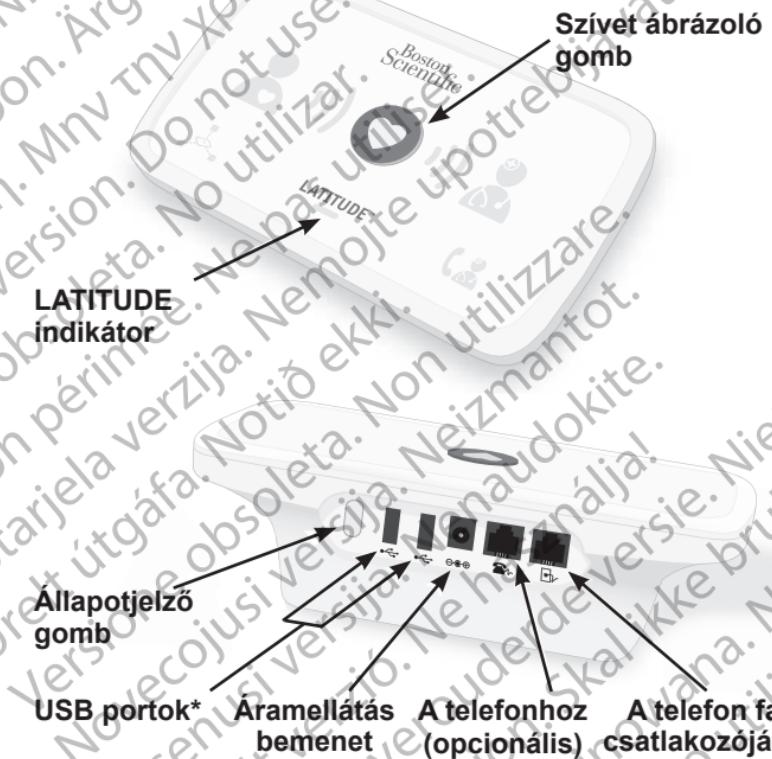
- Nagyon fontos, hogy a kommunikátor elektrémös aljzathoz csatlakoztatva maradjon.
- A kommunikátornak telefon- vagy internetszolgáltatáshoz csatlakozva kell maradnia, kivéve, ha mobil adathálózati előfizetése van.

- A kommunikátor beállításánál csak **egy** típusú csatlakozást használjon. Állítsan be standard telefonvonalat, mobil adathálózatot vagy internetcsatlakozást a LATITUDE USB Ethernet-adapter segítségével. Akkor is csak egy csatlakozási módszert válasszon, ha egynél többhöz vannak kábelei, illetve adapterei.
- Ezt az eszközt a mellékelt dokumentációban található információk szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Ha segítségre van szüksége a kommunikátor beállításánál vagy használatánál, hívja az Önt ellátó egészségügyi szakembert.
- Egyes háztartási eszközök és az elektromágneses energia más forrásai befolyásolhatják a kommunikátor és a beültetett készülék közti vezeték nélküli kapcsolatot. A kommunikátor használata során tartson legalább 1 méter (3 láb) távolságot televíziókészüléktől, videomagnótól (VCR), digitális videolemez- (DVD-) lejátszótól, személyi számítógéptől és más elektronikus eszközöktől.
- LATITUDE támogatott S-ICD beültetett készülékkel rendelkező betegek: A kommunikátor és az S-ICD közötti vezeték nélküli kommunikációra hatással van a két egység elhelyezkedése és távolsága. Bizonyos helyzetekben a kommunikátornak közelebb kell lennie az S-ICD-hez, hogy el tudja végezni a lekérdezést. Ha segítségre van szüksége, forduljon egészségügyi szakemberhez.

- Elektromos biztonság: Javasoljuk, hogy a vásárló telepítzen túlfeszültség elleni védelmet az elektromos fali aljzat és a kommunikátor közé. Ezzel elkerülhető a kommunikátor villámcsapás vagy más elektromos túlfeszültség okozta sérülése. Az elektromos kábelek fali csatlakozódugójának és más tartozékoknak jó állapotban kell lenniük, mielőtt használná azokat.
- Ha egy beültetett készülék túl sok rádiófrekvenciás (RF) telemetriás energiát használ, a Boston Scientific személyzete felveheti a kapcsolatot a rendelővel vagy a beteggel, hogy tanácsot adjon a kommunikátor legjobb elhelyezésével kapcsolatban.

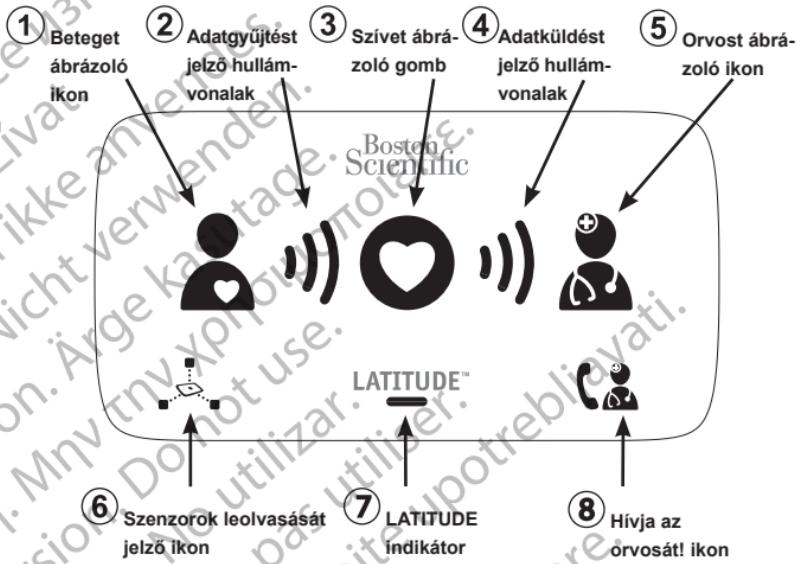
Gombok, csatlakozók és indikátorok

Az 1. és a 2. ábra a kommunikátor előlisi és hátsó oldalán található gombokat, indikátorokat és csatlakozókat ábrázolja. A további információkat lásd: „Az indikátorok ismertetése” a 303. oldalon és „Állapotjelző gomb” a 308. oldalon.



* Az USB portok opcionális tartozékokhoz használatosak.

1. ábra Gombok és csatlakozók



- Beteget ábrázoló ikon:** Ha bármilyen színnel világít, maradjon közel a kommunikátorhoz.
 - Adatgyűjtést jelző hullámvonalaik:**
Zöld = sikeres adatgyűjtés.
Sárga = hiba az adatgyűjtésben.
 - Szívet ábrázoló gomb:** Nyomja meg, ha villog, vagy nyomja meg az adatok elküldéséhez.
 - Adatküldést jelző hullámvonalaik:**
Zöld = sikeres adatküldés.
Sárga = hiba az adatküldésben.
 - Orvost ábrázoló ikon:** Az adatok küldése sikeres, ha kéken világít.
 - Szenzorok leolvasását jelző ikon:** Ha világít, a szensor leolvasását a rendszer megkapta.
- LATITUDE indikátor:**
- Zöld = a kommunikátor aktív, és használatra kész.
 - Sárga = sárgán villog az indítási folyamat vagy szoftverfrissítés alatt.
- Hívja az orvosát! ikon:** Ha bármilyen színnel világít, hívja az orvosát.

2. ábra Indikátorok

Az indikátorokkal kapcsolatos további információkat lásd: „Az indikátorok ismertetése” a 303. oldalon.

A kommunikátor telepítése

A kapcsolók beállításainak ellenőrzése

- A kommunikátor alján található, 4–8 számoszású fehér kapcsolóknak meg kell egyezniük az ország 3. ábrán látható kapcsolóbeállításaival.
- Ha a kommunikátor alján található fehér kapcsolók beállítása nem egyezik meg az alább látható kapcsolóbeállításokkal, csúsztassa őket lefelé vagy felfelé az ábrán látható beállításhoz.
- Csak standard telefoncsatlakozás: Az 1–3 számoszású kapcsolók eltérhetnek az ábrán láthatótól, ha külső telefonhíváshoz behívószám vagy előtag szükséges. Ezekre a kapcsolóbeállításokra vonatkozóan lásd: „A kapcsolók beállítása PBX számokhoz vagy külső telefonhívásra szolgáló behívószámokhoz” a 337. oldalon.



3. ábra A kapcsolók beállításai

A kommunikátor csatlakoztatása a LATITUDE rendszerhez

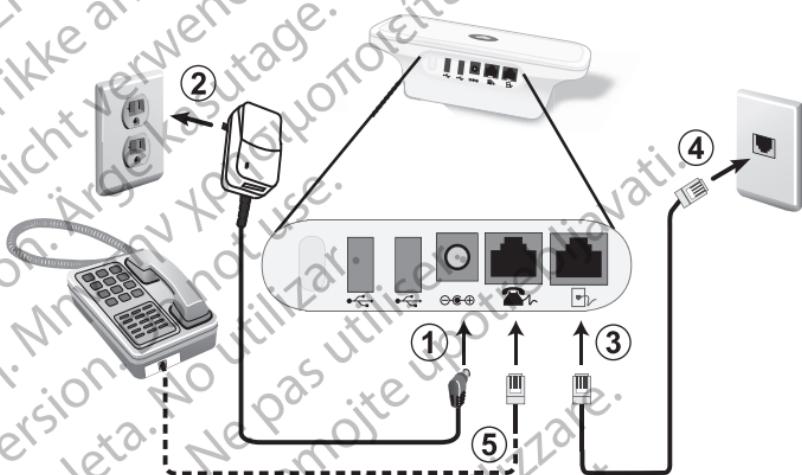
A LATITUDE rendszerhez való csatlakozáshoz kövesse az alább felsorolt csatlakozási módok egyikét:

- **Standard telefonvonalas csatlakozás:** Kövesse az itt található lépéseket: „Standard telefoncsatlakozás használata” a 289. oldalon.
- **Mobil adathálózat:** Kövesse az itt található lépéseket: „Mobil adathálózat használata” a 292. oldalon
- **Internet (a LATITUDE USB Ethernet-adapter használatával):** Kövesse az „6. ábra USB Ethernet-adapter csatlakozás használata” a 296. oldalon.

Megjegyzés: A teljes telepítési folyamat alatt maradjon közel a kommunikátorhoz, hogy a legjobb kommunikációt biztosíthassa a beültetett készülék és a kommunikátor között.

Standard telefoncsatlakozás használata

A kommunikátor standard telefoncsatlakozáshoz való beállításához végezze el az alábbi lépéseket.



5. Telefon csatlakoztatása opcionális.

4. ábra Standard telefoncsatlakozás használata

1. Csatlakoztassa a váltóáramú adaptort (mellékelve) a \ominus - \oplus címkével ellátott csatlakozóhoz.
2. Csatlakoztassa a váltóáramú adaptort könnyen elérhető elektromos aljzathoz.
 - A LATITUDE indikátor legfeljebb egy percig sárgán villog.
 - A kommunikátor összes indikátora körülbelül egy másodpercig világítani fog.
 - Ha a LATITUDE indikátor nem világít, ellenőrizze, hogy a váltóáramú adapter minden vége megfelelően csatlakozik-e. Ellenőrizze, hogy világít-e a váltóáramú adapter fénye.

3. Csatlakoztassa a kommunikátor telefonkábelének egyik végét (mellékelve) a  címkével ellátott csatlakozóhoz.

4. Előfordulhat, hogy telefoncsatlakozó adaptert kell használnia (mellékelve). Ha használ ilyet, csatlakoztassa a telefonkábel másik végét a telefoncsatlakozó adapterhez. Majd csatlakoztassa a kábel másik végét a fali telefoncsatlakozóhoz.

Megjegyzés: Ha DSL internetszolgáltatással rendelkezik, előfordulhat, hogy DSL-szűrőt kell használnia a telefon fali csatlakozója és a kommunikátor között. Olvassa el a következőt: „DSL internetszolgáltatás” a 334. oldalon.

5. Opcionális: Ha telefont kíván használni ezzel a fali csatlakozóval, a telefont csatlakoztathatja a  címkével ellátott csatlakozóhoz vagy a telefoncsatlakozó adapteréhez.

Megjegyzés: A kommunikátor és a telefon használhatja ugyanazt a fali telefoncsatlakozót. Nem használhatók azonban ugyanabban az időben.

6. Ha a szívet ábrázoló gomb villog, nyomja meg.
- A kommunikátor hullámvonalai egymás után, ismétlődve zölden villognak percekig, ahogy itt látható: „A szívet ábrázoló gomb használata” a 300. oldalon.
 - Ha korábban elvégezte a kezdeti beállításokat, a szívet ábrázoló gomb ezen a ponton nem fog villogni.

7. A kommunikátor sikeresen csatlakozott a LATITUDE rendszerhez, ha a hullámvonalak egyenletes zöld fénnyel világítanak, ahogy az alábbi ábrán látható.



A beállítás befejeződött, ezúttal nincs további teendő. Hagyja a kommunikátort csatlakoztatva.

- Ha ez a folyamat néhány percnél tovább tart, szoftverletöltés és -telepítés lehet folyamatban. Olvassa el a következőt: „Szoftverletöltés és -telepítés” a 298. oldalon.
- Ha a hullámvonalak nem egyenletes zöld fénnyel világítanak, olvassa el a következőt: „Hibaelhárítás” a 310. oldalon.

Fontos: A kommunikátornak az elektromos aljzathoz és a fali telefoncsatlakozóhoz csatlakozva kell maradnia.

Mobil adathálózat használata

Ha a mobil adathálózatra fizetett elő, nem kell telefon- vagy Ethernet-kábelt csatlakoztatnia.

- A 6288-as modell beépített funkcióval rendelkezik, amely lehetővé teszi a mobil kommunikációt a kommunikátor és a LATITUDE rendszer között. A 6288-as modell nem igényel további eszközöket a csatlakoztatáshoz.
- A 6290-es modell USB mobiladaptert használ, hogy a kommunikátor és a LATITUDE rendszer közti mobil kommunikáció lehetséges legyen, és csatlakoztatni kell a kommunikátorhoz. A következő instrukciók „Csak a 6290-es modell esetén” jelzéssel vannak ellátva, ahol szükséges.

A további információkat lásd: „Mobil adathálózat” a 328. oldalon.

Az USB mobiladapter helye

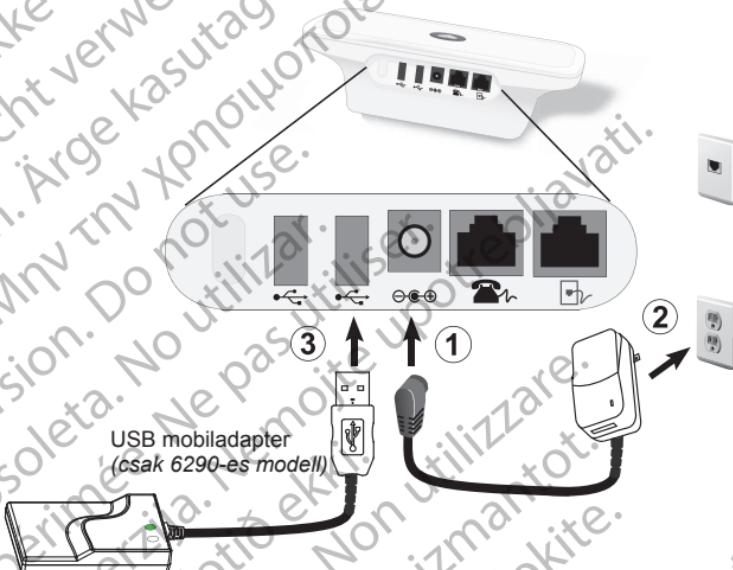
Fontos: Tartsa az USB mobiladaptert a beültetett készüléktől legalább 15 cm (6 hüvelyk) távolságra.

Helyezze az USB mobiladaptert:

- Más elektronikus eszközöktől vagy fémfelületektől távol.
- A kommunikátor mellé, ne alá vagy a tetejére.

Az USB mobiladapter beállítása

A kommunikátor mobil adathálózati csatlakozáshoz való beállításához végezze el a következő lépéseket.



5. ábra A mobil adathálózat használata

1. Csatlakoztassa a váltóáramú adaptort (mellékelve) a \ominus - \oplus címkével ellátott csatlakozóhoz.
2. Csatlakoztassa a váltóáramú adaptort könnyen elérhető elektromos aljzathoz.
 - A LATITUDE indikátor legfeljebb egy percig sárgán villog.
 - A kommunikátor összes indikátora körülbelül egy másodpercig világítani fog.

- Ha a LATITUDE indikátor nem világít, ellenőrizze, hogy a váltóáramú adapter mindenkorán vége megfelelően csatlakozik-e. Ellenőrizze, hogy világít-e a váltóáramú adapter fénye.
3. Csak a 6290-es modell esetén: Csatlakoztassa a mobiladapter USB-csatlakozását az egyik,  címkével ellátott USB-porthoz. Olvassa el a következőt: „5. ábra A mobil adathálózat használata” a 293. oldalon.
- A mobiladapter tetején lévő, bekapcsolt állapotot jelző indikátor  világít, ha az adapter megfelelően csatlakozik. Mindig világít, kivéve a LATITUDE rendszer újraindításakor.
- Megjegyzés:** Az USB mobiladapter tetején lévő, vezeték nélküli állapotot jelző indikátor  különböző időkben és különböző sorrendben villogni fog. Ez az indikátor nem jelez problémát a rendes működés során.
- 4: Ha a szívet ábrázoló gomb villog, nyomja meg.
- A kommunikátor hullámvonalai egymás után, ismétlődve zölden villognak percekig, ahogy itt látható: „A szívet ábrázoló gomb használata” a 300. oldalon.
 - Ha korábban elvégezte a kezdeti beállításokat, a szívet ábrázoló gomb ezen a ponton nem fog villogni.

5. A kommunikátor sikeresen csatlakozott a LATITUDE rendszerhez, ha a hullámvonalak egyenletes zöld fénnyel világítanak, ahogy az alábbi ábrán látható.



A beállítás befejeződött, ezúttal nincs további teendő. Hagyja a kommunikátort csatlakoztatva.

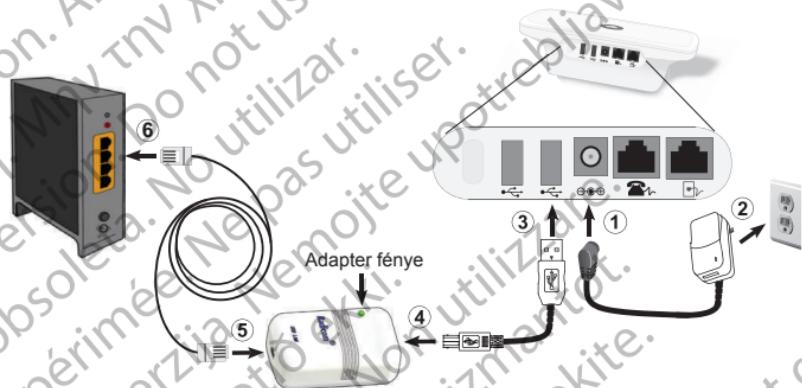
- Ha ez a folyamat néhány percnél tovább tart, szoftverletöltés és -telepítés lehet folyamatban. Olvassa el a következőt: „Szoftverletöltés és -telepítés” a 298. oldalon.
- Ha a hullámvonalak nem egyenletes zöld fénnyel világítanak, olvassa el a következőt: „Hibaelhárítás” a 310. oldalon.

Fontos: A kommunikátornak az elektromos aljzathoz és az USB mobiladapterhez csatlakozva kell maradnia.

Internet (a LATITUDE USB Ethernet-adapter használatával)

Forduljon az Önt ellátó egészségügyi szakemberhez új vagy csere LATITUDE USB Ethernet-adapter beszerzésével kapcsolatban.

A kommunikátor internet- (LATITUDE USB Ethernet-adapter) csatlakozásához való beállításához végezze el az alábbi lépéseket.



6. ábra USB Ethernet-adapter csatlakozás használata

1. Csatlakoztassa a váltóáramú adaptert (mellékelve) a \ominus - \bullet \oplus címkével ellátott csatlakozóhoz.
2. Csatlakoztassa a váltóáramú adaptert könnyen elérhető elektromos aljzathoz.
 - A LATITUDE indikátor legfeljebb egy percig sárgán villog.
 - A kommunikátor összes indikátora körülbelül egy másodpercig világítani fog.

- Ha a LATITUDE indikátor nem világít, ellenőrizze, hogy a váltóáramú adapter mindenkorán megfelelően csatlakozik-e. Ellenőrizze, hogy világít-e a váltóáramú adapter fénye.

Fontos: A következő lépésekhez ellenőrizze, hogy az USB Ethernet-adapterhez mellékelt Ethernet-kábelt használja, és nem a kommunikátorhoz mellékelt telefonkábelt.

3. Csatlakoztassa az USB-kábel (az USB Ethernet-adapterhez mellékelve) standard (keskeny) végét a kommunikátor egyik,  címkével ellátott USB-portjához.
4. Csatlakoztassa az USB-kábel szögletes végét az USB Ethernet-adapternek az adapter fényéhez legközelebbi végéhez.
5. Csatlakoztassa az Ethernet-kábelt (az USB Ethernet-adapterhez mellékelve) az adapter ellentétes végéhez.
6. Csatlakoztassa az Ethernet-kábelt az internetszolgáltatása – modem, router vagy Ethernet fali csatlakozó – Ethernet-portjához.
 - Az USB Ethernet-adapter akkor csatlakozik megfelelően, ha az elején lévő zöld fény világít (egyenletes vagy villogó fénnyel).
7. Ha a szívet ábrázoló gomb villog, nyomja meg.
 - A kommunikátor hullámvonalaiból egymás után, ismétlődve zölden villognak percekig, ahogy itt látható: „A szívet ábrázoló gomb használata” a 300. oldalon.
 - Ha korábban elvégezte a kezdeti beállításokat, a szívet ábrázoló gomb ezen a ponton nem fog villogni.

8. A kommunikátor sikeresen csatlakozott a LATITUDE rendszerhez, ha a hullámvonalak egyenletes zöld fénnyel világítanak, ahogy az alábbi ábrán látható.



A beállítás befejeződött, ezúttal nincs további teendő. Hagyja a kommunikátort csatlakoztatva.

- Ha ez a folyamat néhány percnél tovább tart, szoftverletöltés és -telepítés lehet folyamatban. Olvassa el a következőt: „Szoftverletöltés és -telepítés” a 298. oldalon.
- Ha a hullámvonalak nem egyenletes zöld fénnyel világítanak, olvassa el a következőt: „Hibaelhárítás” a 310. oldalon.

Fontos: A kommunikátornak az elektromos aljzathoz és az internetszolgáltatáshoz csatlakozva kell maradnia.

Szoftverletöltés és -telepítés

Időnként frissített szoftver töltődik a kommunikátorra letöltésre és telepítésre.

A kommunikátor első beállítása során: Ha szoftverfrissítés várakozik, a szívet ábrázoló gomb megnyomása elindítja a letöltési és telepítési folyamatot, amely további néhány percig tarthat. Várja meg, amíg a szívet ábrázoló gomb újra villog, majd nyomja meg. Kövesse az alkalmazott csatlakozási mód hátralévő beállítási lépéseiit.

A rendes használat során, már beállított kommunikátorral: A szoftver letöltése és telepítése anélkül megtörténhet, hogy Ön tudna róla.

A kommunikátor rendes működése



Rendes működés esetén csak a LATITUDE indikátor fog zölden világítani. A kommunikátor többi indikátora közül egy sem fog világítani a készülék napi ellenőrzése vagy automatikus lekérdezés során. Akkor világítanak, amikor Ön a szívet ábrázoló gombot használja a 279. oldalon leírtak szerint.

Megjegyzés: Ha ebben a kézikönyvben színt alkalmazunk a kommunikátor működésének elmagyarázására, a szürkén látszó indikátor azt jelenti, hogy az nem világít. Bár mely más színnel látható indikátor, így a fehér is, azt jelenti, hogy az indikátor világít.

(Kék körben látható szürke szív alak azt jelenti, hogy a gomb nem világít. A kék körben látható fehér szív alak azt jelenti, hogy világít.)

Összefoglalva: ha a LATITUDE indikátor zölden világít, a kommunikátor rendesen működik.

A szívet ábrázoló gomb használata

Bármikor nyomja meg a szívet ábrázoló gombot, ha az villog, vagy amikor az egészségügyi szakember erre utasítja. Az adat elküldéséig maradjon a kommunikátor mellett.



A szívet ábrázoló gomb megnyomása után a kommunikátor elkezdi lekérdezni a beültetett készüléket.



A beteget ábrázoló ikon kéken világít. Az adatgyűjtést jelző hullámyonalak egymás után, ismétlődve zölden vilognak, amíg a kommunikátor lekérdezi a készüléket.



Mindhárom adatgyűjtést jelző hullámvonallal zölden világít. A szívet ábrázoló gomb egyenletes fehér fényvel világít, jelezve, hogy a lekérdezés sikeres volt.



Az adatküldést jelző hullámvonalak egymás után, ismétlődve zölden villognak, amíg a kommunikátor hívást kezd mélyez, és megkezdi az adatok elküldését a LATITUDE rendszernek.



Az orvost ábrázoló ikon kéken világít, jelezve, hogy a kommunikátor sikeresen elküldte az adatokat a LATITUDE rendszerhez. Az összes itt látható indikátor az ábrán látható módon világít 2 percig, jelezve, hogy a teljes folyamat sikeres volt.

Az indikátorok ismertetése

Az indikátorok világítanak, hogy jelezzék a kommunikátor előrehaladását a következő helyzetekben:

- A beültetett készülék manuális lekérdezése
- A beültetett készülékről származó információk manuális összegyűjtése és elküldése a LATITUDE rendszernek.
- Az orvos által előírt mérlegről vagy vérnyomásmérőről származó mérési eredmény begyűjtése

Egy vagy több indikátor különböző színű fényjelzést vagy villogást adhat, hogy jelezze: szükség lehet valamilyen típusú művelet elvégzésére. Olvassa el a következőt: „Hibaelhárítás” a 310. oldalon.



Beteget ábrázoló ikon

Azt mutatja, hogy a kommunikátor a beültetett készülék lekérdezését végzi (összegyűjti az adatokat).

- Egyenletes kéken világít, amikor a szívét ábrázoló gombot lenyomta, és a lekérdezés elkezdődött.
- Sikeres lekérdezés után 2 percig egyenletes kék fényt ad.



Adatgyűjtést jelző hullámvonalak

Azt mutatja, hogy a kommunikátor adatokat gyűjt a beültetett készülékről.

- Egymás után, ismétlődve zölden villog, jelezve, hogy a kommunikátor lekérdezi a beültetett készüléket.
- Zöld fénnyel világít 2 percig, jelezve, hogy a lekérdezés sikeres volt.

Szívet ábrázoló gomb

- A villogó fehér fény azt jelzi, hogy el kell végeznie egy korábban ütemezett lekérdezést. Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot a befejezéshez.
- 2 percig világító egyenletes fehér fény azt jelzi, hogy a lekérdezés befejeződött. Felhívjuk figyelmét arra, hogy az egyenletes fehér fény tompa lehet.
- Arra is használható, hogy manuálisan kezdmenyezze a beültetett készülék lekérdezését. A gomb használata előtt olvassa el a 279. oldalon található információkat.



Adatküldést jelző hullámvonalak

Azt mutatja, hogy a kommunikátor csatlakozik a LATITUDE rendszerhez.

- Egymás után, ismétlődve zölden villog, jelezve, hogy a LATITUDE rendszerhez kapcsolódás folyamatban van.
- 2 percig zölden világít, jelezve, hogy a LATITUDE rendszerhez csatlakozás sikeres volt, és a készülék összegyűjtött adatait az eszköz elküldte.



Orvost ábrázoló ikon

2 percig kéken világít, jelezve, hogy a kommunikátor sikeresen csatlakozott a LATITUDE rendszerhez. A kommunikátor elküldi az összes adatot, amelyet összegyűjtött a beültetett készülékről, a mérlegről vagy a vérnyomásmérőről.



Szenzorok leolvasását jelző ikon

Azt jelzi, hogy a kommunikátor sikeres kommunikációt hajtott végre az előírt mérleggel vagy vérnyomásmérővel.

- Zölden villog ötször, és 5 percig egyenletes zöld fénnnyel világít, jelezve, hogy a kommunikátor sikeresen megkaptá a súly- és vérnyomásmérés eredményeit.

LATITUDE indikátor

Azt mutatja, hogy a kommunikátor elektromos áramhoz csatlakozik. Azt is mutatja, ha a kommunikátor indítási folyamata zajlik, vagy a kommunikátor használatra kész.

- Zölden világít, jelezve, hogy a kommunikátor elektromos áramhoz csatlakozik, és használatra kész.
 - Sárgán villog az indítási eljárás alatt.
 - Sokáig villoghat sárgán. Ez azt jelenti, hogy új szoftver telepítése zajlik a kommunikátoron.



Hívja az orvosát! ikon

Sárgán vagy pirosan világít (villog vagy egyenletes fényt ad) olyan probléma jelzéseként, amelyet Önnek jelentenie kell az egészségügyi szakembernek. Lásd a hibát itt: „Hibaelhárítás” a 310. oldalon.

A piros fény magasabb szintű a sárgánál. Ha egyszerre történik minden két színhez tartozó hiba, csak a piros fény jelenik meg.

- Sárgán villog rövid ideig a kommunikátor váltóáramú áramforráshoz csatlakoztatása után.
- A fény kialszik, miután a kommunikátor befejezte az indítási folyamatot.
- Ha az indítási folyamat nem fejeződik be, egyenletes sárga fénytel világít.

Állapotjelző gomb

Az állapotjelző gomb a kommunikátor hátoldalán található, ahogy a 7. ábra mutatja.



7. ábra: Állapotjelző gomb

Az állapotjelző gomb a következő műveletek egyikét végzi el attól függően, hogy mennyi ideig tartja a gombot lenyomva:

- 3 másodpercnél rövidebb ideig nyomva tartva:** A kommunikátor indikátorai világítanak, és jelzik:

- Az utolsó lekérdezés állapotát.
- A LATITUDE rendszerhez való utolsó csatlakozás állapotát.

Az indikátorok 2 percig fognak világítani. Ha a Hívja az orvosát! ikon villogott, leáll a villogása, és egyenletesen világít.

- 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartva:** Az adatküldést jelző hullámvonalak egymás után, ismétlődve zölden vilognak, amíg a kommunikátor csatlakozik a LATITUDE rendszerhez.

Megjegyzés: Ha lenyomta a szívet ábrázoló gombot, az állapotjelző gomb nem működik addig, amíg a lekérdezés be nem fejeződik vagy nem törlődik.

Sikeres működés megerősítése



A kommunikátor hátoldalán az állapotjelző gomb megnyomásával ellenőrizheti, hogy a kommunikátor rendesen működik-e. A fenti ábra azt mutatja, hogy valamennyi adatgyűjtést és adatküldést jelző hullámvonal zölden világít, megerősítve, hogy az utolsó lekérdezés és a LATITUDE rendszerhez való utolsó csatlakozás sikeres volt. Ha minden hullámvonal zöld, nincs tennivaló.

Hibaelhárítás.

Hibaelhárítást jelző ikon és a LATITUDE indikátorok

A kommunikátor elején lévő egy vagy több indikátor a kommunikátor, az adatátvitel vagy a LATITUDE rendszer hibáját jelezve világítthat vagy villoghat.

Az indikátortípusok általános leírása a 8. ábrán látható. Ez a rész az egyes indikátorok leírását tartalmazza a javasolt tennivalókkal együtt.

Sárga adatgyűjtést jelző hullámvonalaik

A beültetett készülékről történő információgyűjtés hibáját mutatja.

Sárga adatküldést jelző hullámvonalaik

A LATITUDE rendszernek történő információküldés hibáját mutatja.



Hívja az orvosát! ikon

Ha bármilyen színnel világít, hívja az orvosát.

8. ábra Indikátortípusok

A szívet ábrázoló gomb villog A LATITUDE™ indikátor zöld



LATITUDE™



Leírás:

El kell végeznie egy korábban ütemezett lekérdezést, vagy a készülék manuális ellenőrzését

Teendő:

- Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot a lekérdezés elvégzéséhez.
- Ha a szívet ábrázoló gomb egyenletes fehér fénytelivel világít, a lekérdezés sikeres volt. Nincs további teendő.

Magyar

Egyik indikátor sem világít



LATITUDE™

Leírás:

Egyik indikátor sem világít.

A kommunikátor nem csatlakozik elektromos áramhoz, vagy nem működik.

A kommunikátor éppen indítást végez, vagy szoftvert tölt le és telepít.

Ez a folyamat általában egy percig tart, de tovább is tarthat.

Teendő:

- Ha a LATITUDE indikátor nem világít, ellenőrizze, hogy a váltóáramú adapter minden végé megfelelően csatlakozik-e.
- Ellenőrizze, hogy világít-e a váltóáramú adapter fénye.
- Ha a kommunikátor csatlakozik elektromos áramhoz, és a váltóáramú adapter fénye világít, forduljon az egészségügyi szakemberhez.

A LATITUDE indikátor sárgán villog Más indikátor nem világít



LATITUDE™
—



Leírás: A LATITUDE indikátor sárgán villog.

A kommunikátor éppen indítást végez,
vagy szoftvert tölt le és telepít.

Ez a folyamat általában egy percig
tart, de tovább is tarthat.

Teendő: Nincs teendő.

Magyár

A Hívja az orvosát! ikon piros A LATITUDE indikátor sárga



Leírás: A Hívja az orvosát! ikon piros (villog vagy egyenletes fényű), a LATITUDE indikátor sárga.

Az eszköz a beültetett készülék potenciális problémáját észlelte, de a kommunikátor nem tudja a beültetett készülékről összegyűjtött információt elküldeni a LATITUDE rendszernek.

A Hívja az orvosát! ikon és a LATITUDE indikátor egyenletes fénnel fog világítani a probléma megoldásáig.

Teendő: Azonnali intézkedés szükséges. Hívja az egészségügyi szakembert.

A Hívja az orvosát! ikon sárga A LATITUDE indikátor sárga



LATITUDE™
—



Leírás: A Hívja az orvosát! ikon sárga (villog vagy egyenletes fényű), a LATITUDE indikátor sárga.

A következő hibák egyikét jelzi:

- A kommunikátor jelenleg nem képes a beültetett készülék monitorozására.
- A beültetett készülék monitorozását felfüggesztették a LATITUDE rendszeren keresztül.

A Hívja az orvosát! ikon és a LATITUDE indikátor egyenletes sárga fényvel fog világítani a probléma megoldásáig.

Teendő: Hívja az egészségügyi szakembert.

A Hívja az orvosát! ikon sárga A LATITUDE™ indikátor nem világít



LATITUDE™

Leírás:

A Hívja az orvosát! ikon egyenletes sárga fényvel világít, a LATITUDE indikátor nem világít. Ez azt jelzi, hogy a kommunikátor nem működik megfelelően.

Teendő:

Csere kommunikátorra lehet szüksége. Forduljon az egészségügyi szakemberhez.

A sárga hullámvonal indikátorok által jelzett hibák elhárítása

A hullámvonal indikátorok közül egy vagy több sárgán világít, amivel bizonyos típusú hibákat jelez.

A következő részben ezeket határozzuk meg.

A hullámvonal indikátorok 60 percig világítanak sárgán, ha nem oldják meg a hibát hamarabb.

60 perc után minden hullámvonalfény kikapcsol, és a LATITUDE indikátor zölden világít, akkor is, ha a problémát nem oldották meg.

Ha a hiba megoldása nem sikerül a következő részben található műveletek lépéseinek elvégzésével, hívja az egészségügyi szakembert.

Megjegyzés: A hullámvonal indikátorok hibát jelző sárga fénye mellett ezzel egy időben a LATITUDE indikátor is sárgán világít.

Egy sárga adatgyűjtést jelző hullámvonal



Leírás:

A kommunikátor nem tudta a beültetett készülék lekérdezését elkezdeni, vagy a beültetett készülék a lekérdezési kísérlet idején tartományon kívül volt.

Teendő:

- Ellenőrizze, hogy a kommunikátor optimális helyen van-e a „A kommunikátor helye” a 281. oldalon leírása szerint.
- Helyezkedjen el a kommunikátorral szemben. Üljön közvetlenül a kommunikátor elé. Ügyeljen arra, hogy 1 méternél (3 lábnál) közelebb legyen a kommunikátorhoz.
- Helyezzen át minden vezeték nélküli elektronikus eszközt (vezeték nélküli vagy mobiltelefon, babaőr), amely a kommunikátorhoz képest 1 méter (3 lab) távolságon belül van.

A hibaelhárítás sikerességének ellenőrzése:

- Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot másik lekérdezés elindításához. Ha a lekérdezés sikeres volt, mindenhol adatgyűjtést jelző hullámvonal zöld fénnyel világít 2 percig.

Két sárga adatgyűjtést jelző hullámvonal



Leírás:

A kommunikátor elindult, de nem tudta elvégezni a lekérdezést az engedélyezett időn belül.

Teendő:

- Ellenőrizze, hogy a kommunikátor optimális helyen van-e a „A kommunikátor helye” a 281. oldalon leírása szerint.
- Helyezkedjen el a kommunikátorral szemben. Üljön közvetlenül a kommunikátor előre. Ügyeljen arra, hogy 1 méternél (3 lábnál) közelebb legyen a kommunikátorhoz.
- Ne mozduljon, amíg a lekérdezés be nem fejeződött. Maradjon a kommunikátor mellett.
- Helyezzen át minden vezeték nélküli elektronikus eszközt (vezeték nélküli vagy mobiltelefon, babaör), amely a kommunikátorhoz képest 1 méter (3 láb) távolságon belül van.

A hibaelhárítás sikerességének ellenőrzése:

- Nyomja meg a szívét ábrázoló gombot másik lekérdezés elindításához. Ha a lekérdezés sikeres volt, mindenhol adatgyűjtést jelző hullámvonal zöld fénnyel világít 2 percig.

Három sárga adatgyűjtést jelző hullámvonal



Leírás:

A következő okok bármelyike okozhatja ezt a hibát:

- Túlléphette heti lekérdezési korlátját, vagy lehetséges, hogy nem használhatja a szívet ábrázoló gombot.
- A kommunikátor nem tudott vezeték nélküli kommunikációt létesíteni a beültetett készülékkel másik személy beültetett készülékével való interferencia miatt.

Teendő:

- Ha le kívánja kérdezni a készüléket, várjon 10 percet. Ezután nyomja meg újra a szívet ábrázoló gombot a lekérdezés elindításához.
- Ne nyomja meg a szívet ábrázoló gombot addig, amíg a lekérdezés folyamatban van, hacsak nem kívánja leállítani a lekérdezést.
- Ha a szívet ábrázoló gomb lenyomása után három sárga hullámvonalat lát, forduljon az Önt ellátó egészségügyi szakemberhez.

Egy sárga adatküldést jelző hullámvonal



Leírás:

A kommunikátor nem tudott csatlakozni a LATITUDE rendszerhez a következő okok valamelyike miatt:

- A standard telefonvonal használatának megkísérlesekor nem volt tárcsahang észlelhető.
- A mobil adathálózat használatának megkísérlesekor nem volt mobilszolgáltató észlelhető.
- A LATITUDE USB Ethernet-adapter használatának megkísérlesekor nem volt internetcsatlakozás észlelhető.

Teendő:

Standard telefoncsatlakozás használata esetén:

- Ellenőrizze, hogy a kommunikátorhoz mellékelt telefonkábel megfelelően csatlakozik-e fali telefoncsatlakozóhoz és a kommunikátorhoz.
- Vegye fel a telefont, és ellenőrizze a tárcsahangot. Ha nincs tárcsahang, próbáljon ki másik fali telefoncsatlakozót.

- Ha DSL internetszolgáltatással rendelkezik, ellenőrizze, hogy használ-e DSL-szűrőt a kommunikátor és a telefon fali csatlakozója között.
 - Ellenőrizze, hogy az analóg telefonszolgáltatás támogatja-e a tone üzemmódú (hangfrekvenciás) tárcsázást.
- Mobil adathálózat használata esetén:
- Ellenőrizze, hogy az USB mobiladapter csatlakoztatva van-e a kommunikátorhoz.
 - Vigye a kommunikátort másik helyre, ahol jobb lehet a mobilvétel.

Internet (LATITUDE USB Ethernet-adapter) használata esetén:

- Ellenőrizze, hogy az USB Ethernet-adapterhez mellékelt USB-kábel egyik vége csatlakozik-e az USB Ethernet-adapterhez, a másik vége pedig a kommunikátor hátoldalán lévő USB-porthoz.
 - Ellenőrizze, hogy az USB Ethernet-adapterhez mellékelt Ethernet-kábel egyik vége megfelelően csatlakozik-e az USB Ethernet-adapterhez, a másik vége pedig az internetszolgáltatás Ethernet-portjához.
 - Ha az USB Ethernet-adapter elején lévő zöld fény nem világít, ellenőrizze, hogy az internetmodem vagy router be van-e kapcsolva.
- A hibaelhárítás sikerességének ellenőrzése:
- Nyomja le és tartsa lenyomva a kommunikátor hátoldalán található állapotjelző gombot addig, amíg az adatküldést jelző hullámvonalak sorozatban és ismétlődően zölden nem villognak. Ha a csatlakozás sikeres, mindenkor adatküldést jelző hullámvonal 2 percig zöld fénnyel világít.

Két sárga adatküldést jelző hullámvonal



Leírás:

A LATITUDE rendszerhez való csatlakozási kísérlet sikertelen volt a telefonos csatlakozáshoz, a mobil adathálózathoz vagy az internethöz köthető csatlakozási hiba miatt.

Ha standard telefonvonalas csatlakozást használ, előfordulhat, hogy másik eszköz (telefon, üzenetrögzítő vagy számítógép) használja vagy kísérelheti meg használni a telefonvonalat.

Teendő:

Standard telefonvonalas csatlakozás használata esetén:

- Ellenőrizze, hogy a telefont nem használják ebben az időben.
- Vegye fel a telefont, és ellenőrizze a tárcsahangot. Ha nincs tárcsahang, próbáljon ki másik fali telefoncsatlakozót.
- Távolítsan el minden elosztót a kommunikátor és a telefon fali csatlakozója között.

- Ha DSL internetszolgáltatással rendelkezik, ellenőrizze, hogy használ-e DSL-szűrőt a kommunikátor és a telefon fali csatlakozója között.
- Ellenőrizze, hogy a kommunikátor alján található kapcsolók helyesen vannak-e beállítva az Ön országára, és hogy külső vonalhoz kell-e számot tárcsáznia. Olvassa el a következőt: „A kapcsolók beállításainak ellenőrzése” a 286. oldalon.

Mobil adathálózat használata esetén:

- Vigye a kommunikátort másik helyre, ahol erősebb lehet a mobiljel.

Internet (LATITUDE USB Ethernet-adapter) használata esetén:

- Ellenőrizze, hogy az USB Ethernet-adapterhez mellékelt Ethernet-kábel csatlakozik-e az internetszolgáltatás Ethernet-portjához.

A hibaelhárítás sikerességének ellenőrzése:

- Nyomja le és tartsa lenyomva a kommunikátor hátoldalán található állapotjelző gombot addig, amíg az adatküldést jelző hullámvonalak sorozatban és ismétlődően zölden nem villognak. Ha a csatlakozás sikeres, mindenkor adatküldést jelző hullámvonal 2 percig zöld fénnyel világít.

Három sárga adatküldést jelző hullámvonal



Leírás:

A kommunikátor létre tudta hozni a csatlakozást, de az információ nem érte el a LATITUDE rendszert.

Teendő:

- Ellenőrizze, hogy a kommunikátor alján található kapcsolók helyesen vannak-e beállítva az Ön országára, és hogy külső vonalhoz kell-e számot tárcsáznia. Olvassa el a következőt: „A kapcsolók beállításainak ellenőrzése” a 286. oldalon.

Internet (LATITUDE USB Ethernet-adapter) használata esetén:

- Ellenőrizze, hogy az internetmodemhez vagy routerhez csatlakozó más számítógépek vagy eszközök képesek-e hozzáérni az internethez.

A hibaelhárítás sikerességének ellenőrzése:

- Nyomja le és tartsa lenyomva a kommunikátor hátoldalán található állapotjelző gombot addig, amíg az adatküldést jelző hullámvonalak zölden nem világítanak és előrehaladást nem mutatnak.
- Ha a fenti művelet kipróbálása után három sárga hullámvonalat lát, előfordulhat, hogy a kommunikátor nincs helyesen beállítva a LATITUDE rendszerben. Forduljon az egészségügyi szakemberhez.

Mobil adathálózat

A mobil adathálózat opcionális csatlakozási mód a beültetett készülék adatainak a LATITUDE rendszerbe való elküldéséhez. E csatlakozási mód beállításához forduljon az egészségügyi szakemberhez.

A 6288-as *modell* esetén nem szükséges további eszköz ahhoz, hogy a kommunikátor és a LATITUDE rendszer csatlakozzon.

6290-es *modell*: LATITUDE USB mobiladapter szükséges, amely lehetővé teszi a mobil kommunikációt a kommunikátor és a LATITUDE rendszer között. Ha bármikor csere adapterre van szüksége, vagy másik csatlakozási módot szeretne, forduljon az Önt ellátó egészségügyi szakemberhez.

A mobil adathálózat csak adatokat küld.

Nem küld hangjelzéseket, és nem használható a mobiltelefon-szolgáltatással.

Megjegyzés: A kommunikátor internetcsatlakozás használatára van tervezve, ha az rendelkezésre áll, illetve standard telefoncsatlakozás használatára, ha aktív telefoncsatlakozóhoz csatlakoztatják. A kommunikátor csatlakoztatva interneten vagy standard telefoncsatlakozáson keresztül küldheti el a beültetett készülék adatait akkor is, ha mobil adathálózatra fizetett elő.

Mobil átalakító

Előfordulhat, hogy már rendelkezik egy Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W analóg–vezeték nélküli mobil átalakítóval egy előző kommunikátor révén. A LATITUDE kommunikátor használhatja a Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W analóg–vezeték nélküli mobil átalakítót a mobil

adathálózathoz való hozzáféréshez. A MultiConnect átalakítót megvizsgálták, és kompatibilisnek találták a LATITUDE kommunikátorral. Az átalakító használata opcionális.

Hibaelhárítás és támogatás

A mobil adathálózat használata nem garantálja a lefedettséget. A tényleges lefedettséget olyan tényezők befolyásolhatják, mint a domborzat, az időjárás, a lombozat, az épületek és más szerkezetek, a jelerősség, az ügyfél eszközei és egyéb tényezők.

Ellenőrizheti a mobil adathálózati csatlakozást az itt található utasítások követésével: „Annak ellenőrzése, hogy a kommunikátor tud-e csatlakozni a LATITUDE rendszerhez” a 330. oldalon. Ha más helyre utazik a kommunikátorral, ellenőrizze a csatlakozást arról a helyről.

Az adatküldést jelző hullámvonalak sárgán világíthatnak, ha a kommunikátor nem tud aktivált mobil adathálózaton keresztül csatlakozni. Ha ez történik, lásd a jelen kézikönyv adatküldést jelző hullámvonalakra vonatkozó részét (321-326. oldalak). Ha a kommunikátor ezután sem képes csatlakozni, segítségért forduljon az Önt ellátó egészségügyi szakemberhez.

A mobil adathálózat használatának befejezése

A mobil adathálózat használatának befejezéséhez forduljon az egészségügyi szakemberhez. Az USB mobiladapter visszaküldésére, cseréjére vagy ártalmatlanítására vonatkozóan lásd: 336. oldal.

Az elektromosáram-ellátás megszakadása

A kommunikátor belső memóriával rendelkezik, amely az elektromosáram-ellátás megszakadása vagy a váltóáramú adapter leválasztása esetén tárolja a lekérdezéseket és más információkat. A LATITUDE indikátor visszavált zöldre, ha a kommunikátor áramellátása helyreállt.

Annak ellenőrzése, hogy a kommunikátor tud-e csatlakozni a LATITUDE rendszerhez

Végezze el a következő lépéseket annak ellenőrzése érdekében, hogy a kommunikátor tud-e csatlakozni a LATITUDE rendszerhez. Végezze el ezt, ha áthelyezte a kommunikátort, vagy változott a csatlakozási mód.

1. Ellenőrizze, hogy a kommunikátor csatlakoztatva van-e, és a LATITUDE indikátor zöld-e.
2. Nyomja le és 3 másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva a kommunikátor hátoldalán található állapotjelző gombot. Az adatküldést jelző hullámvonalak egymás után, ismétlődve zölden villognak, amíg a kommunikátor megkíséri a csatlakozást a LATITUDE rendszerhez.

Ha az adatgyűjtést és az adatküldést jelző hullámvonalak egyaránt világítanak, nem nyomta elég hosszú ideig az állapotjelző gombot. Ha 3 másodpercnél rövidebb ideig tartja

lenyomva az állapotjelző gombot, azzal az utolsó lekérdezés állapotát és a LATITUDE rendszerhez való csatlakozás utolsó kísérletének állapotát jeleníti meg.

3. Figyelje a kommunikátor elejét. Az adatküldést jelző hullámvonalaknak egymás után, ismétlődve zölden kell villogniuk, jelezve, hogy a LATITUDE rendszerhez kapcsolódás folyamatban van.
4. Várjon néhány percig, hogy a csatlakozás befejeződjön.
5. **Ha a csatlakozás sikeres volt**, minden adatküldést jelző hullámvonal 2 percig zöld fénnnyel világít.

Ha a csatlakozás sikertelen volt, egy vagy több adatküldést jelző hullámvonal sárgán világít. A tennivalókkal kapcsolatban lásd a megfelelő feltételeket a „A sárga hullámvonal indikátorok által jelzett hibák elhárítása” részben (a 317. oldaltól).

Utazás a kommunikátorral

Ha hosszabb időre elutazik, használhatja a kommunikátort otthonától távol. Ha azt tervezи, hogy hosszabb időre elutazik, beszélje meg az Önt ellátó egészségügyi szakemberrel, hogy magával vigye-e a kommunikátort. Előfordulhat, hogy az egészségügyi szakembernek átmenetileg módosítania kell a lekérdezés ütemezését, vagy ha Ön külföldre utazik, tájékoztatást ad a LATITUDE rendszerhez való csatlakozásról.

A LATITUDE kommunikátort a következő országokban való alkalmazásra tervezték: Ausztria, Belgium, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Finnország, Franciaország, Hollandia, Hongkong, Írország (Ír Köztársaság), Lengyelország, Magyarország, Németország, Norvégia, Görögország, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svájc, Svédország és a Szlovák Köztársaság.

Ha mobil adathálózatot vagy Ethernet-adaptert használ, a kommunikátor használata engedélyezett az Európai Gazdasági Térseg (EGT) más országaiban is. Ha az EGT-n kívüli országba utazik, a kommunikátorból továbbított adatokra az adott ország törvényei lesznek érvényesek. Előfordulhat, hogy ezen ország törvényei kevésbé védik az Ön adatait, mint saját országa törvényei. Az adatvédelemre vonatkozó különleges információkkal kapcsolatban forduljon az egészségügyi szakemberhez.

Csak a 6288-as modell esetén: E kommunikátor használata az EGT országokon kívül korlátozott lehet a rádiófrekvenciás törvények miatt.

Ha magával viszi a kommunikátort, ellenőrizze, hogy a kommunikátor tud-e csatlakozni a LATITUDE rendszerhez. Olvassa el a következőt: „Annak ellenőrzése, hogy a kommunikátor tud-e csatlakozni a LATITUDE rendszerhez” a 330. oldalon.

A kommunikátor standard telefonvonal-használata (csak vezetékes telefon)

A kommunikátor telefonhívást kezdeményez, amikor az adatokat el kell küldeni a LATITUDE rendszerhez. Ezek a hívások körülbelül 5 percig tartanak.

A kommunikátor csak kimenő hívásokat tud végezni. Hívást nem tud fogadni. A kommunikátort a legtöbb otthonban megtalálhatóhoz hasonló, standard telefonvonal-csatlakozással való működésre terveztek, és a tone üzemmódú (hangfrekvenciás) tárcsázást támogatja az analóg vonalon. A kommunikátor más telefonrendszeren is működhet, például DSL és VoIP-hálózaton, ha ezek a rendszerek biztosítanak analóg interfész a kommunikátor csatlakoztatásához. A kommunikátor nem csatlakoztatható digitális telefon csatlakozásához, például olyanokhoz, amelyeket gyakran használnak vállalatoknál, hotelekben és egészségügyi ellátóintézményekben (ápolási otthonok, szakápolási intézmények, rehabilitációs centrumok), ahol a telefont általában az intézmény biztosítja.

Ha más telefonkészüléket (beleértve faxberendezést, üzenetrögzítőt vagy számítógép modemjét) csatlakoztat ugyanahoz a telefonvonalhoz, és a vonal használatban van, a kommunikátor vár, és később kísérli meg a hívást. Ha gyakran használja a telefonvonalat, így a kommunikátor híváskezdeményezése vagy a hívás befejezése késik vagy akadályozott, helyénvaló lehet, ha további telefonvonalat telepítenek.

A kommunikátor és a telefon használhatja ugyanazt a fali telefoncsatlakozót, de nem használhatók egy időben. A kommunikátor lemond a telefonvonal ellenőrzéséről röviddel azután, hogy Ön felveszi a telefont, feltéve, hogy a telefonvonal megfelel a 342. oldalon található műszaki adatoknak.

A telefon használata a kommunikátor által végzett hívás közben

Ha Ön felveszi a telefont, amíg a kommunikátor használja a telefonvonalat, tegye vissza a kagylót, várjon legalább 3 másodperct, majd vegye fel újra a telefonkagylót. A kommunikátornak szét kell kapcsolnia, és a tárcsahang helyreáll.

Ha a kommunikátor nem kapcsol szét, és a tárcsahang nem áll helyre, tegye vissza a kagylót.

Majd válassza le a kommunikátort az elektromos áramról. Ezután használhatja a telefont. Ha befejezte a telefonálást, csatlakoztassa vissza a kommunikátor. A kommunikátor később megkísérli az újracsatlakozást.

DSL internetszolgáltatás

Ez a rész csak akkor vonatkozik Önre, ha standard telefoncsatlakozást használ a LATITUDE rendszerhez.

Ha digitális előfizetői vonal (DSL) internetszolgáltatással rendelkezik, amelyet telefonvonalon keresztül kap, előfordulhat, hogy DSL-szűrőt kell felszerelnie a telefon fali csatlakozója és a LATITUDE kommunikátor közé.

A legtöbb DSL-szűrő kisméretű, négyszögletes eszköz, két végén standard telefoncsatlakozásokkal.

Ezeket a szűrőket jellemzően a DSL szolgáltatók biztosítják telefon, üzenetrögzítő vagy faxkészülék telefonvonalhoz csatlakoztatására.

Ha DSL-szűrőt használ ilyen készülékekhez, DSL-szűrőt kell felszerelnie a kommunikátor használatához.

Ha kétpontos DSL-szűrőt használ, csatlakoztassa a kommunikátort a PHONE (Telefon) feliratú porthoz, vagy oda, ahova jellemzően telefont csatlakoztatna. Segítségért forduljon a DSL-szolgáltatóhoz vagy az egészségügyi szakemberhez.

Gondozás és karbantartás

A kommunikátor nem igényel rendszeres szervizt vagy karbantartást.

A kommunikátor nem igényel elektronikus biztonsági tesztelést a telepítés után vagy időszakos karbantartás során.

A kommunikátor és a tartozékok optimális teljesítményének biztosítása, illetve sérüléssel szembeni védelmük érdekében kövesse a következő előírásokat:

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ne ejtse le a kommunikátort vagy tartozékait, és ne kezelje ezeket úgy, hogy az kárt okozhasson.
- Ne kerüljön folyadék az egységre a javasoltak szerint végzett tisztítást leszámítva. Tisztításkor ne használjon súroló hatású anyagot vagy oldószereket az egységen.
- Ne merítse a kommunikátort vagy tartozékait folyadékba.
- Ne kísérélje meg kinyitni a kommunikátort vagy bármely tartozékát,
- Az egységet az ebben a használati útmutatóban leírtak szerint használja. Csak jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat használjon. Ne kísérélje meg módosítani vagy megváltoztatni az egységet vagy tartozékait.

Ha a kommunikátor vagy tartozéka megsérülnek vagy meghibásodnak, forduljon az egészségügyi szakemberhez.

A kommunikátor és a tartozékok tisztítása

Amikor szükséges, vízben vagy enyhe detergensben megnedvesített puha, tiszta, szöszmentes ruhával tisztítsa meg a kommunikátort és tartozékait. Felhívjuk figyelmét arra, hogy bizonyos típusú bútorok felületén nyomot hagyhat a kommunikátor alján használt típushoz hasonló gumi anyaggal való folyamatos érintkezés.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ne használjon más tisztítófolyadékot. Károsíthatják a kommunikátor elülső lencséit. Soha ne permetezzen semmilyen tisztítófolyadékot közvetlenül a kommunikátor elülső lencséire. Ne hagyja, hogy nedvesség gyűljön fel a lencséken vagy a szívet ábrázoló gombon és ezek körül.
- Ne használjon tisztítófolyadékot a kommunikátor hátoldalán lévő elektromos csatlakozók körül.

A kommunikátor és tartozékai visszaküldése, cseréje és ártalmatlanítása

Ha sérülés vagy meghibásodás miatt ki kell cserélnie a kommunikátorot vagy bármely tartozékát, vagy másik modellre van szüksége, forduljon az Önt ellátó egészségügyi szakemberhez a visszaküldéssel és a cserével kapcsolatban.

Ha nincs szüksége többet a kommunikátorra vagy bármely tartozékára, forduljon az Önt ellátó egészségügyi szakemberhez a visszaküldéssel kapcsolatban.

A kommunikátor kódolt egészségi adatokat tartalmazhat. Csak a fentiek szerint ártalmatlanítsa.

A kapcsolók beállítása PBX számokhoz vagy külső telefonhívásra szolgáló behívószámokhoz

(Ez a rész csak standard telefonvonalas csatlakozásra vonatkozik.) Egészségügyi ellátóintézményben, hotelben vagy más olyan helyen, amely külső telefonhívásra szolgáló szám vagy kimenő hívás kezdeményezéséhez előtag megadását igényli, használhatja a kommunikátor házi telefon alközponttal (PBX). A kommunikátor alján található első három fehér kapcsolót (1, 2 és 3) úgy kell beállítani, hogy megegyezzenek a külső telefonhívásra szolgáló behívószámmal. Ha USB mobiladaptert vagy internetet (LATITUDE USB Ethernet-adapter) használ, az 1–3 kapcsoló nem számít.

A különböző külső telefonhívásra szolgáló behívószámokhoz tartozó kapcsolóbeállításokat lásd: „9. ábra Kapcsolóbeállítások külső telefonhívásokra szolgáló számokhoz” a 338. oldalon. A 4–8. kapcsolókra vonatkozó információkat lásd: „A kapcsolók beállításainak ellenőrzése” a 286. oldalon.

9. ábra

Külső telefonhívásokra szolgáló szám

Nincs



0



1



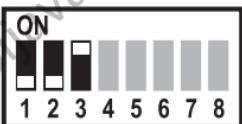
7



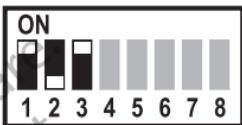
Külső telefonhívásokra szolgáló szám

Külső telefonhívásokra szolgáló szám

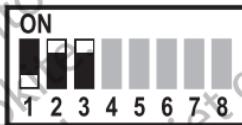
8



9



*99



A kommunikátor beállítása a mérleg és a vérnyomásmérő használatához

A LATITUDE mérleghez és vérnyomásmérőhöz jár egy LATITUDE USB tartozékkaladaptér. A LATITUDE USB tartozékkaladaptér vezeték nélküli csatlakozást biztosít ezen eszközök és a kommunikátor között.



10. ábra LATITUDE USB tartozékkaladaptér csatlakoztatása

1. Vegye le a kupakot az USB tartozékkaladapterről.
2. Csatlakoztassa az USB tartozékkaladaptert a kommunikátor hátoldalán lévő bármelyik, címkével ellátott USB-porthoz.

Hagyja az USB tartozékkaladaptert a kommunikátorhoz csatlakoztatva, hogy fogassa az adatokat, amikor Ön a mérleget vagy a vérnyomásmérőt használja.

Aktív pont funkció

A mobilkészülék aktív pont funkciója használható vezeték nélküli csatlakozásra.

Az aktív pont használatához az USB tartozékkapternek a kommunikátorhoz kell csatlakoznia. A párosító PIN kód az „123456”. Amíg a kommunikátor közelében van, engedélyezze az aktív pontot és a *Bluetooth®* funkciót a mobilkészüléken naponta legalább 1 órára és a készülék manuális lekérdezésére. Ez elegendő időt biztosít a kommunikátornak ahhoz, hogy csatlakozzon a LATITUDE rendszerhez. A mobiltelefon-hálózat szolgáltatója díjat számíthat fel Önnek. Segítségért forduljon a mobilszolgáltatójához.

Műszaki adatok

Modell:

6288 és 6290

(Ha nincs meghatározva, az értékek minden modellre érvényesek.)

Méretek:

Hosszúság: 20,3 cm
(8,00 hüvelyk)

Szélesség: 11,4 cm
(4,50 hüvelyk)

Magasság: 6,9 cm
(2,71 hüvelyk)

Tömeg: 0,38 kg (0,83 font)

Áramforrás

5,0 VDC, 3,0 A, folyamatos működés II. osztályú AC adapter:

6288-as modell: GlobTek™ GTM41060-1505 (tartozék)
Boston Scientific 358477-001
(Egyesült Királyság)

Boston Scientific 358476-002
(EU)

6290-es modell: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (tartozék)
Boston Scientific 350126-001
(Egyesült Királyság és Hongkong)
Boston Scientific 350120-001
(EU)

Tápellátás:

Bemenet: 100-240 VAC, 0,6 A, 50-60 Hz

Maximális kimeneti teljesítmény:

15 W

Hálózati szigetelés:

AC adapter csatlakozódugó

Magyar

Áramütéssel szembeni védelem:	II. osztály
Minimális üzemi hurokáram:	20 mA
Várható élettartam:	legfeljebb 15 év
A portok biztonságossági besorolása:	RJ-11 portok: TNV-3 áramkör USB portok: SELV áramkör
<i>Csak a 6288-as modell esetén:</i>	
Kis hatótávolságú készülék (SRD) – vevő:	2. kategória
Analóg tárcsázási mód:	Tone
Üzemi hőmérséklet:	5 °C–40 °C (41 °F–104 °F)
Tárolási és szállítási hőmérséklet*:	-25 °C–70 °C (-13 °F–158 °F)
Üzemi páratartalom:	15%–93%, nem kondenzáló
Tárolási és szállítási páratartalom*:	Legfeljebb 93%, nem kondenzáló
Üzemi nyomás:	70–106 kPa
Tárolási és szállítási nyomás*:	50–106 kPa
Szilárd idegen testek behatolása elleni védelem:	IP21 ($\geq 12,5$ mm átmérő)
Víz behatolása elleni védelem:	IP21 (enyhe esőnek ellenáll)

* A tárolási és szállítási műszaki adatok a kommunikátor védőcsomagolásával vagy anélkül érvényesek.

Kommunikátor beültetett készülék rádió (6288-as modell):

Vételi sávszélesség:	±150 kHz
Frekvenciasáv:	869,85 MHz
Moduláció átviteli típusa:	ASK (Amplitude-Shift keying, amplitúdó billentyűzés)

Tényleges sugárzási teljesítmény:
<2,0 dBm (1,6 mW)

Antenna típusa: Monopol

Antenna erősítése: 2,1 dBi 869,85 MHz-en

Kommunikátor beültetett készülék rádió (6290-es modell):

Vételi sávszélesség: <300 kHz

MICS/MedRadio: 402-405 MHz

Moduláció átviteli típusa: FSK
(Frequency-Shift keying,
frekvencia billentyűzés)

Tényleges sugárzási teljesítmény:
<-16 dBm (25 µW)

Antenna típusa: Monopol

Antenna erősítése: 0,0 dBi 403,5 MHz-en

USB tartozékkal:

2,4 GHz vezeték nélküli USB adapter

Delta Mobile Systems™ DM210-es modell

Boston Scientific 6454-es modell

(a LATITUDE mérleghez és vérnyomásmérőhöz jár)

Üzemelő frekvencia: 2 400,0–2 480,0 MHz

Moduláció típusa: Adaptív frekvenciaugratásos

Tényleges sugárzási teljesítmény:
14 dBm (25 mW)

Üzemelő hőmérséklet:
0 °C–70 °C
(32 °F–158 °F)

Tárolási és szállítási hőmérséklet:	-20 °C–85 °C (-4 °F–185 °F)
Üzemi páratartalom:	10%–85%, nem kondenzáló
Tárolási és szállítási páratartalom:	10%–85%, nem kondenzáló
Antenna típusa:	Monopol
Antenna erősítése:	2,6 dBi 2 442 MHz-en

DSL-szűrő (ha biztosítva van):

Digitális előfizetői vonal (DSL) in-line szűrő

Excelsus™ Technologies, Inc. - Z-200SM modell

Boston Scientific – 6421-es modell

DC hurokáram: 20–100 mA DC

6288-as modell Mobil rádió:

EGSM-900:

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Tényleges sugárzási teljesítmény: 29,0 dBm

Antenna típusa: Monopol

Antenna erősítése: 1,0 dB
897,4 MHz-en

DCS-1800:

TX 1 710–1 785 MHz

RX 1 805–1 880 MHz

Tényleges sugárzási teljesítmény: 26,0 dBm

Antenna típusa: Monopol

Antenna erősítése: 4,0 dB
1 747,4 MHz-en

LATITUDE NXT USB mobiladapter (6296-os modell):

EGSM-900:

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Tényleges sugárzási teljesítmény: 28,7 dBm
Antenna típusa: Monopol
Antenna erősítése: 1,7 dBi
897,4 MHz-en

DCS-1800:

TX 1 710–1 785 MHz
RX 1 805–1 880 MHz
Tényleges sugárzási teljesítmény: 26,7 dBm
Antenna típusa: Monopol
Antenna erősítése: 2,2 dBi
1 747,4 MHz-en

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Tényleges sugárzási teljesítmény: 18,0 dBm
Antenna típusa: Monopol
Antenna erősítése: 1,7 dBi
897,4 MHz-en

W-CDMA 2100:

TX 1 920–1 980 MHz
RX 2 110–2 170 MHz
Tényleges sugárzási teljesítmény: 18,4 dBm
Antenna típusa: Monopol
Antenna erősítése: 1,8 dBi
1 949,9 MHz-en

Biztonságossági és szabványoknak való megfelelés

- Azok a változtatások vagy módosítások, amelyeket a Boston Scientific nem hagyott jóvá egyértelműen, az eszköz működtetési engedélyének megszüntetését eredményezhetik.
- minden használat előtt vizsgálja meg szemrevételezéssel, hogy a kommunikátor háza nem repedt-e, és a váltóáramú adapter, illetve minden egyéb csatlakozó elem sérült-e.
- A meghatározottaktól eltérő tartozékok és kábelek használata növelheti a LATITUDE kommunikátor elektromágneses kibocsátását, és csökkentheti az elektromágneses zavartűrését.
- Tartsa a kommunikátort és minden tartozékát kisgyermekektől és háziállatoktól távol. A kisméretű alkatrészek lenyelés esetén fulladást vagy súlyos sérülést okozhatnak, a csatlakoztatott kábelek fulladásveszélyt jelenthetnek. Ha ilyen eset fordul elő, azonnal forduljon egészségügyi szakemberhez.
- Ne illesszen a telefoncsatlakozón kívül semmilyen más tárgyat a kommunikátor hátoldalán lévő telefoncsatlakozókba. A csatlakozókban az elektronikus érintkezőkön feszültség lehet. Áramütés lehetősége áll fenn.

- Ne használja a kommunikátort gyúlékony gázkeverékek jelenlétében, ideértve az altatószerek, oxigén vagy nitrogén-oxidul keverékét is.
- Fehívjuk a felhasználó figyelmét arra, hogy tartson 20 cm távolságot a terméktől az Európai Normák (EN) követelményei teljesítése érdekében.
- *Csak a 6288-as modell esetén:* Az elektromágneses interferencia megelőzése érdekében szükség lehet arra, hogy az egyéb vezeték nélküli kommunikációs eszközöket – mobiltelefonokat és azok bázisállomásait, mobiltelefonokat és vezeték nélküli otthoni hálózati eszközöket – legalább 3,3 m (11 láb) távolságban tartsa a kommunikátortól.
- *Csak a 6290-es modell esetén:* Az elektromágneses interferencia megelőzése érdekében szükség lehet arra, hogy az egyéb vezeték nélküli kommunikációs eszközöket – mobiltelefonokat és azok bázisállomásait, mobiltelefonokat és vezeték nélküli otthoni hálózati eszközöket – legalább 0,5 m (1,6 láb) távolságban tartsa a kommunikátortól.
- Más vezeték nélküli kommunikációs eszközök zavarhatják a kommunikátor működését, még akkor is, ha a másik eszköz megfelel a Rádiózavar-elhárítási nemzetközi különbizottság (CISPR) kibocsátási követelményeinek.

- Ha otthonában speciális vezetékezésű riasztóberendezés csatlakozik a telefonvonalhoz, ügyeljen arra, hogy a kommunikátor telepítése ne tiltsa le a riasztóberendezést. Ha kérdései vannak azzal kapcsolatban, hogy mi tiltja le a riasztóberendezést, forduljon telefontársaságához vagy szakképzett telepítőhöz.
- A telefontársaság módosításokat hajthat végre intézményeiben, berendezéseiben, műveleteiben vagy eljárásaiban, amelyek befolyásolhatják az eszköz működését. Ilyen esetben a telefontársaság előzetes értesítést küld, hogy Ön megtehesse a szükséges módosításokat a zavartalan szolgáltatás fenntartása érdekében. Ha az eszköz kárt okoz a telefonos hálózatban, a telefontársaság megkérheti Önt arra, hogy válassza le az eszközt, amíg a problémát megoldják.
- Ezt az eszközt tesztelték, és megállapították, hogy megfelel az EN 60601-1:2006 szabvány biztonságossági részeinek.
- Ezt az eszközt tesztelték, és megállapították, hogy megfelel az elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó következő szabványnak: EN 60601-1-2:2007.

- Rádióberendezések és távközlő végberendezések (RTTE). A Boston Scientific ezennel kijelenti, hogy a készülék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.
A Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegéért forduljon a Boston Scientific vállalathoz a hátoldalon található elérhetőségeken.
- Az analóg és digitális interfésekhez (jelbemenetekhez és jelkimenetekhez) csatlakoztatott tartozék eszközöknek a vonatkozó EN szabványok szerinti tanúsítvánnyal kell rendelkezniük. Aki további eszközöket csatlakoztat a jelbemeneti vagy jelkimeneti alkatrészekhez, előfordulhat, hogy orvosi rendszert módosít, ezért felelős annak biztosításáért, hogy a rendszer megfeleljen az orvosi elektromos rendszerekre vonatkozó EN 60601-1:2006 szabvány 16. cikkelye követelményeinek. Ha kétségei merülnének fel, forduljon a műszaki szolgálathoz vagy a helyi képviselethez.

Szoftver

A termékhez tartozó szoftver szerzői jogvédelem alá tartozó szoftvert tartalmaz, amely a GNU általános nyilvános licenc alá tartozik. A Free Software Foundation által kiadott általános nyilvános licenc feltételei szerint a termék szállítása utáni hároméves időtartamra megkaphatja tölünk a megfelelő teljes forráskódot.

Do not use.

No utilizar.

Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.

Úrelt útgáfa. Notið ekki.

Versione obsoleta. Non utilizzare.

Novecojusi versija. Neizmantot.

Pasenusi versija. Ne használja!

Elavult verzió. Ne verouderde versie.

Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.

Utdatert versjon. Skal ikke brukes.

Wersja przeterminowana. Nie używaj.

Versão obsoleta. Não utilize.

Versiune expirată. A nu se utilizeze.

Zastaraná verzia. Nepoužívať.

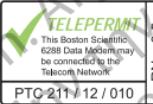
Verzija različica. Ne uporabljati.

Version. Ansi-

A terméken és a címkén található szimbólumok magyarázata

Szimbólum	Jelentés
	Bemenet a telefon csatlakozójától
	Kimenet a telefonhoz (opcionális)
	AC/DC adapter bemenet
	Egyenáram (DC)
	Univerzális soros busz (USB) csatlakozó
P/N	Alkatrészszám
	Sorozatszám
	Katalógusszám
	Nem ionizáló elektromágneses sugárzás
	IEC 60601 II. osztályú orvostechnikai berendezés, védelem áramütéssel szemben
	Gyártó
	Gyártás időpontja
	Kövesse a használati utasítást
IP21	Szilárd idegen testek és víz behatolása elleni védelem

Szimbólum	Jelentés
	LATITUDE NXT 3.0 eszközre kész
	CE megfelelőség jele (az USB tartozékkal vonatkozik)
	CE jelzés, a jelzés használatát engedélyező tanúsító testület azonosítójával (a 6290-es és 6296-os modellekre vonatkozik)
	CE jelzés, a jelzés használatát engedélyező tanúsító testület azonosítójával és RTTE jelzés a rádiókészülék korlátozott használatára (a 6288-as modellekre vonatkozik)
	Hivatalos képviselő az Európai Közösségen
	Ausztráliai szponzor címe (az elosztó dobozára vonatkozik)
	Bekapcsolást jelző indikátor (az USB mobiladapterre vonatkozik)
	Vezeték nélküli indikátor (az USB mobiladapterre vonatkozik)
	Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai (WEEE) szimbólum. Az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításakor követendő szelektív hulladékgyűjtésre figyelmeztet (azaz ne dobja a készüléket a kukába)
	A telekommunikációs eszközökre vonatkozó Anatel határozatoknak való megfelelőség jelzése (Brazília)
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel a vonatkozó ausztráliai telekommunikációs és rádiókommunikációs szabványok követelményeinek, és a termék csatlakoztható ausztráliai telekommunikációs hálózathoz vagy berendezéshez (a 6290-es és 6296-os modellekre vonatkozik)

Szimbólum	Jelentés
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel a vonatkozó ausztráliai telekommunikációs és rádiokommunikációs szabványok követelményeinek, és a termék csatlakoztatható ausztráliai telekommunikációs hálózathoz vagy bérendezéshez (a 6288-as modellre vonatkozik)
	Azt jelzi, hogy a termék megfelel a vonatkozó ausztráliai rádiokommunikációs szabványoknak (az USB tartozékkal adapterrel vonatkozik)
 PTQ 211 / 12 / 010 RN = 0.5	Azon szimbólum mintája, amely jelzi, hogy az eszköz jogosan csatlakoztatható a hálózathoz Új-Zélandon
	Azt jelzi, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó japán telekommunikációs szabványoknak (a 6296-os modellre vonatkozik)
	Hőmérséklet-tartomány határértékei
	Páratartalom tartományának határértékei
	Légköri nyomás tartományának határértékei

Gyakran feltett kérdések

A gyakran feltett kérdések a válaszok megadásához a jelen kézikönyv megfelelő részeire mutatnak.

Mit tegyek, ha a szívet ábrázoló gomb villog?

Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot ütemezett lekérdezés elvégzéséhez. A szívet ábrázoló gomb villogása nem jelez problémát a beültetett készülékkel.

Sürgősségi helyzetben hív a kommunikátor mentőszolgálatot?

Nem. A LATITUDE rendszer nem nyújt segítséget sürgősségi helyzetekben. Ha nem érzi jól magát, hívja az Önt ellátó egészségügyi szakembert, vagy tárcsázza a mentőszolgálatot. Lásd: „LATITUDE betegellátó rendszer” a 273. oldalon.

Hova helyezzem a kommunikátort?

Lásd: „A kommunikátor helye” a 281. oldalon.

Hogyan állítsam be a kommunikátort standard telefoncsatlakozás használatához?

Lásd: „Standard telefoncsatlakozás használata” a 289. oldalon.

Hogyan állítsam be a kommunikátort mobil adathálózat és USB mobiladapter használatához?

Lásd: „Mobil adathálózat használata” a 292. oldalon.

Hogyan állítsam be a kommunikátort LATITUDE USB Ethernet-adapter használatához?

Lásd: „Internet (a LATITUDE USB Ethernet-adapter használatával)” a 296. oldalon

Honnan tudom, hogy a kommunikátor működik?

Lásd: „A kommunikátor rendes működése” a 299. oldalon.

Mit jelentenek ezek a fények?

Lásd „Az indikátorok ismertetése” a 303. oldalon vagy „Hibaelhárítás” a 310. oldalon.

Hogyan küldhetem el manuálisan az adataimat?

Lásd: „A szívet ábrázoló gomb használata” a 300. oldalon.

Mikor használjam a kommunikátort?

Lásd: „Mikor használja a kommunikátort?” a 278. oldalon

Mit kell tennem a kommunikátorral, ha utazom?

Lásd: „Utazás a kommunikátorral” a 331. oldalon.

Hogyan ártalmatlanítsam a kommunikátort és tartozékait?

Lásd: „A kommunikátor és tartozékai visszaküldése, cseréje és ártalmatlanítása” a 336. oldalon.

Hol kaphatók további segítséget?

Forduljon az egészségügyi szakemberhez.

Ча не се използва.
Nepoužívat.
on. Må ikke anvendes.
nolt. Nicht verwenden.
versoон. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
sión obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używaj.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utilizeze.
Zastaraná verzia. Nepoužívaj.
Zastaraná verzia. Ne upotrebljuj.
Zastara različica. Ne upotrebljuj.
stunut versio. An
version. An

Boston Scientific



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP

Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)
Worldwide: +1.651.582.4000

www.bostonscientific.com

© 2015 Boston Scientific Corporation
or its affiliates. All rights reserved.

359419-005 SKCSPLHU 2015-03

Model 6288

CE 0086 !

Authorized 2012



Model 6290

CE 0086 !

Authorized 2014